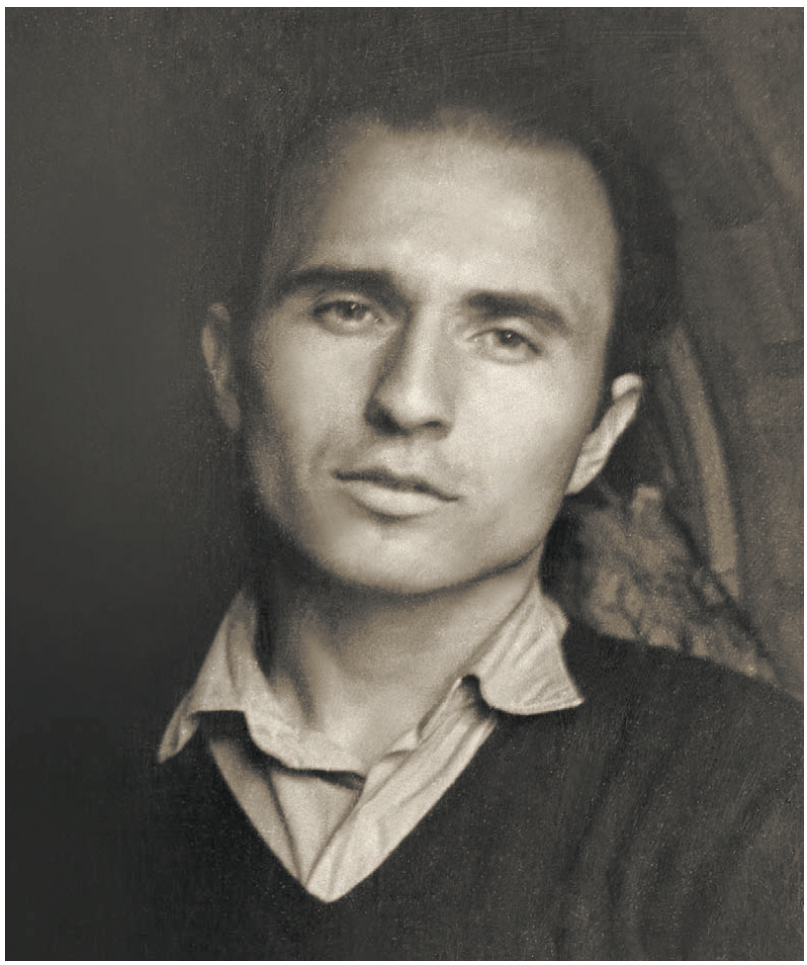
ВОЛОДИМИР ЮРЧИШИН



VOLODYMYR YURCHYSHYN





ВОЛОДИМИР ЮРЧИШИН

VOLODYMYR YURCHYSHYN

МИСТЕЦТВО КНИГИ
BOOK ART

Київ 2015



ВИБРАНЕ
З колекції Музею книги і друкарства України

До 80-річчя від дня народження ВОЛОДИМИРА ЮРЧИШИНА

SELECTED WORKS
From the collection of the Museum of the Book and Printing of Ukraine

In honour of the 80th anniversary of the birth of VOLODYMYR YURCHYSHYN

Упорядники каталогу:
Вікторія Белиба, Наталія Глоба, Анна Довбуш, Галина Ємець, Ганна Сокиріна

Compilers of the catalogue:
Viktoriya Belyba, Nataliia Globa, Anna Dovbush, Galyna Yemets, Hanna Sokyrina

Вступна стаття, наукові консультації:
Ігор Дудник

Introduction, academic advice:
Ihor Dudnyk

Координатор проекту:
Оксана Юрчишин-Сміт

Project co-ordinator:
Oksana Yurchyshyn-Smith

В оформленні каталогу використана графіка В. Юрчишина

Graphic works by V. Yurchyshyn were used in the design of the catalogue

Окремим розділом у каталозі представлена серія «Думи» з колекції Національного художнього музею України

A separate section of the catalogue presents the series "Dumy" from the collection of the National Art Museum of Ukraine

Музей книги і друкарства України висловлює щиру подяку за сприяння у виданні каталогу, створенні виставки, а також за передачу колекції робіт Володимира Юрчишина родині художника

The Museum of the Book and Printing of Ukraine expresses its deep gratitude to the family of Volodymyr Yurchyshyn for their assistance in the publication of the catalogue, the preparation of the exhibition, and for their donation of the artist's works

© Музей книги і друкарства України, 2015
© Белиба В.В., Глоба Н.В., Довбуш А.С., Ємець Г.О., Сокиріна Г.О., упорядкування, 2015
© Дудник І.М., вступна стаття, 2015
© Мітченко В.С., художнє оформлення, 2015
© Здор О.Г., макет, 2015

ISBN 978-966-2578-61-4

Україна зараз переживає час героїв, велетнів духу, що постали здавалось з небуття, а насправді з нашого славного далекого і близького минулого. І в цей, насправді буремний, але такий глибоко наповнений найважливішими сенсами буття час, ми повертаємось думками до багатьох наших геніальних українських творців, що дарують нам змогу відчути себе українцями на генетичному рівні, в сяйві гармонії душі і розуму.

Однією з таких постатей є Володимир Юрчишин, митець, життя і творчість якого є відображенням тернистої історії нашого народу. Музею книги і друкарства України неймовірно пощастило, адже родина художника подарувала нам колекцію його творів, серед яких макети книг, станкові твори, кліше, шрифти, малюнки, ескізи, листи, фото. Це цілий Всесвіт, в якому найперше звучить любов до України, а ще захоплення красою Божого творіння Людини, Природи, гімн Серцю, Духу, Свободі. В його творах живі і зворушливі почуття, які не залишають місця байдужості, проте дають нам шанс відкритися в найкращих проявах нашої душі, і згадати, які ми є справжні українці, як ми вміємо любити, шанувати і рости.

Насамкінець напрошуються слова ще одного великого українця, митрополита Андрея Шептицького: «Кожний рік — це дар Божий. Кожний рік — це сприятливий час, даний нам Богом, який запрошує нас чинити добро».

Слава Україні! Всім нам віри, надії і любові, і Божого натхнення творіння!

З любов'ю і щирою вдячністю,

Валентина Бочковська,
Директор Музею книги і друкарства України

Ukraine is now living through a time of heroes, spiritual titans, who seem to have emerged from obscurity, but in fact come from our distant and more recent past. In these stormy times, which are in fact deeply imbued with the most significant purposes of our existence, we think about our many Ukrainian creative geniuses, who gave us the opportunity to feel ourselves as true Ukrainians in the blissful unity of spirit and understanding.

One of such figures was Volodymyr Yurchyshyn, the artist whose life and work is a reflection of the unsettled history of our nation. The Museum of the Book and Printing of Ukraine is extremely fortunate, because the artist's family has donated a collection of his works, among which are book designs, paintings and graphic works, printing blocks, scripts, drawings, sketches, letters and photographs. This is a whole universe in which first of all there sounds a love of Ukraine, and also an admiration of the beauty of God's creation: humanity, nature, a hymn to the heart, the spirit and freedom. In his works are true and moving feelings, which leave no space for indifference, but give us a chance to open ourselves to the best manifestations of our spirits, and to remember that we are true Ukrainians, and how we can love, respect and grow within ourselves.

In conclusion, here are the words of another great Ukrainian, the Metropolitan Andrei Sheptyts'kyi: "Every year is a gift from God. Every year is the right time, given to us by God, who invites us to do some good deed".

Glory to Ukraine! To all of us faith, hope and love, and God's inspiration in our deeds!

With love and true gratitude,

Valentyna Bochkovs'ka,
Director of the Museum of the Book and Printing of Ukraine

Про чудового українського графіка Володимира Юрчишина написано надзвичайно мало. Кілька статей у журналах та невеличкі замітки в енциклопедіях — ось і всі публікації про митця[1]. Подібний стан речей є абсолютно не припустимим, адже Володимир Юрчишин, є одним з кращих художників-графіків другої половини XX ст., виставка творів якого, безумовно стане подією українського культурного життя.

Глибокі знання української старовини та народного мистецтва, майстерне володіння графічними техніками та інтуїтивне відчуття матеріалу, віртуозне творення шрифту та орнаменту — ті ознаки творчості художника, що вписали ім'я Володимира Юрчишина до плеяди кращих наступників Георгія Нарбута, Василя Кричевського, Олени Кульчицької. Славетні попередники В. Юрчишина у першій половині XX ст. створювали новітній український стиль, Володимир Іванович, творча діяльність якого припала на 1960–2010 рр., творив український книжковий дизайн сучасності. Абсолютно і безкомпромісно відданий мистецтву, художник завжди глибоко переймався культурними справами (у суперечках з політикою видавництв не раз доходило до відмови від гонорарів), і навряд чи так прісно пройшов би минулого року 200-літній ювілей Т. Шевченка, якби Володимир Іванович був живий…

1 Словник художників України. — К.: УРЕ, 1973. — С. 264; Енциклопедія українознавства. — Париж–Нью-Йорк: Молоде життя, 1984. Т. 10. — С. 3948; Кудрицький А. (редактор). Митці України. — К.: Українська Енциклопедія ім. М. П. Бажана, 1992. — С. 670; Кудрицький А. (редактор). Мистецтво України. — К.: Українська Енциклопедія ім. М. П. Бажана, 1997. — С. 670; Саноцька Х. Одержимість // Образотворче мистецтво, №3–4/1999. — С. 44–45; Марченко Ю., Телемко О. (укладачі). Хто є хто в Україні. — К.: К. І. С., 2000. — С. 557; Лабінський М. (упорядник). Шевченківські лауреати 1962-2001. — К.: Криниця, 2001. — С. 650; Модла О. Орнаментика і шрифт у творчості Володимира Юрчишина // Теорія і практика матеріально-художньої культури. — Харків: ХДАДМ, 2005. — С. 34–37; Лабінський М. (упорядник). Художники України. — К.: Інтертехнологія, 2006. — С. 623; Загаєцька О. Книжкове мистецтво Володимира Юрчишина // Образотворче мистецтво, №4/2008. — С. 76–79; Андрієвська В. (упорядник). Художники Києва. — К.: Криниця, 2009. — С. 386, 509; Короненко С. Білий Бог // Артанія, №3/2010. — С. 76–77; Некролог // Образотворче мистецтво, №2–3/2010. — С. 161.

Very little has been written about the eminent Ukrainian graphic artist Volodymyr Yurchyshyn. A few journal articles and short entries in encyclopaedias are the only references to him[1]. This situation is quite unacceptable, because he was one of the best graphic artists of the second half of the 20th century, the exhibition of whose works will undoubtedly be a major event in Ukrainian cultural life.

A deep knowledge of Ukraine's past and of folk art, a mastery of graphic techniques, an intuitive feeling for materials, a skilful creation of fonts and ornaments — these are the qualities of this artist's heritage which add the name of Volodymyr Yurchyshyn to the group of the greatest followers of Heorhii Narbut, Vasyl' Krychevs'kyi, and Olena Kul'chyts'ka. These famous predecessors of Yurchyshyn created a new Ukrainian style of art in the first half of the 20th century; he himself, whose artistic activity covered the period 1960–2010s, created contemporary Ukrainian book design. Absolutely and uncompromisingly devoted to art, the artist was always deeply involved in cultural events, which sometimes led to his refusal of payment through disagreement with the official policies of publishing houses; and possibly the 200th anniversary of Taras Shevchenko's birth last year would have been more interesting if Yurchyshyn had been alive.

1 Slovnyk khudozhnykiv Ukrainy. — K.: URE, 1973. — P. 264; Entsyklopediia ukrainoznavstva. — Paris — New York: Molode zhyttia. T. 10. — P. 3948; Kudryts'kyi A. (ed.). Myttsi Ukrainy. — K.: Ukrains'ka Entsyklopediia im. M. P. Bazhana, 1992. — P. 670; Kudryts'kyi A. (ed.). Mystetstvo Ukrainy. — K.: Ukrains'ka Entsyklopediia im. M. P. Bazhana, 1997. — P. 670; Sanots'ka Kh. Oderzhymist'// Obrazotvorche mystetstvo, №3–4/1999. — P. 44–45; Marchenko Iu., Telemko O. (ed.). Khto e khto v Ukraini. — K.: K. I. S., 2000. — P. 557; Labins'kyi M. (ed.). Shevchenkivs'ki laureaty 1962–2001. — K.: Krynytsia, 2001. — P. 650; Modla O. Ornamentyka i shryft u tvorchosti Volodymyra Yurchyshyna // Teoriia i praktyka material'no-khudozhn'oi kul'tury. Kharkiv: KhDADM, 2005. — P. 34–37; Labins'kyi M. (ed.). Khudozhnyky Ukrainy. — K.: Intertekhnologia, 2006. — P. 623; Zahaets'ka O. Knyzhkove mystetstvo Volodymyra Yurchyshyna // Obrazotvorche mystetstvo, №4/2008. — P. 76–79; Andrievs'ka V. (ed.). Khudozhnyky Kyeva. — K.: Krynytsia, 2009. — P. 386, 509; Koronenko S. Bilyi Boh // Artaniia, №3/2010. — P. 76–77; Nekroloh // Obrazotvorche mystetstvo, №2–3/2010. — P. 161.

Народився майбутній художник у 1934 році[2] році на Надсянні — межі українсько-польської етнічної території. Ця земля здавна берегла і плекала українські традиції — любов і розуміння народної творчості (будь то образотворче, декоративне чи музичне мистецтво) супроводжуватимуть Володимира Івановича все життя. Але так само пам'ятатиме художник й інші картини, що бачила ця благословенна земля: страшні вибухи війни, коли двічі, у 1941 та 1944 роках через рідне село В. Юрчишина — Дахнів[3], проходила лінія фронту; жахливі репресії сталінщини, апофеозом який для Надсяння стала депортація українського населення з рідного краю[4]. Все це торкнулося безпосередньо родини Юрчишиних, і саме у тих подіях треба шукати витоки того експресіоністичного надриву, характерного для багатьох робіт Володимира Івановича.

У 1957 році 23-річний Володимир Юрчишин закінчує Український поліграфічний інститут ім. І. Федорова у Львові та переїздить до Києва, де відразу починає працювати у видавничій галузі. Це був час змін тенденцій та векторів розвитку книжкового мистецтва у СРСР. Напрямок що панував до першої половини 1950-х, коли «лінія партії» вимагала «зосередження на ідейному змісті книги, на розкритті психологічної характеристики героїв твору», що виливалося у створення станкових сюжетних ілюстрацій, часто абсолютно штучно вставлених у книгу, зайшов у глухий кут. Назріла нагальна потреба підвищення рівня мистецтва книги, досягнення гармонійної цілісності та стильової єдності книги, як мистецького об'єкту. Для реалізації цього завдання здійснюється ряд заходів: з кінця 1950-х започатковується Всесоюзний конкурс мистецтва книги[5], розпочинається випуск періодичних видань «Книга: дослідження і матеріали»[6], «Мистецтво книги»[7], проводяться виставки книжкового мистецтва. З'являється потреба в художниках, які би підходили до книги з позицій її цільного та нестандартного оформлення.

2 У всіх довідниках фігурує 1935 рік, як дата народження художника. Але за твердженням його рідних, насправді В. Юрчишин народився у 1934 році — дату на пізнішу змінили під час депортації.

3 Дахнів — село на Надсянні, після Другої Світової війни відійшло до Польщі.

4 У 1945 році з прикордонних українсько-польських територій (Лемківщина, Надсяння, Підляшшя, Холмщина) етнічні українці були виселені у різні регіони СРСР. Ці перші депортації були початком великого виселення українців, що закінчилось у 1947 році акцією «Вісла».

5 У кінці 1950-х відбувся перший конкурс, на який подавалися книги видані протягом 1958 року. Конкурс відбувався щорічно до 1990 року. За результатами кожного конкурсу друкувався каталог робіт-переможців.

6 Перший випуск збірника «Книга: дослідження та матеріали» вийшов у 1959 році. Спочатку видання виходило раз, а пізніше два рази на рік.

7 Збірник «Мистецтво книги» крім тематичних статей публікував ще огляди подій, пов'язаних з книжковим мистецтвом, що відбулися протягом останніх кількох років, що передували збірникові. Перший випуск вийшов у 1960 році, і охоплював період 1935—1959 рр. Надалі збірник видавався раз на кілька років.

The artist was born in 1934[2] in the San region — the borderland of Ukrainian and Polish ethnic territories. This land has preserved and fostered Ukrainian traditions from the past — and a love and understanding for its folk art (visual, applied and musical) would accompany the artist throughout his life. But at the same time the artist remembered other events that occurred in this wonderful land: the terrors of war, when twice, in 1941 and in 1944, the front line passed through Dakhniv[3], Yurchyshyn's native village, and the horrible repressions of Stalin's regime, the climax of which in the San region was the deportation of the Ukrainian population from their native land[4]. All this directly affected the Yurchyshyn family, and in those events there are the roots of the Expressionist exaltation of the feelings, which was characteristic of many of Yurchyshyn's works.

In 1957 the 23-year old Yurchyshyn had completed his training at the Ivan Fedorov Ukrainian Polygraphic Institute in L'viv, and moved to Kyiv, where he immediately began to work in the publishing industry. This was a time of change of trends and directions in the development of book art in the USSR. The dominant policy up to the first part of the 1950s, when the "party line" demanded "concentration on the ideological content of the book, and the presentation of the main characters' psychological characteristics", which resulted in the creation of narrative illustration, inserted quite artificially in the book, had come to a dead end. The time had come for a rapid improvement in the quality of book art to achieve a harmonious unity and style of the book as a single artistic object. To realize this goal, various events were initiated: from the end of the 1950s the All-Union Competition of Book Art[5] was started, the publication of the periodicals "The Book: studies and materials/Kniga: issledovaniia i materialy"[6] and "Book Art/Iskusstvo knigi"[7] began, and exhibitions of book art were held. There was a

2 In all reference sources the date of the artist's birth is given as 1935. But according to his relatives, Yurchyshyn was really born in 1934, and the date was changed during the deportation.

3 Dakhniv is a village in the San region in Poland.

4 In 1945 ethnic Ukrainians were deported from the border region between Ukraine and Poland (Lemko, San, Podlasie, and Cholm regions) to different regions of the USSR. These first deportations were the beginning of the great expulsion of Ukrainians, which was completed in 1947 by Operation Vistula.

5 The first competition was held at the end of the 1950s, with entries comprising books published in 1958. Competitions were held every year until 1990. The results of each competition were published as a separate catalogue of the works which were awarded prizes.

6 The first issue of "Kniga: issledovaniia i materialy" was published in 1959. At first it appeared annually, and later twice a year.

7 "Iskusstvo knigi" apart from articles on different subjects also contained reports of different events connected with book art, which had taken place in the last few years before publication. The first issue appeared in 1960, and covered the period 1935—1959. Then it was published every few years.

Одним з небагатьох художників, хто розумів та відчував книгу у єдності всіх її елементів: сюжетних ілюстрацій, орнаментальних форм, шрифту, конструкції книги, був молодий тоді художник Володимир Юрчишин.

У перших роботах кінця 1950—початку 1960-х років помітний потяг до наслідування кращих зразків української графіки: творів Г. Нарбута[8], стилю українських стародруків XVI-XVIII ст., народного мистецтва. А вже з середини 1960-х бачимо впізнаваний стиль художника. В цей період В. Юрчишин багато працює в техніці ліориту, створюючи в матеріалі як чудово стилізовані сюжетні ілюстрації, так і орнаментальні композиції, і навіть ріже ліноритові шрифти. В композиціях виконаних до книг цього періоду[9] працює як мереживо чорного та білого, формалізоване у вигляді рисок та крапок, так і фактура самого матеріалу та край різця. Часто не задовольняючись лише чорним та білим, художник використовує й інші кольори, в першу чергу червоно-коричневі та різноманітні відтінки вохр, роблячи це надзвичайно графічно та делікатно. Про майстерність В. Юрчишина як колориста, свідчить зокрема, серія робіт «Думи», що виконана у 1970-х роках, у якій крім вишуканості та благородства кольору, присутній глибокий символізм — Володимир Іванович чудово знав козацький епос і кожна ілюстрація пронизана експресивним змістом. В. Юрчишин збирався видати «Думи» окремою книгою, але це так і залишилось тільки задумом[10].

Натомість, видання «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських»[11] було здійснене. У цій книзі, сюжетні ілюстрації виконані у одному стилі з орнаментами, з якими чудово поєднується шрифтове оформлення. Жанрові композиції (так само як і у циклі «Думи»), насичені глибоким символізмом. Так, наприклад, на одному зі шмуцтитулів, кобзар тримає над головою капелюха так, що той нагадує німб. Цей натяк на мучеництво розстріляних у 1930-х, під час з'їзду, кобзарів, був як на середину 1970-х надзвичайно сміливим.

8 Шрифт на обкладинці видання: Базилевич А., Селіванов І. Каталог виставки. — К.: [Б. в.], 1961.

9 Пісні з полонини. — К.: Дніпро, 1966; Лемківське весілля. — К.: Музична Україна, 1968; Коломийки. — К.: Наукова думка, 1969; та ін.

10 Тепер уже видати «Думи» окремою книгою не є можливим — багато сторінок так і лишилися в ескізах, але у даному каталозі серія «Думи» подана максимально повно і винесена в окремий розділ.

11 Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978.

need for book artists who approached the book from the position of a unified and individual design. One of the few artists who understood and felt the book in the unity of all its elements — illustration, decorative elements, fonts and its design — was the then young artist Volodymyr Yurchyshyn.

In his early works from the end of the 1950s and the beginning of the 1960s an interest in the best examples of Ukrainian graphic art is evident: the works of H. Narbut[8], the style of early printed Ukrainian books of the 16th—18th centuries, and folk art. But from the mid 1960s a recognisable style emerges. In this period Yurchyshyn frequently worked in the technique of linocuts, creating both wonderfully stylised narrative illustrations and ornamental compositions, and even linocut fonts. In compositions created in this period[9] not only the black and white lace-like patterns created by the lines and dots, but also the texture of the material and the blade of the graver are involved. Not always satisfied with black and white, the artist used other colours as well, first of all a reddish-brown and various hues of ochre, in a graphical and delicate style. The series "Dumy" (a collection of Ukrainian lyric-epic songs of the 16th—18th centuries about Cossack life), which appeared in the 1970s, is one example of Yurchyshyn's gifts as a colourist; a delicacy and grace of colour is combined there with deep symbolism — the artist knew the Cossack epics deeply and every illustration is full of expressive content. He wanted to publish "Dumy" as a separate edition but this was never realized[10].

However a book that did appear was "Ukrainian Folk Songs, collected by Osyp and Fedir Bodians'ki/Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh"[11]. Here narrative illustrations were created in the same style as the decorative elements, with which his fonts were wonderfully combined. As in the "Dumy" series, the illustrations are full of deep symbolism. For example, in

8 Font on the cover Bazylevych A., Selivanov I. Kataloh vystavky. — K.: [n. d.], 1961.

9 Pisni z Polonyny. — K.: Dnipro, 1966; Lemkivs'ke vesillia. — K.: Muzychna Ukraina,1968; Kolomyiky. — K.: Naukova dumka, 1969; and others.

10 It is impossible to publish "Dumy" as a separate edition now — many pages are only sketches, but in this catalogue the "Dumy" series is presented as fully as possible, and forms a separate chapter.

11 Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978.

Щодо бурхливих орнаментів видання — тут наснага походить напевно з давніх гравюр та рослинних заставок у стародруках. У орнаментах «Українських народних пісень…» так само бачимо стилізовані різні квіти, папороті, гілки калини і т. ін.

Володимир Юрчишин, завжди працював з книгою комплексно, створюючи не окремі композиції до обкладинки чи титулу, а поєднані у гармонійне ціле книжкові макети. Елементи книги (футляр, суперобкладинка, оправа, титул, шмуцтитули, і т. д.) що грамотно спроектовані засобами книжкового оформлення (шрифт, орнамент, ілюстрація), завжди майстерно поєднувались у макетах В. Юрчишина у цільний мистецький об'єкт — книгу. У макетах багатьох видань Володимир Іванович також експериментує з форматом, проектуючи естетично досконалі пропорції книги[12]. Бажання піднести мистецтво українського книжкового дизайну на якісно новий рівень вилилося у створення за активної участі В. Юрчишина «Редакції експериментального художньо-технічного оформлення та конструювання видань» при видавництві «Дніпро».

У 1970-х Володимир Юрчишин працює не лише як художник, а займається також і художнім редагуванням та виступає як автор-упорядник ілюстративного ряду кількох видань[13]. У ці ж роки, книги оформлені Володимиром Івановичем починають відзначати на спеціалізованих конкурсах: у 1969, 1971 та 1975 роках на Всесоюзному конкурсі мистецтва книги, дипломи першого ступеня отримали видання «Український портретний живопис XVII—XVIII ст.»[14], «Народні перлини»[15] та «Мистецька спадщина Івана Федорова»[16]. Надалі роботи Володимира Івановича нагороджуватимуться постійно: у 1982 році «Повісті минулих літ» присуджено найвищу відзнаку Всесоюзного конкурсу мистецтва книги — диплом ім. Івана Федорова[17], а у 1990-му Шевченківську премію отримує «Літопис Руський»[18], у якому художник виконує макет видання, заставки, кінцівки та чудові стилізовані під давньоруські шрифти.

12 Вдалим прикладом роботи художника з форматом книги є видання: Шаповал І. В пошуках скарбів. — К.: Дніпро, 1965; Ільченко О. Козацькому роду нема переводу. — К.: Дніпро, 1967; та ін.

13 Одною з найвдаліших робіт цього плану було видання: Народні перлини. — К.: Дніпро, 1971. В. Мітченко згадував, що у Москві (де він тоді проживав) це видання демонстрували як взірець мистецтва художнього редагування.

14 Білецький П. Український портретний живопис XVII—XVIII ст. — К.: Мистецтво, 1969.

15 Народні перлини. — К.: Дніпро, 1971.

16 Запаско Я. Мистецька спадщина Івана Федорова. — Львів. Вища школа, 1974. Володимиром Юрчишиним були створені макет, шрифти, орнаменти та інші елементи видання у стилі кирилівських стародруків.

17 Дипломом за книгу Повість минулих літ. — К.: Веселка, 1982 відзначений колектив художників: Г. Якутович (ілюстрації), М. Пшінка (макет), В. Юрчишин (оформлення).

18 Літопис Руський. — К.: Дніпро, 1989. Див.: Шевченківські лауреати 1962—2001. — К.: Криниця, 2001. — С. 650.

one of the section-titles a kobzar (a wandering folk musician) holds his hat above his head, so that it looks like a halo. This was an allusion to the martyrdom of Ukrainian kobzars, shot in the 1930s during their assembly — reference to which in the 1970s was an extremely brave act. As for the flamboyant ornaments in the book, here inspiration probably came from wood engravings in early printed books. In the ornaments of "Ukrainian Folk Songs", as in the old engravings, there are different stylized flowers, ferns and viburnum branches, etc.

Yurchyshyn always worked with the book as a unit, creating not separate elements — cover, title, etc. — but a harmoniously unified design of the whole book. The elements of the book (slip-case, dust-jacket, cover, title-page, section-titles etc.) and its design (type, ornaments and illustrations) are always skilfully unified in his work into one complete artistic object — the book. In the design of many editions he also experimented with the format, creating aesthetically perfect proportions of the book[12]. The desire to elevate the art of book design to a new level of quality led (with Yurchyshyn's active participation) to the creation of the "Editorship of Experimental Artistic-Technical Design and Production of Books" in the publishing house "Dnipro".

In the 1970s Yurchyshyn worked not only as an artist but as artistic editor and compiler of the pictorial sections of several publications[13]. In these years books designed by him began to receive awards in specialised competitions: in 1969, 1971 and 1975 in the All-Union Competition of Book Art he won first class diplomas for "Ukrainian Portrait Painting of the 17th—18th centuries/ Ukrains'kyi portretnyi zhyvopys XVII—XVIII st."[14], for "Folk Pearls/Narodni perlyny"[15] and "The Artistic Heritage of Ivan Fedorov/Mystets'ka spadshchyna Ivana Fedorova"[16]. Later works by Yurchyshyn received frequent prizes: in 1982

12 Examples of successful artists' work with book formats are: Shapoval I. V poshukakh skarbiv. — K.: Dnipro, 1965; Il'chenko O. Kozats'komu rodu nema perevody. — K.: Dnipro, 1967, and others.

13 One of the best examples of work of this character was Narodni perlyny. — K.: Dnipro, 1971. V. Mitchenko recalled that in Moscow where he was living at the time it was shown as an example of skilful artistic editing.

14 Bilets'kyi P. Ukrains'kyi portretnyi zhyvopys XVII—XVIII st. — K.: Mystetstvo, 1969.

15 Narodni perlyny. — K.: Dnipro, 1971.

16 Zapasko Ia. Mystets'ka spadshchyna Ivana Fedorova. — L'viv: Vyshcha shkola, 1974. Yurchyshyn created the design, fonts, ornaments and other elements of this book in the style of early cyrillic printed books.

Власне, мистецтво шрифту було тим захопленням Володимира Юрчишина, у якому найяскравіше проявився талант художника. У різаних в матеріалі чи у писаних пером композиціях Володимир Іванович завжди розробляв цікаві, гармонійні шрифтові форми. Глибоке знання шрифтової історії, вільне орієнтування в історичних почерках, їх блискуча авторська інтерпретація, дозволяли художникові створити шрифтові композиції надзвичайно високого рівня. Особливо цікавими є сучасні стилізації старої кирилиці: майстер не переносить у наші дні штучно скопійовані почерки, а на основі історичної традиції, ґрунтуючись на тій кирилівській естетиці та логіці старого рукопису, створює сучасні шрифтові композиції які маючи ознаки старої кирилиці, абсолютно не виглядають архаїчно. Художник завжди пам'ятає про епоху, яка відображена в тій чи іншій книзі, що віддзеркалюється і у відповідному шрифті. Так, наприклад, у графіці шрифту до видання «Літопис Руський» ми бачимо ознаки уставу — почерку притаманного тій епосі, а у книзі виданій кілька років пізніше, тим же видавництвом і у тій же серії — «Літописі Самійла Величка» — вже стилізацію під більш скорописний почерк[19]. Шрифти обох видань різні, але створені у єдиній стилістиці, і у поєднанні із загальним дизайном видань створюють цільне, гармонійне серійне поєднання. Володимир Юрчишин приділяв увагу й шрифту на латинській графічній основі — антикві. Також надзвичайно цікавим є експресивно-геометричний шрифт, що зустрічається у пізній період творчості В. Юрчишина — у 1990–2000 рр.[20] Але про шрифти Володимира Івановича можна говорити довго: серед його доробку і форми козацького скоропису, і різноманітні перехідні шрифтові форми, й авторські розробки. Це тема окремого дослідження. Зараз же зі шрифтовим та іншим доробком митця можна ознайомитися у каталозі виставки робіт художника, який Ви тримаєте у руках.

[19] Літопис Руський. — К.: Дніпро, 1989; Літопис Самійла Величка. — К.: Дніпро, 1991.

[20] Цей шрифт використаний, зокрема, у оформленні книги: Крисаченко В. Християнство на теренах України I–XI століття. — К.: Наукова думка, 2000.

"The Primary Chronicle/Povist' mynulykh lit" received the highest award in the All-Union Competition of Book Art, the Ivan Fedorov Diploma[17]; and in 1990 "The Primary Chronicle/Litopys Rus'kyi", in which the artist designed the whole book — the cover, head-pieces, tail-pieces and wonderfully stylized old Rus scripts — was awarded the Taras Shevchenko Prize[18].

In fact, the art of scripts was a passion for Yurchyshyn, in which his talent was completely realised. In engravings and scripts the artist always developed interesting and harmonious letter forms. A deep knowledge of the history of fonts, a fluent orientation among historic scripts, and their brilliant artistic interpretation allowed the artist to create fonts of a very high quality. His modern stylization of old cyrillic scripts is especially interesting: the artist did not transfer artificially copied scripts, but on the basis of historical traditions using the aesthetics of cyrillic and the form of old manuscripts, he created contemporary fonts which had the qualities of the old cyrillic, but certainly did not seem archaic. The artist always remembered the relevant period for the particular book, which is reflected in an appropriate font. For example, in the graphics of the fonts in "The Primary Chronicle/Litopys Rus'kyi" we can see the features of ustav, the script which was characteristic of this period, but in a book published a few years later, by the same publisher and in the same series, "The Samiilo Velychko Chronicle/Litopys Samiila Velychka", the font is more similar to stylized cursive[19]. The fonts in both books are different, but they are created in a unified style, and together with the design of both books as a whole, they form a harmonious series. Yurchyshyn also paid attention to old-style roman fonts. In the later period of his work, in the 1990s and 2000s, there is also an extremely interesting sanserif font[20]. But one could discuss Yurchyshyn's fonts at length: in his legacy there are forms of Cossack script, different transitional fonts, and his own creations. This is a subject for

[17] The diploma for Povist' mynulykh lit. — K.: Veselka, 1982 was received by a group of artists — H. Iakutovych for the illustrations, M. Pshinka for the design, and V. Yurchyshyn for the decoration.

[18] Litopys Rus'kyi. — K.: Dnipro, 1989. See: Labins'kyi M. (ed.). Shevchenkivs'ki laureaty 1962–2001. — K.: Krynytsia, 2001. — P. 650.

[19] Litopys Rus'kyi. — K.: Dnipro, 1989, Litopys Samiila Velychka. — K.: Dnipro, 1991.

[20] This font was particularly used in: Krysachenko V. Khrystyianstvo na terenakh Ukrainy I–XI stolittia. — K.: Naukova dumka, 2000.

Не в останню чергу, багатогранна змістовність творчості художника проявилася ще й тому, що В. Юрчишин був дуже освіченою людиною: стежив за новою літературою з фаху, а також переглядав праці, що стали вже класичними — книги першої половини XX ст. В бібліотеці митця були як зарубіжні, так і українські видання 1920–1930 рр., зокрема праці П. Попова[21], львівський часопис «Мистецтво»[22], випуски журналу «Бібліологічні вісті». До речі, Володимир Іванович товаришував з колишнім головредом «Бібліологічних вістей»[23] Юром Меженком, від якого (та й від інших мистецтвознавців) отримував масу інформації з історії мистецтва. Серед знайомих художника взагалі було чимало мистецтвознавців, зокрема В. Свєнціцька, П. Попов, А. В'юник. Серед матеріалів з бібліотеки В. Юрчишина знаходимо примірник німецького журналу «Zeitschrift des Deutschen Vereins für Buchwesen und Schrifttum»[24] з дарчим написом Андрія В'юника, датованим 1968 роком: «Тому хто любить і вивчає шрифти — Володі Юрчишину від В'юника на згадку про Антона Середу». Володимир Іванович товаришував як з художниками старшого покоління, такими як А. Середа, так і зі своїми сучасниками. Серед друзів В. Юрчишина була ціла плеяда талановитих українських графіків: Г. Якутович, О. Данченко, А. Базилевич, О. Івахненко, В. Перевальський, М. Компанець, В. Куткін та ін. У цьому натхненному та бурхливому мистецькому середовищі того часу, кожен з художників знаходив свою тему. Володимира Івановича Юрчишина ми пам'ятаємо, в першу чергу, як Майстра книги. Саме так, з великої літери!

Ігор Дудник

21 Ксилографічні дошки Лаврського музею. — К.: Український науковий інститут книгознавства, 1927. У альбомі, упорядкованому П. Поповим, були зібрані практично всі відбитки (орнаменти, ініціали, сюжетні ілюстрації) з дошок які вживалися у друкарні Києво-Печерської лаври за увесь період її існування. Також у бібліотеці В. Юрчишина були й інші праці П. Попова, які художник уважно вивчав: Початки друкарства у слов'ян. — К.: Український науковий інститут книгознавства, 1924; Матеріали до словника українських граверів. — К.: Український науковий інститут книгознавства, 1927 та ін.

22 «Мистецтво» — ілюстрований квартальник Асоціації Незалежних українських мистців. Видавався у Львові у 1932–1935 рр. за редакцією П. Ковжуна.

23 «Бібліологічні вісті» — журнал Українського наукового інституту книгознавства, редагований Ю. Меженком, що виходив у Києві у 1923–193-? рр.

24 Число журналу Німецької спілки фахівців книжкової справи та писемності, №2–3 за 1926 рік, у якому була вміщена стаття Конрада Ф. Бауера «Beiträge zur Geschichte der mittelalterlichen Monumentalschrift», присвячена середньовічній епіграфіці. Примірник з бібліотеки В. Юрчишина (як і інші книги з його збірки) знаходиться у бібліотеці Національної академії образотворчого мистецтва і архітектури за шифром Ж85.158.6(4нім)Z–50.

further research. At present it is possible to become acquainted with the artist's fonts and his other legacies from the exhibition catalogue which you are holding.

The multifaceted content of Yurchyshyn's legacy is shown not least by the fact that he was a very well-educated person: aware of new publications in his field, at the same time he studied works that had become classics, the books of the first half of the 20th century. In the artist's library there were books from the 1920s and 1930s, both Ukrainian and foreign, among others works by P. Popov[21], the L'viv journal "Art/Mystetstvo"[22], and issues of the journal "Bibliographical news/Bibliolohichni visti". Incidently, the artist was a friend of the former chief editor of "Bibliographical news"[23], Iur Mezhenko, from whom (and from other art historians) he received a mass of information on the history of art. Among his acquaintances were many art historians, for instance V. Sventsits'ka, P. Popov, and A. V'iunyk. Among the material in his library there is an issue of the German periodical "Zeitschrift des Deutschen Vereins für Buchwesen und Schrifttum"[24], presented and inscribed by Andrii V'iunyk dated 1968: "To one who loves and studies fonts — to Volodia Yurchyshyn — from V'iunyk, in memory of Anton Sereda". Yurchyshyn was friendly both with artists of an older generation like A. Sereda and also with his contemporaries. Amongst his friends were a group of talented Ukrainian graphic artists: H. Iakutovych, O. Danchenko, A. Bazylevych, O. Ivakhnenko, V. Pereval's'kyi, M. Kompanets', V. Kutkin and others. In the inspirational and boisterous artistic milieu of that time, every artist found his own theme. Volodymyr Yurchyshyn will be remembered first of all as a Master of the book. Exactly like this, with a capital letter!

Ihor Dudnyk

21 Ksylohrafichni doshky Lavrs'koho museiu. — K.: Ukrains'kyi naukovyi instytut knyhoznavstva, 1927. In this album compiled by P. Popov, were collected almost all the prints (ornaments, initials and illustrations) which had been used in the printing house of the Kyiv-Pechers'ka Lavra during the whole period of its existence. Also in Yurchyshyn's library were other works by Popov which the artist had studied carefully: Pochatky drukarstva u slov'ian. — K.: Ukrains'kyi naukovyi instytut knyhoznavstva, 1924; Materialy do slovnyka ukrains'kykh hraveriv. — K.: Ukrains'kyi naukovyi instytut knyhoznavstva, 1927 and others.

22 "Mystetstvo" — the illustrated quarterly of the Association of Independent Ukrainian Artists. It was published in L'viv under the editorship of P. Kovzhun in 1932–1935.

23 "Bibliolohichni visti" — the journal of the Ukrainian Scientific Institute of Bibliography, edited by Iur Mezhenko in Kyiv in 1920–193-?

24 The issue of the Journal of the German Association for Bibliography and Literature, №2–3, 1926, in which was published the article by Konrad F. Bauer, "Beiträge zur Geschichte der mittelalterlichen Monumentalschrift", dedicated to mediaeval epigraphy. The copy from the library of Yurchyshyn (as well as other books from his collection) is kept in the library of the National Academy of Visual Art and Architecture, no. Ж85.158.6(4нім)Z–50.

Володимир Юрчишин — видатний український митець, графік, художник шрифту, майстер книжкового оформлення, заслужений діяч мистецтв України (1990), лауреат Державної премії України ім. Т. Г. Шевченка (1990) за художнє оформлення видання «Літопис Руський» (1989).

Володимир Юрчишин — знаний і впізнаваний, але зовсім невідомий.

Представлений каталог «Володимир Юрчишин. Мистецтво книги. Вибране. З колекції Музею книги і друкарства України» — є прем'єрою цілісного уявлення про творчий доробок майстра. Видання, присвячене 80-річчю від дня народження Володимира Юрчишина, вперше репрезентує різнопланові роботи видатного художника.

Наприкінці 2010 року, після смерті Володимира Юрчишина, родина художника почала передавати Музею книги і друкарства України колекцію його робіт і планувати видання каталогу до ювілейної виставки у липні — жовтні 2015 року.

На сьогодні Музейна колекція нараховує більше 700 оригінальних робіт Володимира Юрчишина — це найбільше зібрання творів та документів художника в Україні. Ця колекція є унікальною і значущою не лише за кількістю оригінальних робіт майстра, але й за якістю.

До каталогу увійшло близько 200 творів майстра. Всі вони, а також книжкові видання, документи та особисті речі експонуються на ювілейній виставці.

Volodymyr Yurchyshyn — an outstanding Ukrainian graphic artist, creator of scripts, master of book design, Honoured Artist of Ukraine (1990), winner of the Shevchenko National Prize (1990) for the artistic design of "The Primary Chronicle/Litopys Rus'kyi" (1989).

Volodymyr Yurchyshyn — distinguished and recognisable, yet almost entirely unknown.

The present catalogue "Volodymyr Yurchyshyn. Book art. Selected works. From the collection of the Museum of the Book and Printing of Ukraine" is the first comprehensive presentation of the artistic heritage of this master. This publication, dedicated to the 80th anniversary of Volodymyr Yurchyshyn's birth, shows for the first time the multi-faceted works of this remarkable artist.

After the artist's death his family started to donate a collection of his works to the Museum of the Book and Printing of Ukraine at the end of 2010, intending to publish this catalogue for the exhibition to mark the anniversary in July—October 2015.

At present the Museum collection includes more than 700 original works by Volodymyr Yurchyshyn; this is the largest collection of the artist's works and documents in Ukraine. This collection is uniquely important not only for the quantity of the artist's original works, but also for their quality.

The catalogue includes nearly 200 works by the artist. All of them, and also his books, documents and personal items are presented in this anniversary exhibition.

The catalogue includes well-known works by Volodymyr Yurchyshyn, such as original sketches, scripts, illustrations, printing blocks and publisher's dummies for the literature of Shevchenko, "The Primary Chronicle/Litopys Rus'kyi", "Ukrainian Folk Songs, collected by Osyp and Fedir Bodians'ki/Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa

В каталозі представлені відомі роботи Володимира Юрчишина, такі як: оригінальні ескізи, шрифти, ілюстрації, дошки та макети до шевченківських видань, «Літопису Руського», «Українських народних пісень в записах Осипа та Федора Бодянських», Я. Запаска, Я. Ісаєвича «Пам'ятки книжкового мистецтва» тощо.

А також твори, що відкривають нам «невідомого» Юрчишина. Серед них, серія «Думи» (вміщує кольорові ілюстрації та їх ескізи до українських народних дум, що їх автор мріяв видати друком), ескізи календарних аркушів, геометричні орнаменти, супрематичні композиції, станкові твори, зокрема автопортрет; ескізи, ілюстрації, шрифти та макети книг, що не були видані: «Густинський літопис. Синопсис», Ольга Кобилянська «Твори у 2-х томах», а також «Шевченківська енциклопедія», що через цензурні утиски була видана під назвою «Шевченківський словник», та ін.

Матеріали подано за хронологією у розділах: «Декоративно-шрифтове оформлення книги», «Декоративно-шрифтові композиції», Серія «Думи», «Станкові твори», «Друкарські дошки, інструменти», «Макетування».

У каталозі використано умовні скорочення: Музей — Музей книги і друкарства України, НХМУ — Національний художній музей України.

Назви книг та імена авторів подаються за написами на титульних аркушах видань. Наприклад: Обкладинка до кн. «А. Гуменюк. Українські народні

ta Fedora Bodians'kykh", Ia. Zapasko, Ia. Isaevych "Monuments of the Book Arts/ Pam'iatky knyzhkovoho mystetstva", etc.

But there are also works which reveal an "unknown" Yurchyshyn. Among these are the series "Dumy" (with colour illustrations and sketches for Ukrainian folk songs, which the artist wanted to publish), sketches for a calendar, geometrical ornaments, Suprematist compositions, paintings and graphic works, including a self-portrait; sketches, illustrations, fonts and publisher's dummies for unpublished books: "The Hustyn' Chronicle. Synopsis/Hustyns'kyi litopys. Synopsys", Ol'ha Kobylians'ka "Works in 2 volumes/Tvory u 2-kh tomakh", and also "Shevchenko Encyclopedia/ Shevchenkivs'ka entsyklopediia", which, due to oppressive censorship, was published under the title "Shevchenko Dictionary/Shevchenkivs'kyi slovnyk", and others.

Materials are presented in chronological order in the following sections: "Decorative book designs and fonts", "Decorative designs, fonts and scripts", Series "Dumy", "Painting and graphic works", "Printing blocks, engraving tools", and "Publisher's dummies".

The catalogue uses the abbreviations: Museum — the Museum of the Book and Printing of Ukraine, NKhMU — the National Art Museum of Ukraine.

The titles of books and names of authors are presented as given on the title-pages of the books. For example, Cover for A. Humeniuk. Ukrains'ki narodni muzychni instrumenty. — K.: Naukova dumka, 1967; Sketch for the cover for Mykola Kolessa. Lemkivs'ke vesillia. — K.: Muzychna Ukraina, 1968. In the section "Decorative designs, fonts and scripts" the names of the scripts or fonts created by the artist are also given according to their graphic styles. In the descriptions the abbreviation K. stands for Kyiv. Information from elsewhere is given in square brackets. In the descriptions two dates are given: the first is the year of publication,

музичні інструменти — К.: Наукова Думка, 1967»; Ескіз обкладинки до кн. «Микола Колесса. Лемківське весілля. — К.: Музична Україна, 1968». У розділі «Декоративно-шрифтові композиції» також, відповідно до їх графічно-стильових ознак, зазначені умовні назви шрифтів створених художником. В описах зустрічається скорочення К. — Київ. Відомості, запозичені не з приписаного джерела інформації, подані в квадратних дужках. В описах подаються дві дати: перша — рік виходу книжки; друга — рік створення роботи (ескізу, ілюстрації, макету тощо); подвійні розміри — розмір аркуша та розмір художньої роботи; Гр, Пг, Ж — шифри зберігання робіт у Музеї.

Каталог надруковано українською та англійською мовами. Назви книг англійською мовою у текстівках подано транслітерацією, а у передмовах до каталогу — в перекладі та транслітерацією.

Видання адресовано науковцям, мистецтвознавцям, бібліотекарям, бібліографам, музейним працівникам і всім шанувальникам Майстра мистецтва книги.

Упорядники

the second is the date of the artist's work (sketch, illustration, publisher's dummy, etc.). Two sizes are given: the first is the overall size and the second is that of the image. Гр, Пг, Ж refer to the Museum's inventory numbers.

The catalogue is published in Ukrainian and English. The titles of books in the English captions are given in transliteration; in the introductions they are given both in transliteration and in translation.

This catalogue is addressed to academics, art historians, librarians, bibliographers, museum staff and all admirers of a Master of the book arts.

The compilers

КАТАЛОГ

МИСТЕЦТВО КНИГИ





BOOK ART

CATALOGUE

ДЕКОРАТИВНО-ШРИФТОВЕ ОФОРМЛЕННЯ КНИГИ

DECORATIVE BOOK DESIGNS AND FONTS



Ескіз титулу до кн. «Микола Колесса. Лемківське весілля. — К.: Музична Україна, 1968». — К., 1965. — Ватман, фарба. Ліногравюра. — 37,7×25,9 см.; 16,1×12,7 см. Гр — 11659

Sketch for the title-page for Mykola Kolessa. Lemkivs'ke vesillia. — K.: Muzychna Ukraina, 1968. — K., 1965. — Kraft paper, printing ink. Linocut. — 37,7×25,9 cm.; 16,1×12,7 cm. Гр — 11659



Ескіз обкладинки до кн. «Микола Колесса. Лемківське весілля. — К.: Музична Україна, 1968». — К., [1965—1968]. — Ватман, фарба. Ліногравюра. — 37,7×25,8 см.; 21,2×15,5 см. Гр — 11660

Sketch for the cover for Mykola Kolessa. Lemkivs'ke vesillia. — K.: Muzychna Ukraina, 1968. — K., [1965—1968]. — Kraft paper, printing ink. Linocut. — 37,7×25,8 cm.; 21,2×15,5 cm. Гр — 11660



Суперобкладинка до кн. «Веселка. Антологія української художньої літератури для дітей. У 3-х томах. — К.: Веселка, 1969». — К., 1969. — Папір, фарба. Кольоровий дерево-рит. — 31,3×61,5 см. Гр — 540

Dust-jacket for Veselka. Antolohiia ukrains'koi khudozhn'oi literatury dlia ditei. 3 vols. — K.: Veselka, 1969. — K., 1969. — Paper, printing ink. Colour woodcut. — 31,3×61,5 cm. Гр — 540



Обкладинка до кн. «А. Гуменюк. Українські народні музичні інструменти. — К.: Наукова думка, 1967». — К., 1967. — Папір, фарба. Кольоровий дереворит. — 22,5×43,5 см. Гр — 538

Cover for A. Humeniuk. Ukrains'ki narodni muzychni instrumenty. — K.: Naukova dumka, 1967. — K., 1967. — Paper, printing ink. Colour woodcut. — 22,5×43,5 cm. Гр — 538



Варіант суперобкладинки до кн. «Пісні з Полонини. — К.: Дніпро, 1966». — К., 1965. — Папір, фарба. Кольорова ліногравюра. — 31,5×58,6 см.; 18×50 см. Гр — 11665

Dust-jacket, variant for Pisni z Polonyny. — K.: Dnipro, 1966. — K., 1965. — Paper, printing ink. Colour linocut. — 31,5×58,6 cm.; 18×50 cm. Гр — 11665



Ілюстрація до кн. «Пісні з Полонини. — К.: Дніпро, 1966». — К., 1965. — Папір, фарба, олівець. Ліногравюра. — 31,5×45,5 см.; 14,8×24,6 см. Гр — 11664

Illustration for Pisni z Polonyny. — K.: Dnipro, 1966. — K., 1965. — Paper, printing ink, pencil. Linocut. — 31,5×45,5 cm.; 14,8×24,6 cm. Гр — 11664



Ілюстрація до розділу «Пісні про нове Закарпаття» кн. «Пісні з Полонини. — К.: Дніпро, 1966». — К., 1965. — Папір, фарба, олівець. Ліногравюра. — 31×47 см.; 4,5×9,9 см. Гр — 11610

Illustration before the section-title Pisni pro nove Zakarpattia for Pisni z Polonyny. — K.: Dnipro, 1966. — K., 1965. — Paper, printing ink, pencil. Linocut. — 31×47 cm.; 4,5×9,9 cm. Gr — 11610



Ілюстрація до розділу «Історичні та рекрутські пісні» кн. «Пісні з Полонини. — К.: Дніпро, 1966». — К., 1965. — Папір, фарба, олівець. Ліногравюра. — 31,2×47 см.; 4,5×9,9 см. Гр — 11611

Illustration before the section-title Istorychni ta rekruts'ki pisni for Pisni z Polonyny. — K.: Dnipro, 1966. — K., 1965. — Paper, printing ink, pencil. Linocut. — 31,2×47 cm.; 4,5×9,9 cm. Gr — 11611



Ілюстрація до розділу «Пісні про кохання» кн. «Пісні з Полонини. — К.: Дніпро, 1966». — К., 1965. — Папір, фарба, олівець. Ліногравюра. — 30,7×46,9 см.; 4,5×9,9 см. Гр — 11612

Illustration before the section-title Pisni pro kokhannia for Pisni z Polonyny. — K.: Dnipro, 1966. — K., 1965. — Paper, printing ink, pencil. Linocut. — 30,7×46,9 cm.; 4,5×9,9 cm. Gr — 11612



Ілюстрація до розділу «Родинно-побутові пісні» кн. «Пісні з Полонини. — К.: Дніпро, 1966». — К., 1965. — Папір, фарба, олівець. Ліногравюра. — 30,8×47 см.; 4,5×9,9 см. Гр — 11613

Illustration before the section-title Rodynno-pobutovi pisni for Pisni z Polonyny. — K.: Dnipro, 1966. — K., 1965. — Paper, printing ink, pencil. Linocut. — 30,8×47 cm.; 4,5×9,9 cm. Gr — 11613



Ілюстрація до розділу «Жартівливі пісні» кн. «Пісні з Полонини. — К.: Дніпро, 1966». — К., 1965. — Папір, фарба, олівець. Ліногравюра. — 31×47 см.; 4,5×9,9 см. Гр — 11614

Illustration before the section-title Zhartivlyvi pisni for Pisni z Polonyny. — K.: Dnipro, 1966. — K., 1965. — Paper, printing ink, pencil. Linocut. — 31×47 cm.; 4,5×9,9 cm. Gr — 11614



Ілюстрація до розділу «Коломийки» кн. «Пісні з Полонини. — К.: Дніпро, 1966». — К., 1965. — Папір, фарба, олівець. Ліногравюра. — 31×47 см.; 4,5×9,9 см. Гр — 11615

Illustration before the section-title Kolomyiky for Pisni z Polonyny. — K.: Dnipro, 1966. — K., 1965. — Paper, printing ink, pencil. Linocut. — 31×47 cm.; 4,5×9,9 cm. Gr — 11615



Ескіз (варіант) суперобкладинки до кн. «Співаночки мої. Хорові обробки лемківських пісень. — К.: Музична Україна, 1967». — К., [1965—1967]. — Папір, фарба. Кольорова ліногравюра. — 41,6×60,4 см.; 27×45,5 см. Гр — 11663

Sketch (variant) for the dust-jacket for Spivanochky moi. Khorovi obrobky lemkivs'kykh pisen'. — K.: Muzychna Ukraina, 1967. — K., [1965—1967]. — Paper, printing ink. Colour linocut. — 41,6×60,4 cm.; 27×45,5 cm. Гр — 11663





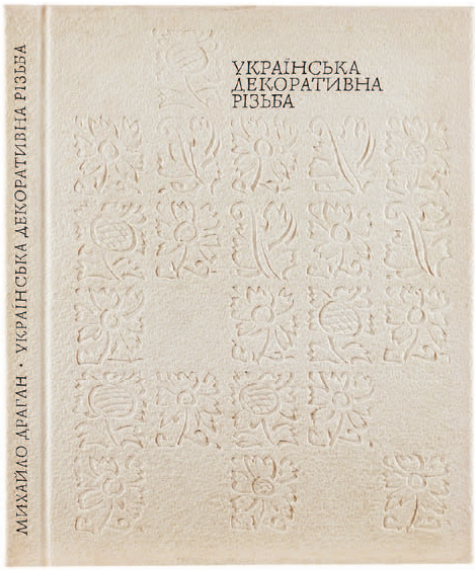
Ескіз (варіант) обкладинки до кн. «Співаночки мої. Хорові обробки лемківських пісень. — К.: Музична Україна, 1967». — К., [1965—1967]. — Ватман, фарба. Ліногравюра. — 30,7×46,8 см.; 13×20 см. Гр — 11662

Sketch (variant) for the cover for Spivanochky moi. Khorovi obrobky lemkivs'kykh pisen'. — K.: Muzychna Ukraina, 1967. — K., [1965—1967]. — Kraft paper, printing ink. Linocut. — 30,7×46,8 cm.; 13×20 cm. Гр — 11662



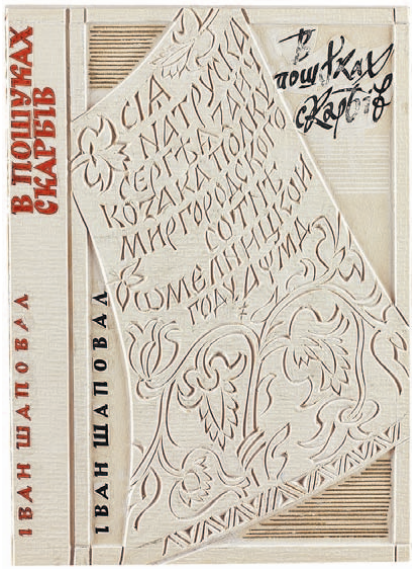
Макет оправи (варіант) до кн. «Коломийки. — К.: Наукова думка, 1969». — (Сер. «Українська народна творчість»). — К., [1965—1969]. — Папір, левкас, туш, гуаш, перо, клей. Малюнок, аплікація. — 22,5×19,3 см. Пг — 424

Binding design (variant) for Kolomyiky. — K.: Naukova dumka, 1969. — (Series: Ukrains'ka narodna tvorchist'). — K., [1965—1969]. — Paper, primer, indian ink, gouache, quill pen, glue. Drawing, appliqué. — 22,5×19,3 cm. Пг — 424



Макет оправи до кн. «Михайло Драган. Українська декоративна різьба. — К.: Наукова думка, 1970».— К., [1967—1970]. — Картон, папір, туш. Малюнок, тиснення. — 22,2×18,7 см. Пг — 434

Binding design for Mykhailo Drahan. Ukrains'ka dekoratyvna riz'ba. — K.: Naukova dumka, 1970. — K., [1967—1970]. — Cardboard, paper, indian ink. Drawing, print. — 22,2×18,7 cm. Пг — 434



Ескіз-макет оправи до кн. «Іван Шаповал. В пошуках скарбів. — К.: Дніпро, 1983». — К., [1981—1983]. — Картон, папір, фарба, клей. Малюнок, різьблення, аплікація. — 20,6×14,8 см. Пг — 433

Binding design, study for Ivan Shapoval. V poshukakh skarbiv. — K. : Dnipro, 1983. — K., [1981—1983]. — Cardboard, paper, paint, glue. Drawing, engraving, appliqué. — 20,6×14,8 cm. Пг — 433

Макет оправи (варіант) до кн. «Тарас Шевченко. Поеми. — К.: Веселка, 1984». — К., [1980—1984]. — Картон, папір, туш, перо, пензель, клей. Малюнок. — 27×37 см. Пг — 425

Binding design (variant) for Taras Shevchenko. Poemy. — K.: Veselka, 1984. — K., [1980—1984]. — Cardboard, paper, indian ink, quill pen, brush, glue. Drawing. — 27×37 cm. Пг — 425





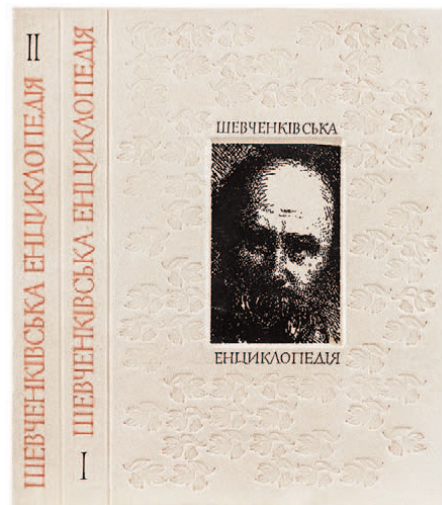


Макет кн. «Шевченківська енциклопедія. У 2-х томах. — К.: УРЕ, 1974». — К., 1974. — Картон, папір, тканина, фарба. Друк, тиснення. Футляр. — 24,5×17×6,5 см.
Гр — 337, 338

Publisher's dummy for Shevchenkivs'ka entsyklopediia. 2 vols. — K.: URE, 1974. — K., 1974. — Cardboard, paper, cloth, printing ink. Print. Slipcase. — 24,5×17×6,5 cm.
Гр — 337, 338

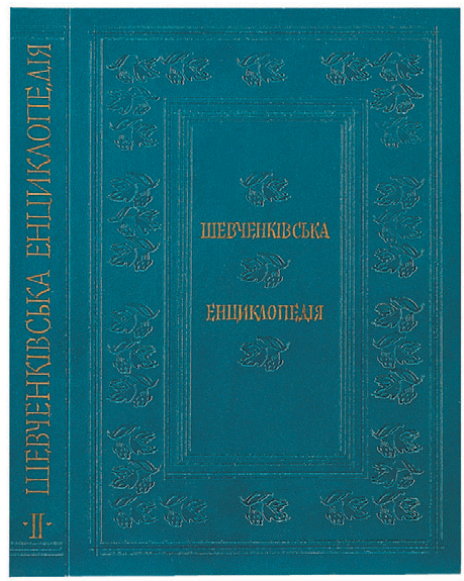
Макет оправи (варіант) до кн. «Шевченківська енциклопедія. (Словник). У 2-х томах. Т. 1, Т. 2. — К.: УРЕ, 1976, 1978». — К., [1974—1978]. — Картон, папір, фарба, клей. Друк, малюнок, тиснення. — 25×21,9 см. Пг — 423/1

Binding design (variant) for Shevchenkivs'ka entsyklopediia. (Slovnyk). 2 vols. Vols 1, 2. — K.: URE, 1976, 1978. — K., [1974—1978]. — Cardboard, paper, printing ink, glue. Print, drawing. — 25×21,9 cm. Пг — 423/1



Макет оправи (варіант) до кн. «Шевченківська енциклопедія. (Словник). У 2-х томах. Т. 2. — К.: УРЕ, 1976, 1978». — К., [1974—1978]. — Картон, бумвініл, фарба, пензель, клей. Тиснення, каліграфія. — 24,6×19,6 см. Пг — 423/2

Binding design (variant) for Shevchenkivs'ka entsyklopediia. (Slovnyk). 2 vols. Vol. 2. — K.: URE, 1976, 1978. — K., [1974—1978]. — Cardboard, vinyl, printing ink, brush, glue. Print, calligraphy. — 24,6×19,6 cm. Пг — 423/2





Макет оправи до кн. «Вибрані поезії Тараса Шевченка = Antologia poetika de Taras Shevchenco. — К.: Дніпро, 1977». — К., [1975—1977]. — Картон, цупкий папір, фотопапір, марля, фарба, пензель, клей. Фотодрук, малюнок, аплікація. — 24,6×36,2 см. Пг — 428

Binding design for Vybrani poezii Tarasa Shevchenka = Antologia poetika de Taras Shevchenco. — K.: Dnipro, 1977. — K.: [1975—1977]. — Cardboard, kraft paper, photographic paper, gauze, printing ink, brush, glue. Photograph, drawing, appliqué. — 24,6×36,2 cm. Пг — 428



Ескіз-макет корінців до кн. «Тарас Шевченко. Твори в 5-ти томах. — К.: Дніпро, 1978». — К., [1975—1978]. — Картон, фотопапір, туш, фарба, перо, пензель. Друк, малюнок. — 20,7×11 см. Пг — 438

Design for the spines, study for Taras Shevchenko. Tvory v 5-ty tomakh. — K.: Dnipro, 1978. — K., [1975—1978]. — Cardboard, photographic paper, indian ink, printing ink, quill pen, brush. Print, drawing. — 20,7×11 cm. Пг — 438



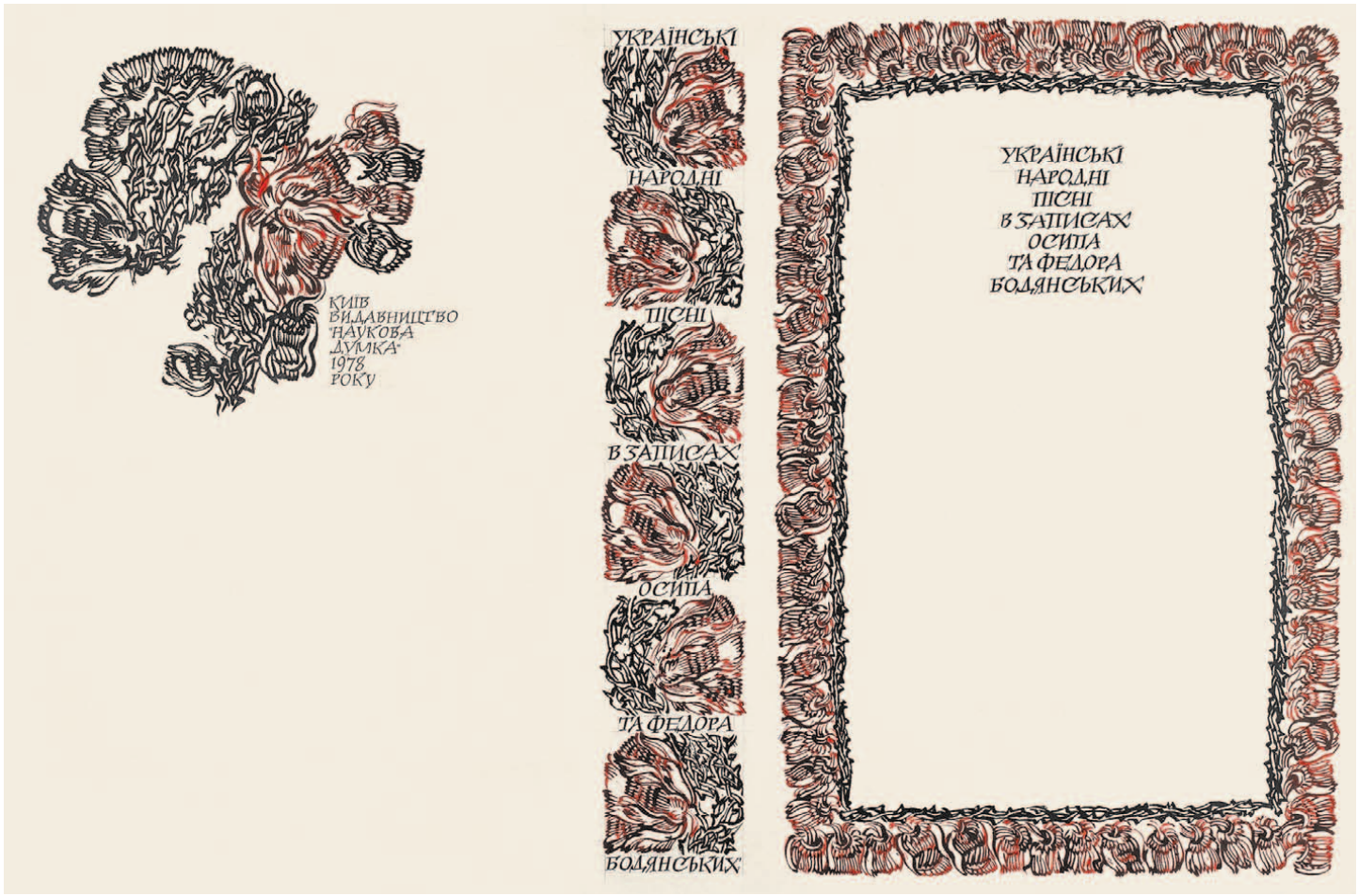
Ескіз суперобкладинки до кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок, каліграфія. — 22,5×51,8 см. Гр — 11693

Sketch for the dust-jacket for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing, calligraphy. — 22,5×51,8 cm. Гр — 11693



Ескіз титульної сторінки (варіант першої сторінки розгорнутого титулу) до кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Папір, фотопапір, туш, перо, клей. Малюнок, фотодрук, аплікація. — 49,8×27,2 см. Гр — 11694

Sketch for the title-page (variant for the first page of the title opening) for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Paper, photographic paper, indian ink, quill pen, glue. Drawing, photograph, appliqué. — 49,8×27,2 cm. Гр — 11694



Ескіз оправи до кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Картон, папір, фотопапір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель, клей. Малюнок, фотодрук, аплікація. — 49,6×69,7 см. Гр — 11692

Binding design for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Cardboard, paper, photographic paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush, glue. Drawing, photograph, appliqué. — 49,6×69,7 cm. Гр — 11692



Кінцівка до розділу «Пісні родинного життя» кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Картон, папір, туш, перо, клей. Малюнок. — 23,8×18,9 см. Гр — 11616

Tail-piece for the section Pisni rodynnoho zhyttia for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Cardboard, paper, indian ink, quill pen, glue. Drawing. — 23,8×18,9 cm. Гр — 11616



Кінцівка до розділу кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Папір, туш, олівець, перо, клей. Малюнок. — 22,5×17,1 см. Гр — 11618

Tail-piece for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, glue. Drawing. — 22,5×17,1 cm. Гр — 11618



Ескіз шмуцтитулу (варіант) до кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Папір, фотопапір, туш, перо, клей. Малюнок, фотодрук, аплікація. — 43×30,6 см.; 25×17,6 см. Гр — 11696

Sketch for the section-title (variant) for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Paper, photographic paper, indian ink, quill pen, glue. Drawing, photograph, appliqué. — 43×30,6 cm.; 25×17,6 cm. Гр — 11696



Шмуцтитул до розділу «Календарно-обрядові та трудові пісні» кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Картон, папір, фотопапір, туш, білило, перо, пензель, клей. Малюнок, аплікація. — 41,5×30 см.; 35,7×25 см. Гр — 5726

Section-title for Kalendarno-obriadovi pisni for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Cardboard, paper, photographic paper, indian ink, chinese white, quill pen, brush, glue. Drawing, appliqué. — 41,5×30 cm.; 35,7×25 cm. Гр — 5726



Зворот шмуцтитулу до розділу «Родинно-побутові пісні» кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Картон, папір, фотопапір, туш, перо, клей. Малюнок, аплікація. — 57,9×36,5 см.; 55,4×29,4 см. Гр — 5725

Back of the section-title Rodynno-pobutovi pisni for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Cardboard, paper, photographic paper, indian ink, quill pen, glue. Drawing, appliqué. — 57,9×36,5 cm.; 55,4×29,4 cm. Гр — 5725



Ескіз титульної сторінки (четверта сторінка розгорнутого титулу) до кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Папір, фотопапір, туш, гуаш, перо, пензель, клей. Малюнок, фотодрук, аплікація. — 45,9×30,5 см. Гр — 11695

Sketch for the title-page (fourth page of the title opening) for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Paper, photographic paper, indian ink, gouache, quill pen, brush, glue. Drawing, photograph, appliqué. — 45,9×30,5 cm. Гр — 11695



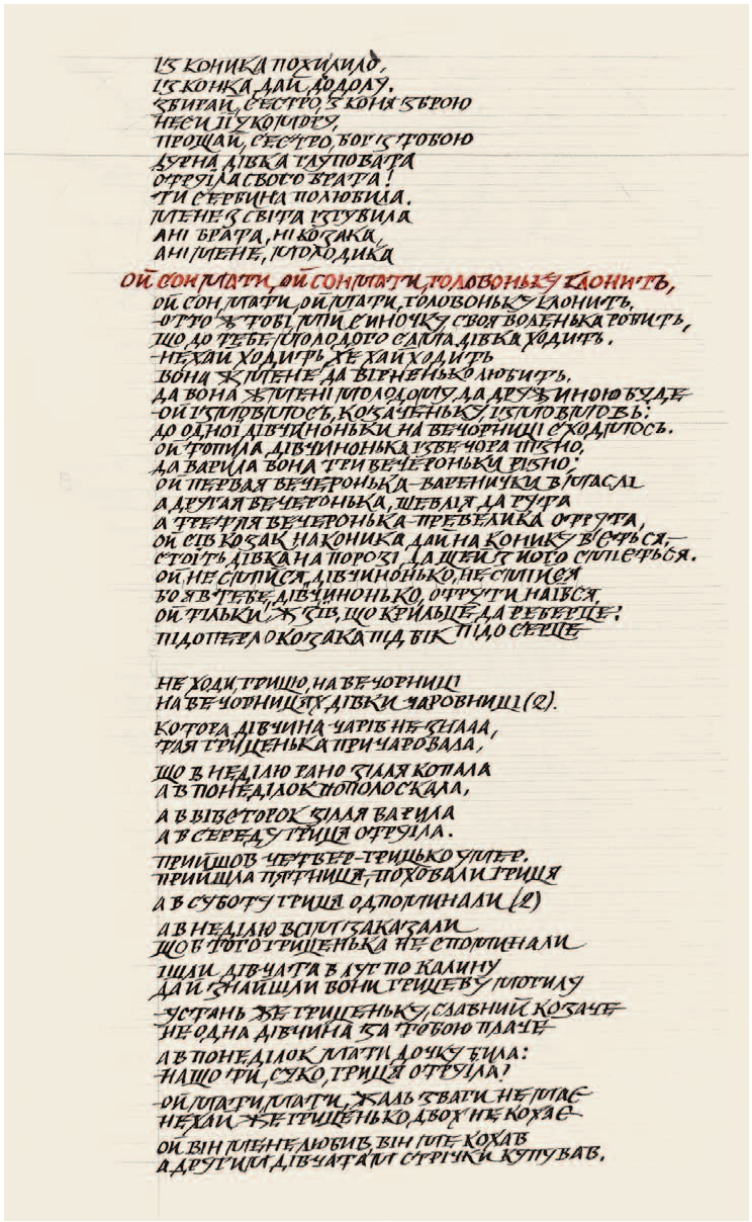
Шмуцтитул до розділу «Жартівливі та танцювальні пісні» кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських». — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Картон, папір, фотопапір, туш, білило, перо, пензель, клей. Малюнок, аплікація. — 41,7×29,8 см. Гр — 5727

Section-title for Zhartivlyvi ta tantsiuval'ni pisni for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Cardboard, paper, photographic paper, indian ink, chinese white, quill pen, brush, glue. Drawing, appliqué. — 41,7×29,8 cm. Гр — 5727



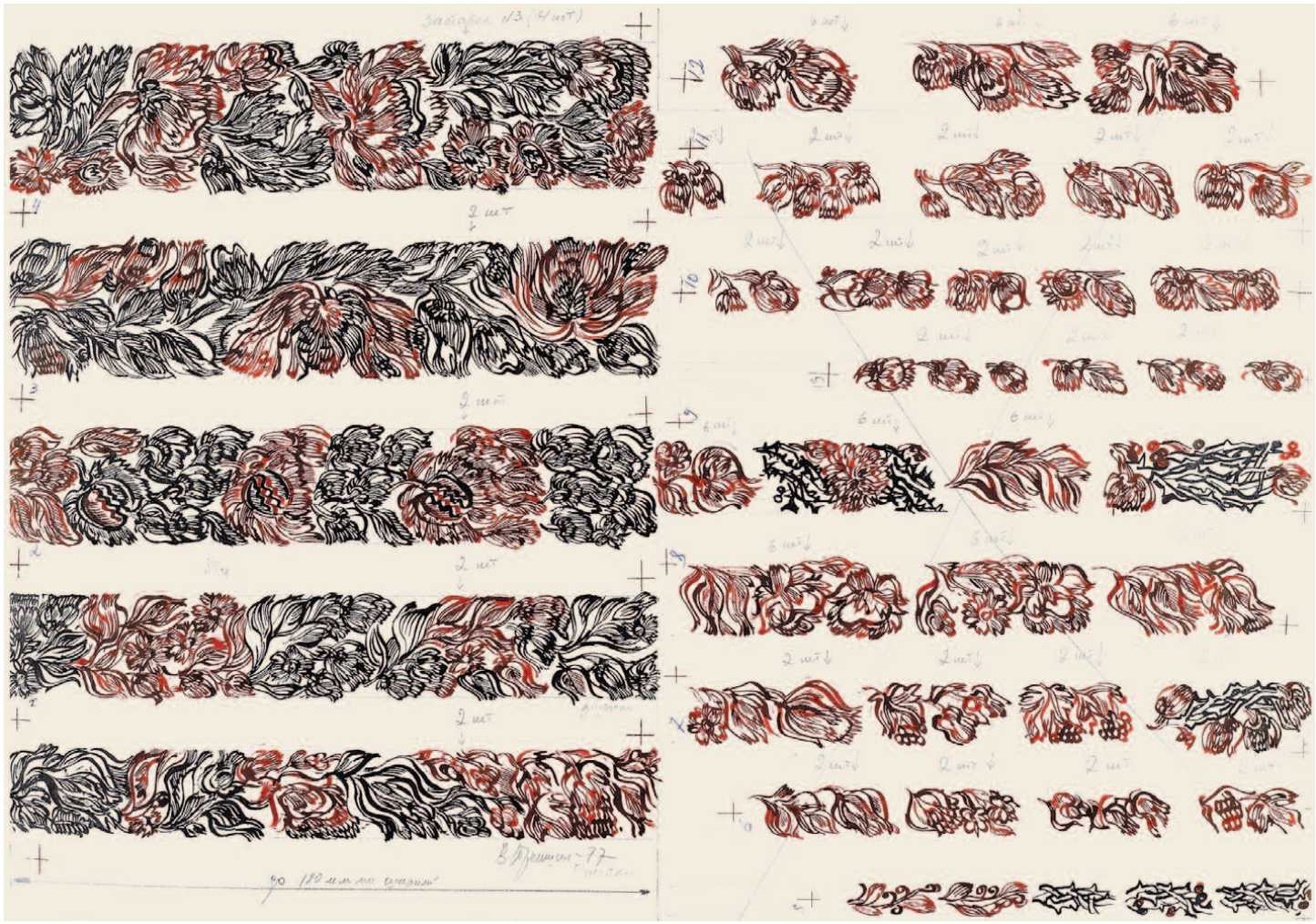
Кінцівка до розділу «Історичні та соціально-побутові пісні» кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Картон, папір, туш, олівець, перо, клей. Малюнок. — 23,4×16 см. Гр — 11619

Tail-piece for the section Istorychni ta sotsial'no-pobutovi pisni for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Cardboard, paper, indian ink, pencil, quill pen, glue. Drawing. — 23,4×16 cm. Гр — 11619



Тексти пісень до кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. / Шрифт авторський на основі скоропису. — К.: Наукова думка, 1978». — К., [1976—1978]. — Папір, туш, перо, олівець. Каліграфія. — 48,7×31,7 см. Гр —11795/2

Texts of songs for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. / Artist's script based on cursive. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., [1976—1978]. — Paper, indian ink, quill pen, pencil. Calligraphy. — 48,7×31,7 cm. Гр — 11795/2



Заставки та кінцівки до кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 48,8×63,2 см. Гр — 11620

Head-pieces and tail-pieces for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 48,8×63,2 cm. Гр — 11620



Ескіз кінцівки до розділу «Весільні пісні» кн. «Українські народні пісні в записах Осипа та Федора Бодянських. — К.: Наукова думка, 1978». — К., 1977. — Картон, папір, туш, перо, клей. Малюнок. — 25×25,9 см. Гр — 11697

Sketch for the tail-piece for the section Vesil'ni pisni for Ukrains'ki narodni pisni v zapysakh Osypa ta Fedora Bodians'kykh. — K.: Naukova dumka, 1978. — K., 1977. — Cardboard, paper, indian ink, quill pen, glue. Drawing. — 25×25,9 cm. Гр — 11697



Вертикальна кінцівка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 30,1×29,9 см. Гр — 11738/6

Vertical tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 30,1×29,9 cm. Гр — 11738/6



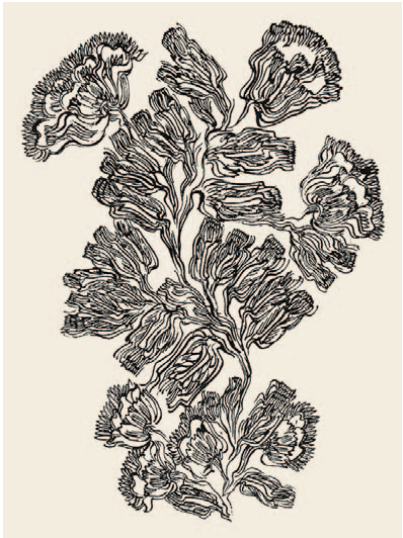
Горизонтальна кінцівка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 24×31,7 см. Гр — 11741/4

Horizontal tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 24×31,7 cm. Гр — 11741/4



Прямокутна заставка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 22,8×22 см. Гр — 11739/1

Square tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 22,8×22 cm. Гр — 11739/1



Вертикальна кінцівка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 30,6×24,5 см. Гр — 11738/10

Vertical tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 30,6×24,5 cm. Гр — 11738/10



Вертикальна кінцівка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 25,6×17,2 см. Гр — 11738/5

Vertical tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 25,6×17,2 cm. Гр — 11738/5



Горизонтальна кінцівка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 12,4×24,1 см. Гр — 11741/8

Horizontal tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 12,4×24,1 cm. Гр — 11741/8



Горизонтальна кінцівка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 16,2×29,8 см. Гр — 11741/3

Horizontal tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 16,2×29,8 cm. Гр — 11741/3



Бордюрна заставка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 15,8×39 см. Гр — 11740/8

Full-width tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 15,8×39 cm. Гр — 11740/8



Бордюрна заставка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 17×39,1 см. Гр — 11740/10

Full-width tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 17×39,1 cm. Гр — 11740/10



Бордюрна заставка до кн. «Тарас Шевченко. Садок вишневий коло хати. Вірші. — К.: Веселка, 1982». — К., [1980—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 15,7×37,7 см. Гр — 11740/14

Full-width tail-piece for Taras Shevchenko. Sadok vyshnevyi kolo khaty. Virshi. — K.: Veselka, 1982. — K., [1980—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 15,7×37,7 cm. Гр — 11740/14



Ескіз (2 варіанти) титулу до кн. «Килиевич Стефания Романовна. Дитинец Киева IX — первой половины XIII веков (по материалам археологических исследований). — К.: Наукова думка, 1981».— К., [1978-—1980]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 21,5×40 см. Гр — 11656

Sketch for the title-page (2 variants) for Kilievich Stefaniia Romanovna. Ditinets Kieva IX—pervoi poloviny XIII vekov (po materialam arkheologicheskikh issledovanii). — K.: Naukova dumka, 1981. — K., [1978—1980]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 21,5×40 cm. Гр — 11656



Ескіз оправи (варіант з гравюрою) до кн. «Я. Запаско, Я. Ісаєвич. Пам'ятки книжкового мистецтва. Каталог стародруків, виданих на Україні 1574—1700. Випуск другий. — Львів: Вища школа, 1981». — К., [1978—1981]. — Папір, туш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 63,2×48,9 см. Гр — 11699

Sketch for the binding (variant with engraving) for Ia. Zapasko, Ia. Isaevych. Pam'iatky knyzhkovoho mystetstva. Kataloh starodrukiv, vydanykh na Ukraini 1574—1700. Vypusk druhyi. — L'viv: Vyshcha shkola, 1981. — K., [1978—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 63,2×48,9 cm. Гр — 11699

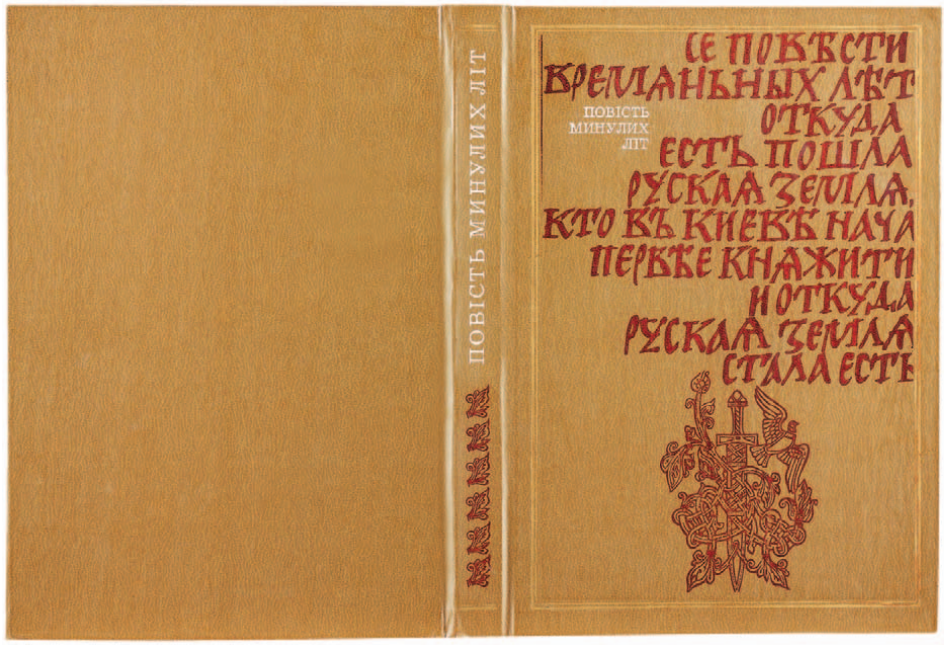


Ескіз оправи (варіант з світлом) до кн. «Я. Запаско, Я. Ісаєвич. Пам'ятки книжкового мистецтва. Каталог стародруків, виданих на Україні 1574—1700. Випуск другий. — Львів: Вища школа, 1981». — К., [1978—1981]. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 49,9×46,4 см. Гр — 11700

Sketch for the binding (variant with light) for Ia. Zapasko, Ia. Isaevych. Pam'iatky knyzhkovoho mystetstva. Kataloh starodrukiv, vydanykh na Ukraini 1574—1700. Vypusk druhyi. — L'viv: Vyshcha shkola, 1981. — K., [1978—1981]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 49,9×46,4 cm. Гр — 11700

Макет оправи до кн. «Повість минулих літ. — К.: Веселка, 1982». — К., [1979—1982]. — Картон, бумвініл, фарба, бронзова фольга, клей. Мішана техніка. — 29,8×43,7 см.
Пг — 429/1

Binding design for Povist' mynulykh lit. — K.: Veselka, 1982. — K., [1979—1982]. — Cardboard, vinyl, printing ink, bronze foil, glue. Mixed technique. — 29,8×43,7 cm.
Пг — 429/1





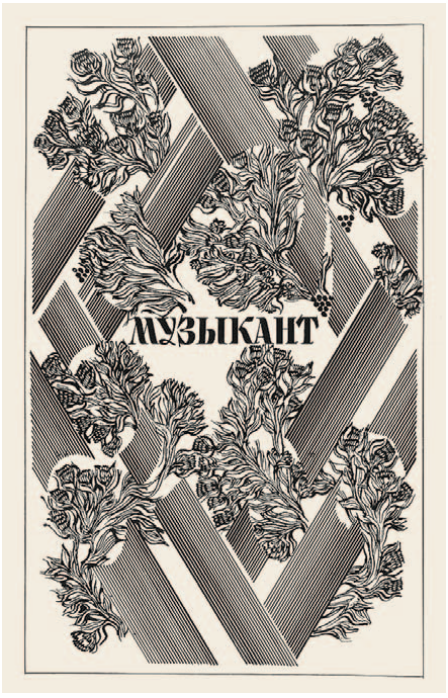
Ескіз оправи до кн. «Т. Шевченко. Повісті. — К.: Веселка, 1984». — К., 1983. — Папір, туш, перо. Малюнок. — 70,5×50 см. Гр — 6787

Sketch for the cover for T. Shevchenko. Povisti. — K.: Veselka, 1984. — K., 1983. — Paper, indian ink, quill pen. Drawing. — 70,5×50 cm.
Гр — 6787



Шмуцтитул до повісті «Художник» кн. «Т. Шевченко. Повісті. — К.: Веселка, 1984». — К., 1983. — Папір, туш, перо. Малюнок. — 70,5×50 см.; 55,5×37 см.
Гр — 6789

Section-title for the novel Khudozhnik for T. Shevchenko. Povisti. — K.: Veselka, 1984. — K., 1983. — Paper, indian ink, quill pen. Drawing. — 70,5×50 cm.; 55,5×37 cm.
Гр — 6789



Шмуцтитул до повісті «Музыкант» кн. «Т. Шевченко. Повісті. — К.: Веселка, 1984». — К., 1983. — Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. — 70,5×50 см.; 55,5×37 см.
Гр — 6788

Section-title for the novel Muzykant for T. Shevchenko. Povisti. — K.: Veselka, 1984. — K., 1983. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. — 70,5×50 cm.; 55,5×37 cm.
Гр — 6788



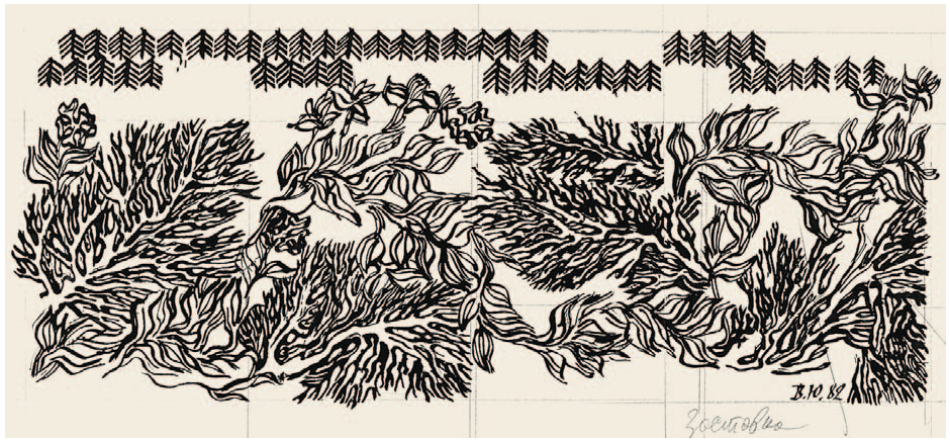
Макет оправи до кн. «Ольга Кобилянська. Твори у 2-х томах. Т. 1. — [К.: Дніпро, 1982]». — К., 1982. — Картон, фотопапір, фарба, пензель, клей. Малюнок. — 20,7×29 см. Пг — 432/1

Binding design for Ol'ha Kobylians'ka. Tvory u 2-kh tomakh. Vol. 1. — [K.: Dnipro, 1982]. — K., 1982. — Cardboard, photographic paper, printing ink, brush, glue. Drawing. — 20,7×29 cm. Пг — 432/1



Ескіз оправи (варіант) до кн. «Ольга Кобилянська. Твори у 2-х томах. Т. 1, Т. 2. — [К.: Дніпро, 1982]». — К., [1982]. — Папір, туш, білило, олівець, перо, пензель, калам. Малюнок. — 35,4×34,3 см.; 21,5×34,3 см. Гр — 11711

Sketch for the binding (variant) for Ol'ha Kobylians'ka. Tvory u 2-kh tomakh. Vols 1, 2. — [K.: Dnipro, 1982]. — K., [1982]. — Paper, indian ink, chinese white, pencil, quill pen, brush, reed pen. Drawing. — 35,4×34,3 cm.; 21,5×34,3 cm. Гр — 11711



Ескіз заставки до кн. «Ольга Кобилянська. Твори у 2-х томах. — [К.: Дніпро, 1982]». — К., 1982. — Папір, туш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 24,3×49 см.; 18×40,5 см. Гр — 11717/2

Sketch for the head-piece for Ol'ha Kobylians'ka. Tvory u 2-kh tomakh. — [K.: Dnipro, 1982]. — K., 1982. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 24,3×49 cm.; 18×40,5 cm. Гр — 11717/2



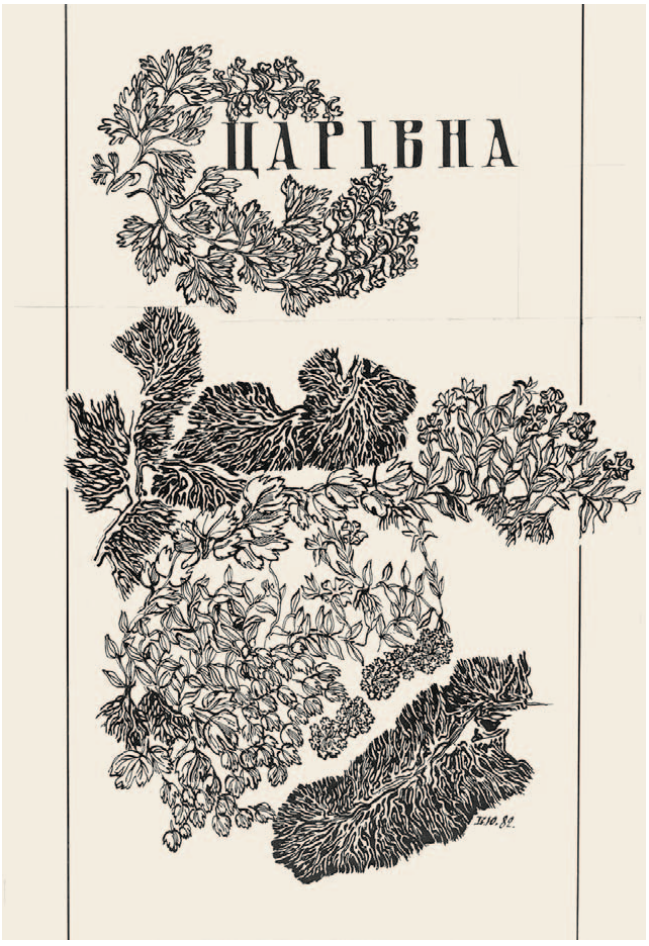
Ескіз оправи (варіант) до кн. «Ольга Кобилянська. Твори у 2-х томах. Т. 1, Т. 2. — [К.: Дніпро, 1982]». — К., [1982]. — Папір, туш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 52×40,2 см. Гр — 11710

Sketch for the binding (variant) for Ol'ha Kobylians'ka. Tvory u 2-kh tomakh. Vols 1, 2. — [K.: Dnipro, 1982]. — K., [1982]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 52×40,2 cm. Гр — 11710



Ескіз розгорнутого титулу до кн. «Ольга Кобилянська. Твори у 2-х томах. Т. 2. — [К.: Дніпро, 1982]». — К., 1982. — Папір, туш, білило, олівець, перо, калам. Малюнок. — 66×81,3 см. Гр — 11713

Sketch for the title opening for Ol'ha Kobylians'ka. Tvory u 2-kh tomakh. Vol. 2. — [K.: Dnipro, 1982]. — K., 1982. — Paper, indian ink, chinese white, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 66×81,3 cm. Гр — 11713



Ескіз шмуцтитулу до розділу «Царівна» кн. «Ольга Кобилянська. Твори у 2-х томах. — [К.: Дніпро, 1982]». — К., 1982. — Папір, туш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 62,1×44,4 см. Гр — 11715

Sketch for the section-title Tsarivna for Ol'ha Kobylians'ka. Tvory u 2-kh tomakh. — [K.: Dnipro, 1982]. — K., 1982. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 62,1×44,4 cm. Гр — 11715



Ескіз оправи (варіант) до кн. «Василь Шевчук. Син волі. — К.: Радянський письменник, 1984». — К., [1982—1983]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель, клей. Малюнок. — 39,3×71 см. Гр — 11654

Sketch for the binding (variant) for Vasyl' Shevchuk. Syn voli. — K.: Radians'kyi pys'mennyk, 1984. — K., [1982—1983]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush, glue. Drawing. — 39,3×71 cm. Gr — 11654



Ескіз форзацу до кн. «Василь Шевчук. Син волі. — К.: Радянський письменник, 1984». — К., [1982—1983]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель, клей. Малюнок. — 39,6×57,4 см. Гр — 11653

Sketch for the endpapers for Vasyl' Shevchuk. Syn voli. — K.: Radians'kyi pys'mennyk, 1984. — K., [1982—1983]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush, glue. Drawing. — 39,6×57,4 cm. Gr — 11653



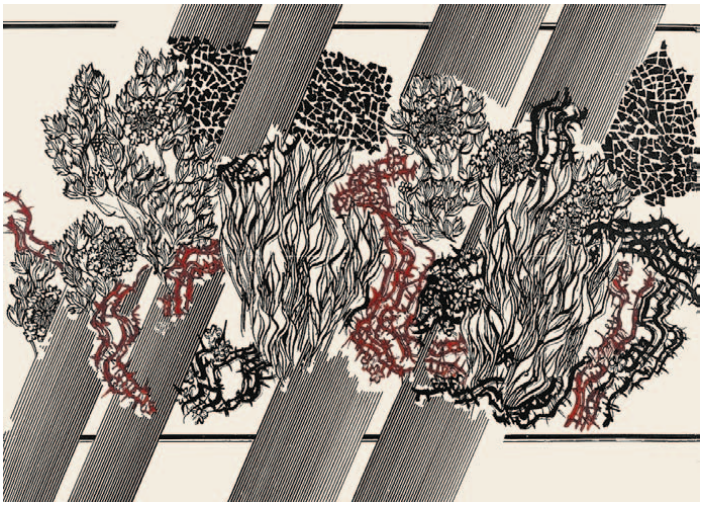
Ескіз обкладинки до кн. «Ю. Шамо. Хорові твори на вірші Лесі Українки. — К.: Музична Україна, 1983». — К., [1982—1983]. — Папір ручного литва, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. — 31,5×47 см. Гр — 11718

Sketch for the cover for Iu. Shamo. Khorovi tvory na virshi Lesi Ukrainky. — K.: Muzychna Ukraina, 1983. — K., [1982—1983]. — Hand-made paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. — 31,5×47 cm. Gr — 11718



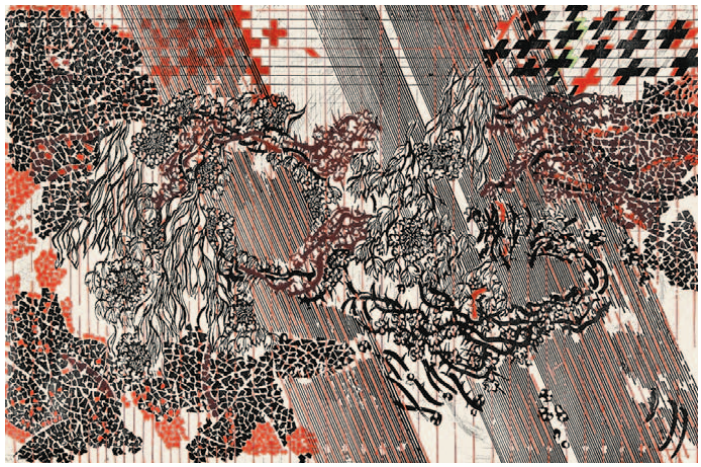
Ескіз футляру до кн. «Тарас Шевченко. Мала книжка: Автографи поезій Шевченка 1847–1850 рр. – К.: Наукова думка, 1984». – К., 1984. – Папір, туш, гуаш, перо, пензель. Малюнок. – 40×48,7 см. Гр – 7188

Sketch for the slipcase for Taras Shevchenko. Mala knyzhka: Avtohrafy poezii Shevchenka 1847–1850 rr. – K.: Naukova dumka, 1984. – K., 1984. – Paper, indian ink, gouache, quill pen, brush. Drawing. – 40×48,7 cm. Gr – 7188



Ескіз форзацу до кн. «Василь Шевчук. Терновий світ. — К.: Радянський письменник, 1986». — К., [1984—1985]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 41,9×59,1 см. Гр — 11651

Sketch for the endpapers for Vasyl' Shevchuk. Ternovyi svit. — K.: Radians'kyi pys'mennyk, 1986. — K., [1984—1985]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 41,9×59,1 cm. Гр — 11651



Ескіз (варіант 2) обкладинки до кн. «Василь Шевчук. Терновий світ. — К.: Радянський письменник, 1986». — К., [1984—1985]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель, клей. Малюнок. — 45,4×69,4 см. Гр — 11650

Sketch (variant 2) for the cover for Vasyl' Shevchuk. Ternovyi svit. — K.: Radians'kyi pys'mennyk, 1986. — K., [1984—1985]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush, glue. Drawing. — 45,4×69,4 cm. Гр — 11650



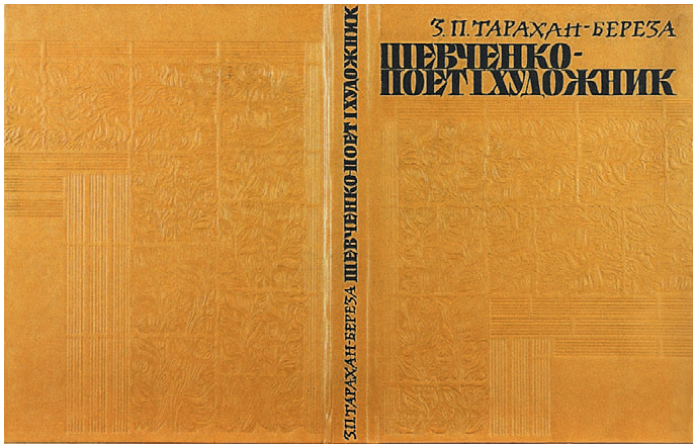
Ескіз титулу (варіант) до кн. «Василь Шевчук. Терновий світ. — К.: Радянський письменник, 1986». — К., [1984—1985]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель, калам. Малюнок. — 42,7×61,6 см.; 42,7×32,5 см. Гр — 11649

Sketch for the title-page (variant) for Vasyl' Shevchuk. Ternovyi svit. — K.: Radians'kyi pys'mennyk, 1986. — K., [1984—1985]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush, reed pen. Drawing. — 42,7×61,6 cm.; 42,7×32,5 cm. Гр — 11649



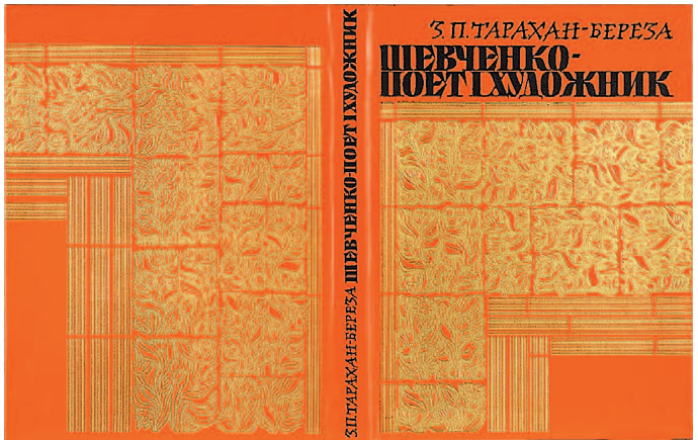
Шмуцтитул до кн. «Д. Красицький. І оживе добра слава. — К.: Радянський письменник, 1986». — К., 1985. — Папір, туш, гуаш, перо, калам. Малюнок. — 74,7×50 см. Гр — 7187

Section-title for D. Krasyts'kyi. I ozhyve dobra slava. — K.: Radians'kyi pys'mennyk, 1986. — K., 1985. — Paper, indian ink, gouache, quill pen, reed pen. Drawing. — 74,7×50 cm. Гр — 7187



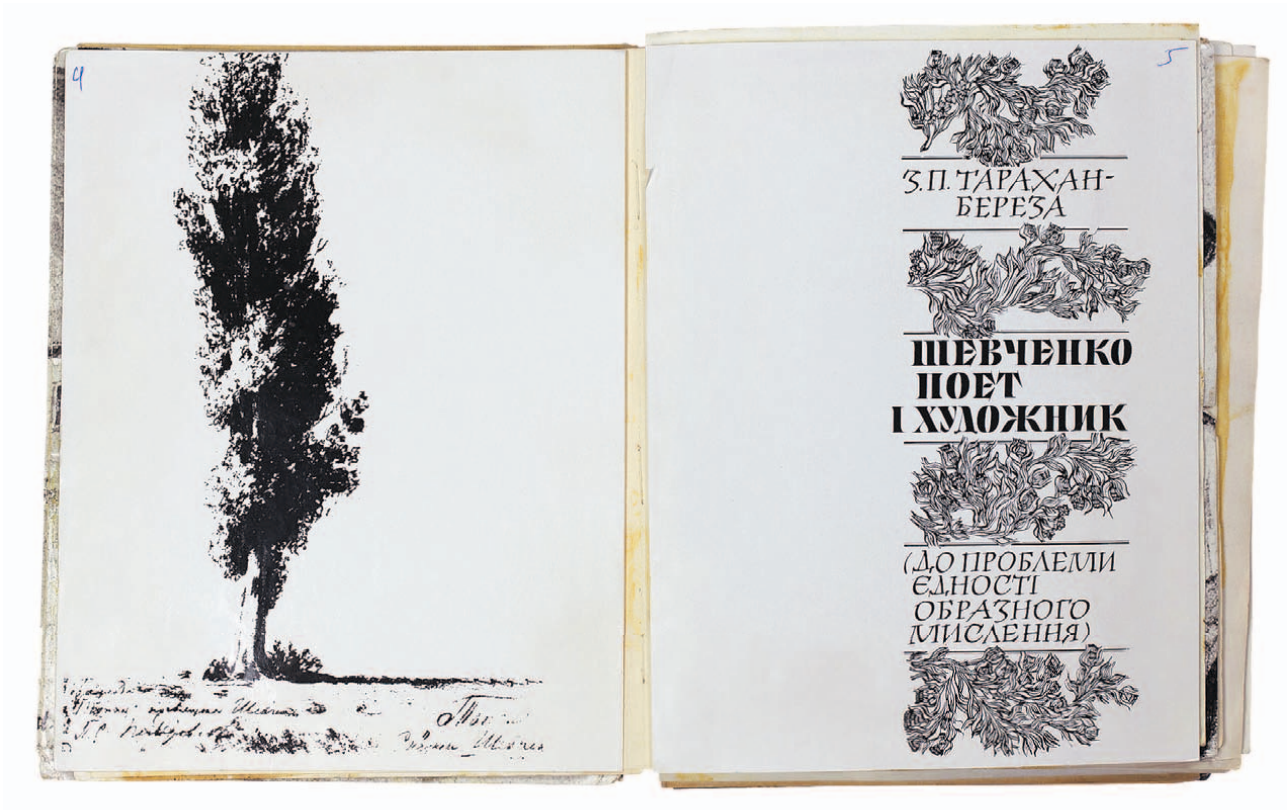
Макет оправи до кн. «З. П. Тарахан-Береза. Шевченко — поет і художник. — К.: Наукова думка, 1985». — К., [1983—1985]. — Картон, ледерин, фарба, клей. Мішана техніка. — 26,7×42,3 см. Пг — 430/1

Binding design for Z. P. Tarakhan-Bereza. Shevchenko — poet i khudozhnyk. — K.: Naukova dumka, 1985. — K., [1983—1985]. — Cardboard, leather-cloth, printing ink, glue. Mixed technique. — 26,7×42,3 cm. Пг — 430/1



Макет оправи до кн. «З. П. Тарахан-Береза. Шевченко — поет і художник. — К.: Наукова думка, 1985». — К., [1983—1985]. — Картон, ледерин, фарба, бронзова фольга, клей. Мішана техніка. — 26,7×42,3 см. Пг — 430/3

Binding design for Z. P. Tarakhan-Bereza. Shevchenko — poet i khudozhnyk. — K.: Naukova dumka, 1985. — K., [1983—1985]. — Cardboard, leather-cloth, printing ink, bronze foil, glue. Mixed technique. — 26,7×42,3 cm. Пг — 430/3



Макет кн. «З. П. Тарахан-Береза. Шевченко поет і художник. — К.: Наукова думка, 1985». — К., 1983. — Картон, папір, канцелярський папір, фотопапір, тканина, тонкий прозорий пластик, фарба, олівець, кулькова ручка, клей. Аплікація, друк, фотодрук, відбиток з пластини. — 26,5×20,5×5,5 см. Пг — 447

Publisher's dummy for Z. P. Tarakhan-Bereza. Shevchenko poet i khudozhnyk. — K.: Naukova dumka, 1985. — K., 1983. — Cardboard, paper, photographic paper, cloth, thin transparent plastic, printing ink, pencil, ballpoint pen, glue. Appliqué, print, photograph. — 26,5×20,5×5,5 cm. Пг — 447



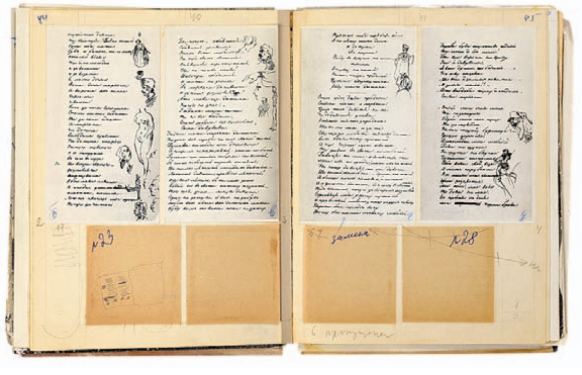


















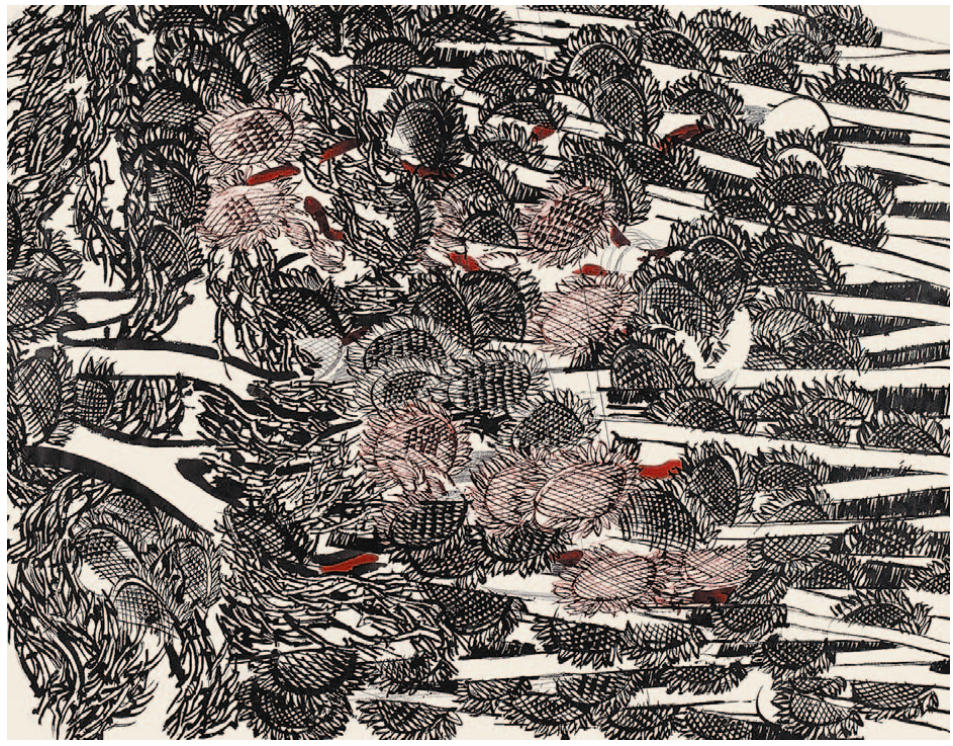
Макет оправи до кн. «П. Г. Житецький. Вибрані праці. Філологія. — К.: Наукова думка, 1987». — К., [1985—1987]. — Картон, папір, фотопапір, гуаш, пензель, клей. Фотодрук, малюнок. — 22×29,1 см. Пг — 422

Binding design for P. H. Zhytets'kyi. Vybrani pratsi. Filolohiia. — K.: Naukova dumka, 1987. — K., [1985—1987]. — Cardboard, paper, photographic paper, gouache, brush, glue. Photograph, drawing. — 22×29,1 cm. Пг — 422



Оправа з корінцем до кн. «Микола Лисенко. Тарас Бульба. — К.: Музична Україна, 1987». — К., 1985. — Картон, папір, туш, гуаш, перо, пензель, клей. Малюнок, каліграфія. — 30×27,8 см. Гр — 8257

Cover and spine for Mykola Lysenko. Taras Bul'ba. — K.: Muzychna Ukraina, 1987. — K., 1985. — Cardboard, paper, indian ink, gouache, quill pen, brush, glue. Drawing, calligraphy. — 30×27,8 cm. Гр — 8257



Ескіз (з соняшниками та тереном) форзацу до кн. «Микола Лисенко. Тарас Бульба. — К.: Музична Україна, 1987». — К., 1985. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 48,9×63,3 см. Гр — 11630

Sketch (with sunflowers and thorns) for the endpapers for Mykola Lysenko. Taras Bul'ba. — K.: Muzychna Ukraina, 1987. — K., 1985. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 48,9×63,3 cm. Гр — 11630



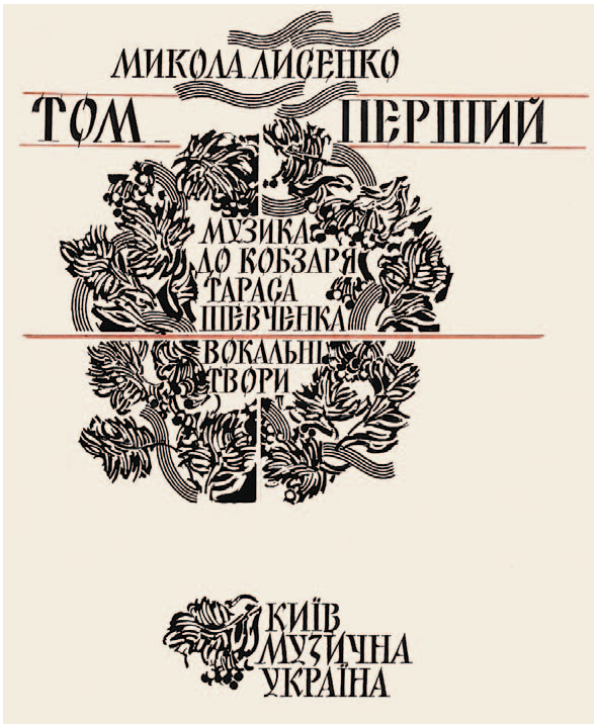
Ліва частина розгорнутого титулу до кн. «Микола Лисенко. Тарас Бульба. — К.: Музична Україна, 1987». — К., 1985. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 74,9×50,1 см.; 58,7×43,8 см. Гр — 11634

Left part of the title opening for Mykola Lysenko. Taras Bul'ba. — K.: Muzychna Ukraina, 1987. — K., 1985. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 74,9×50,1 cm.; 58,7×43,8 cm. Гр — 11634



Ескіз титулу до кн. «Микола Лисенко. Повне зібрання творів у сорока томах: Т. 3, 4. — К.: Музична Україна». — К., [1980-ті]. — Папір, туш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 62,8×49 см.; 47,3×49 см. Гр — 11725

Sketch for the title for Mykola Lysenko. Povne zibrannia tvoriv u soroka tomakh: Vols 3, 4. — K.: Muzychna Ukraina. — K., [1980s]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 62,8×49 cm.; 47,3×49 cm. Гр — 11725



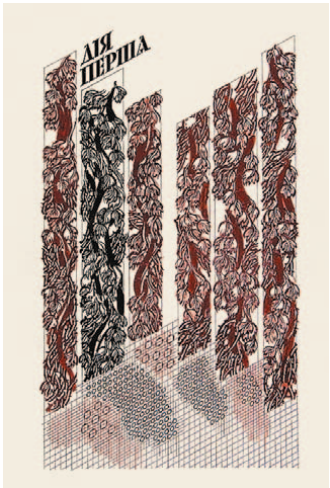
Ескіз титулу до кн. «Микола Лисенко. Повне зібрання творів у сорока томах: Т. 1: Музика до Кобзаря Тараса Шевченка. Вокальні твори. — К.: Музична Україна». — К., [1980-ті]. — Папір, туш, гуаш, олівець, фломастер, перо, калам. Малюнок. — 62,8×49 см.; 47,3×49 см. Гр — 11726

Sketch of the title for Mykola Lysenko. Povne zibrannia tvoriv u soroka tomakh: Vol. 1: Muzyka do Kobzaria Tarasa Shevchenka. Vokal'ni tvory. — K.: Muzychna Ukraina. — K., [1980s]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, felt-tip pen, quill pen, reed pen. Drawing. — 62,8×49 cm.; 47,3×49 cm. Гр — 11726



Права частина розгорнутого титулу до кн. «Микола Лисенко. Тарас Бульба. — К.: Музична Україна, 1987». — К., 1985. — Папір, туш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 75×50 см.; 55×42,7 см. Гр — 8258

Right part of the title opening for Mykola Lysenko. Taras Bul'ba. — K.: Muzychna Ukraina, 1987. — K., 1985. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 75×50 cm.; 55×42,7 cm. Гр — 8258



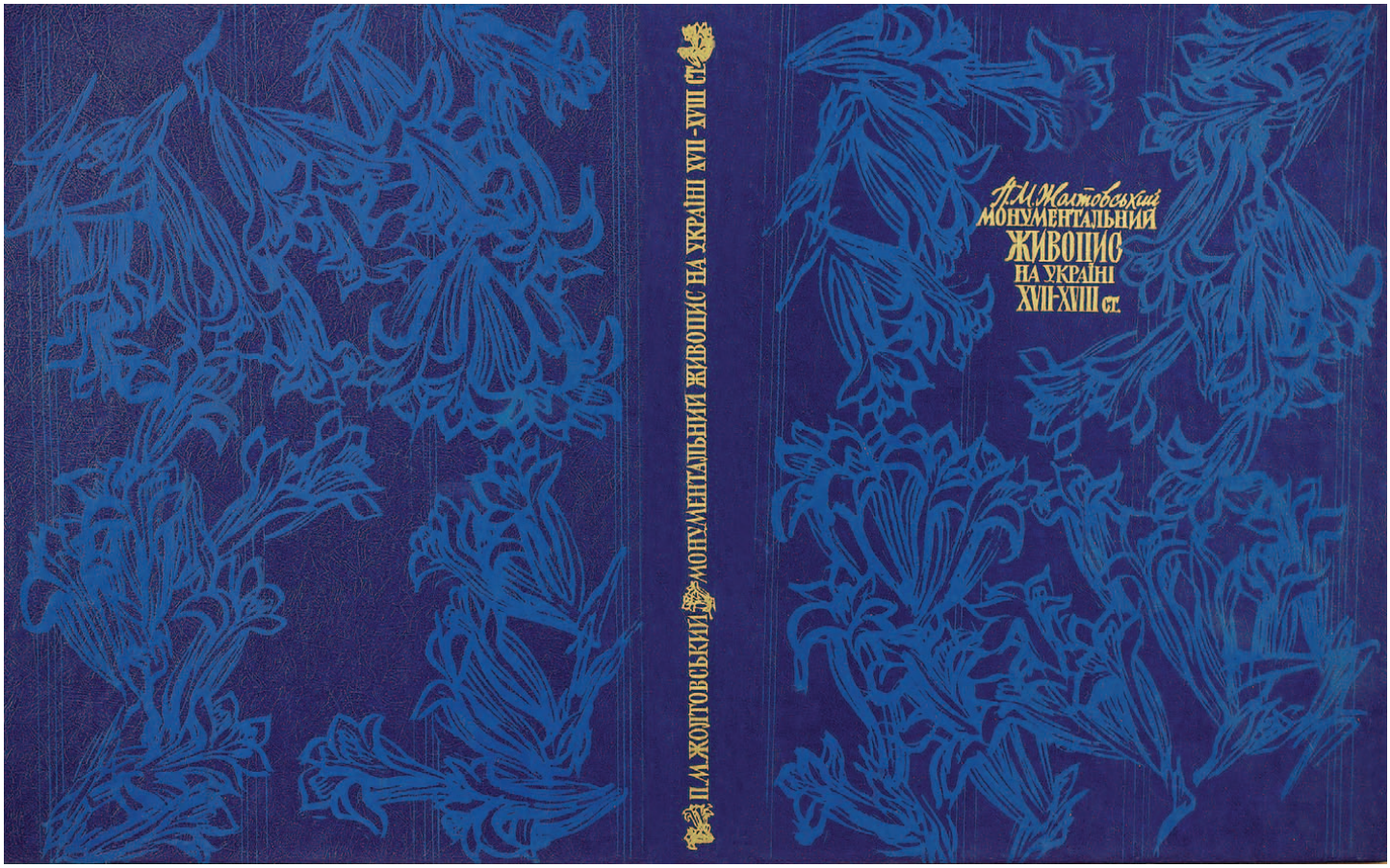
Шмуцтитул до першої дії кн. «Микола Лисенко. Тарас Бульба. — К.: Музична Україна, 1987». — К., 1985. — Папір, туш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 75×50 см.; 58×32 см. Гр — 8259

Section-title for the first act for Mykola Lysenko. Taras Bul'ba. — K.: Muzychna Ukraina, 1987. — K., 1985. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 75×50 cm.; 58×32 cm. Гр — 8259



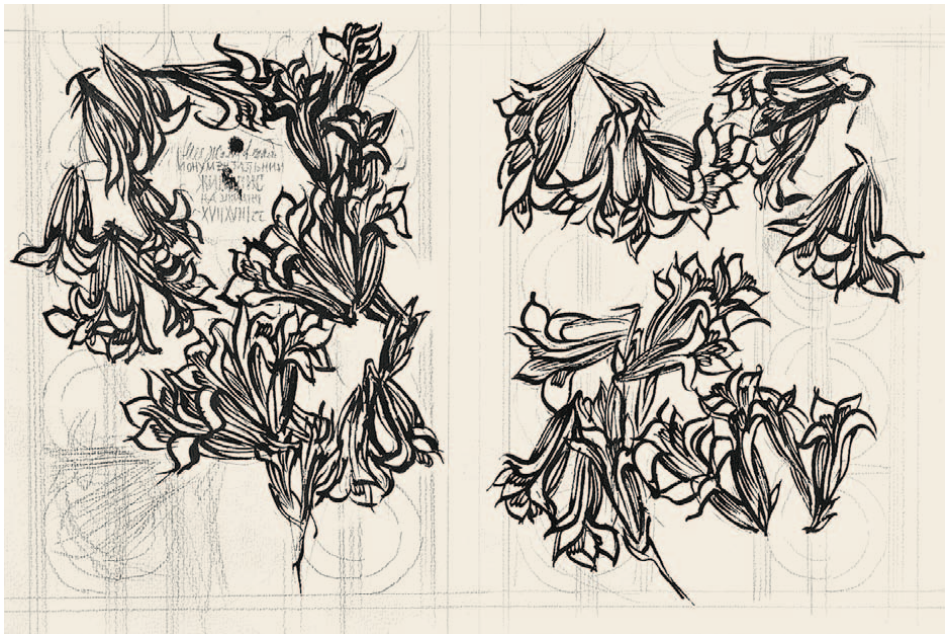
Шмуцтитул до четвертої дії кн. «Микола Лисенко. Тарас Бульба. — К.: Музична Україна, 1987». — К., 1985. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 75×50 см.; 57×32 см. Гр — 11625

Section-title for the fourth act for Mykola Lysenko. Taras Bul'ba. — K.: Muzychna Ukraina, 1987. — K., 1985. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 75×50 cm.; 57×32 cm. Гр — 11625



Макет оправи до кн. «П. М. Жолтовський. Монументальний живопис на Україні XVII–XVIII ст. – К.: Наукова думка, 1988». – К., [1987–1988]. – Картон, папір, бумвініл, фарба, клей. Друк, тиснення. – 26×42,3 см. Пг – 431/2

Binding design for P. M. Zholtovs'kyi. Monumental'nyi zhyvopys na Ukraini XVII–XVIII st. – K.: Naukova dumka, 1988. – K., [1987–1988]. – Cardboard, paper, vinyl, printing ink, glue. Print. – 26×42,3 cm. Пг – 431/2



Ескіз обкладинки до кн. «П. М. Жолтовський. Монументальний живопис на Україні XVII–XVIII ст. – К.: Наукова думка, 1988». – К., [1987–1988]. – Папір, туш, олівець, перо. Малюнок. – 29,7×43,8 см. Гр – 11698

Sketch for the cover for P. M. Zholtovs'kyi. Monumental'nyi zhyvopys na Ukraini XVII–XVIII st. – K.: Naukova dumka, 1988. – K., [1987–1988]. – Paper, indian ink, pencil, quill pen. Drawing. – 29,7×43,8 cm. Гр – 11698

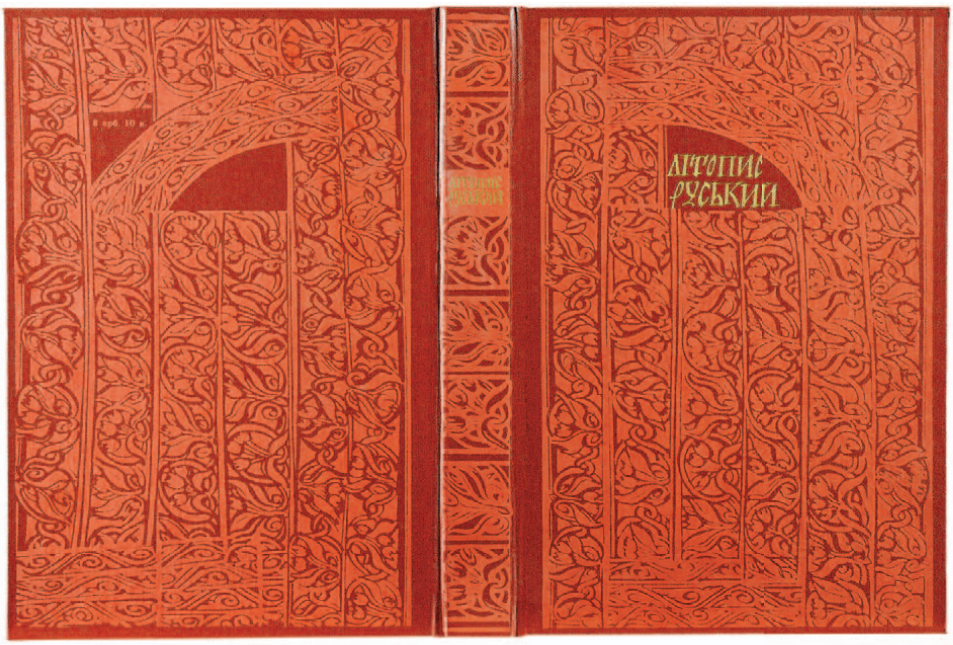
Макет оправи до кн. «Літопис Руський. — К.: Дніпро, 1989». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1987—1989]. — Картон, бумвініл, туш, гуаш, перо, пензель, бронзова фольга, клей. Малюнок, тиснення. — 29,5×46 см. Гр — 8809

Binding design for Litopys Rus'kyi. — K.: Dnipro, 1989. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1987—1989]. — Cardboard, vinyl, indian ink, gouache, quill pen, brush, bronze foil, glue. Drawing, print. — 29,5×46 cm. Гр — 8809



Макет оправи до кн. «Літопис Руський. — К.: Дніпро, 1989». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К, [1987—1989]. — Картон, папір, ледерин, бронзова фольга. Тиснення. — 29,8×45,8 см. Пг — 418/1

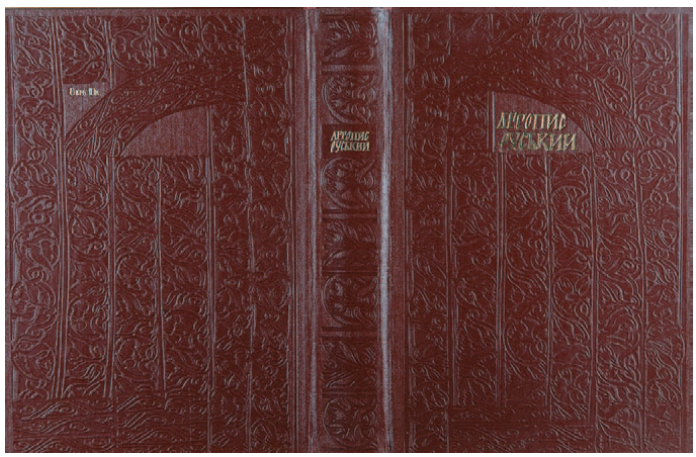
Binding design for Litopys Rus'kyi. — K.: Dnipro, 1989. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1987—1989]. — Cardboard, paper, leather-cloth, bronze foil. Print. — 29,8×45,8 cm. Пг — 418/1





Макет оправи до кн. «Літопис Руський. — К.: Дніпро, 1989». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1987— 1989].— Картон, ледерин, тканина. Тиснення. — 29,7×45,4 см. Пг — 418/2

Binding design for Litopys Rus'kyi. — K.: Dnipro, 1989. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1987—1989].— Card-board, leather-cloth, cloth. Print. — 29,7×45,4 cm. Пг — 418/2



Макет оправи до кн. «Літопис Руський. — К.: Дніпро, 1989». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1987—1989]. — Картон, ледерин, фарба, клей. Друк, тиснення. — 29,7×44,5 см. Пг — 418/3

Binding design for Litopys Rus'kyi. — K.: Dnipro, 1989. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1987—1989]. —Card-board, leather-cloth, printing ink, glue. Print. — 29,7×44,5 cm. Пг — 418/3



Макет оправи до кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К, [1989—1991]. — Картон, коленкор, фарба. Друк, тиснення. — 29,7×44,3 см. Пг — 417/2

Binding design for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K, [1989—1991]. — Cardboard, calico, printing ink. Print. — 29,7×44,3 cm. Пг — 417/2



Макет оправи до кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. — К.: Дніпро, 1991».— (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1989—1991]. — Картон, бумвініл, фарба, бронзова фольга. Тиснення. — 29,1×44 см. Гр — 8810

Binding design for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K, [1989—1991]. — Cardboard, vinyl, printing ink, bronze foil. Print. — 29,1×44 cm. Гр — 8810



Кліше, перша боковинка, виготовлене за ескізом В. Юрчишина, до оправи кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 1. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Цинк. Травлення. — 28,5×19 см. Пг — 442

Binding block, front, after the design of V. Yurchyshyn, for the cover for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vol. 1. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Zinc. Etching. — 28,5×19 cm. Пг — 442



Кліше, друга боковинка, виготовлене за ескізом В. Юрчишина, до оправи кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 1. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Цинк. Травлення. — 28,5×19 см. Пг — 441

Binding block, back, after the design of V. Yurchyshyn, for the cover for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vol. 1. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Zinc. Etching. — 28,5×19 cm. Пг — 441



Кліше, корінець, виготовлене за ескізом В. Юрчишина, до оправи кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 1. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Цинк. Травлення. — 28,5×2,8 см. Пг — 443

Binding block, spine, after the design of V. Yurchyshyn, for the cover for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vol. 1. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Zinc. Etching. — 28,5×2,8 cm. Пг — 443



Кліше з назвою видання до першої боковинки, виготовлене за ескізом В. Юрчишина, до оправи кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 1. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Цинк. Травлення. — 4×5 см. Пг — 444

Binding block with the title of the book after the design of V. Yurchyshyn, for the cover for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vol. 1. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Zinc. Etching. — 4×5 cm. Пг — 444



Ескіз першого форзацу до кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 2. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Папір, туш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 39×50,7 см. Гр — 11721

Sketch for the front endpaper for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vol. 2. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 39×50,7 cm. Гр — 11721



Ескіз другого форзацу до кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 2. — К.: Дніпро, 1991».— (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 38,3×50,7 см. Гр — 11722

Sketch for the back endpaper for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vol. 2. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 38,3×50,7 cm. Гр — 11722

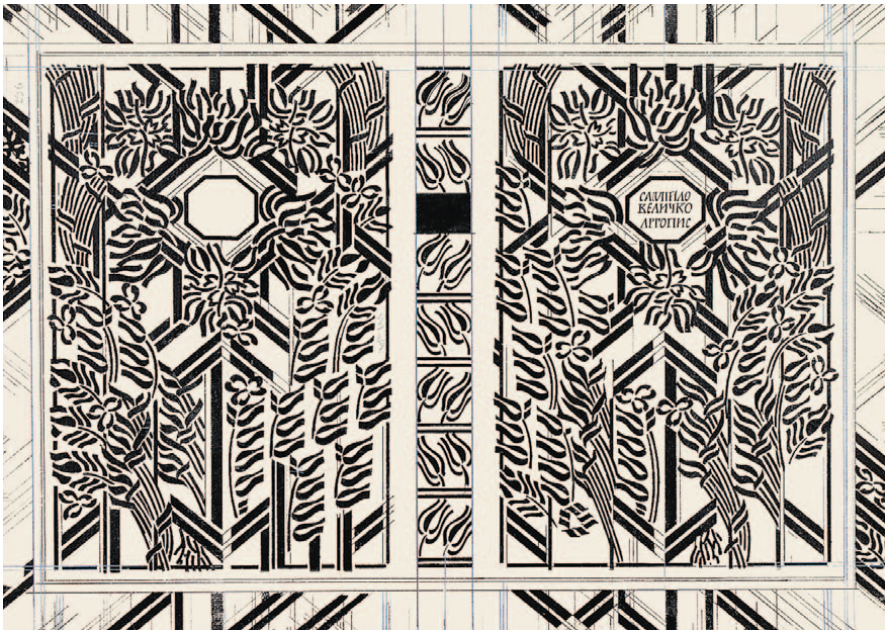


Елементи художнього оформлення (ескіз) до кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 1, Т. 2. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 36,5×51 см. Гр — 11724/1

Sketch of the designs for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vols 1, 2. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 36,5×51 cm. Гр — 11724/1

Ескіз оправи до кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 2. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 36×50,9 см. Гр — 11720

Sketch for the binding for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vol. 2. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 36×50,9 cm. Гр — 11720



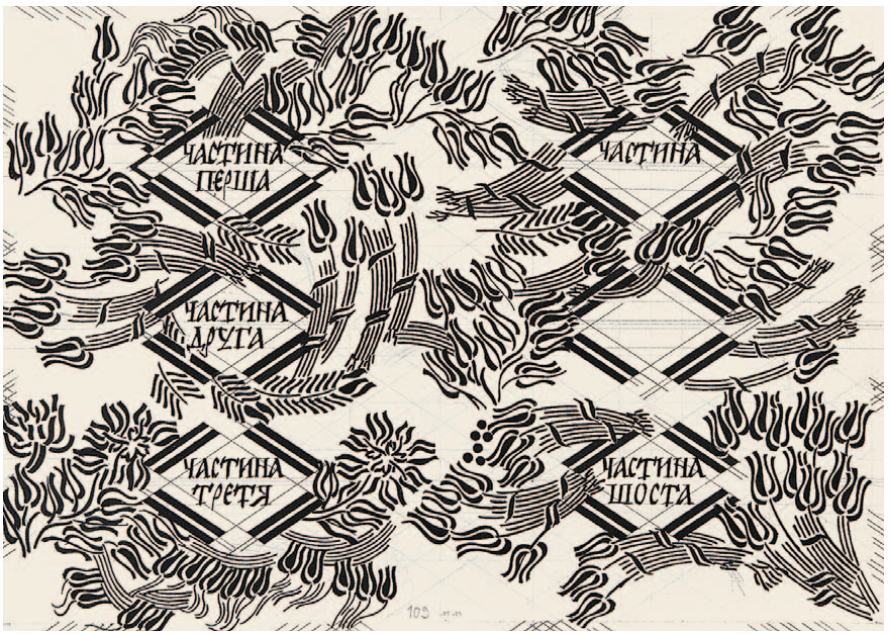
Ескіз оправи до кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 1. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 36,5×50,9 см. Гр — 11719

Sketch for the binding for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vol. 1. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 36,5×50,9 cm. Гр — 11719



Ескіз заставок до кн. «Самійло Величко. Літопис. У 2-х томах. Т. 1. — К.: Дніпро, 1991». — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1990—1991]. — Папір, туш, олівець, перо, калам. Малюнок. — 36,4×50,8 см. Гр — 11723/1

Sketch for the head-pieces for Samiilo Velychko. Litopys. 2 vols. Vol. 1. — K.: Dnipro, 1991. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1990—1991]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, reed pen. Drawing. — 36,4×50,8 cm. Гр — 11723/1





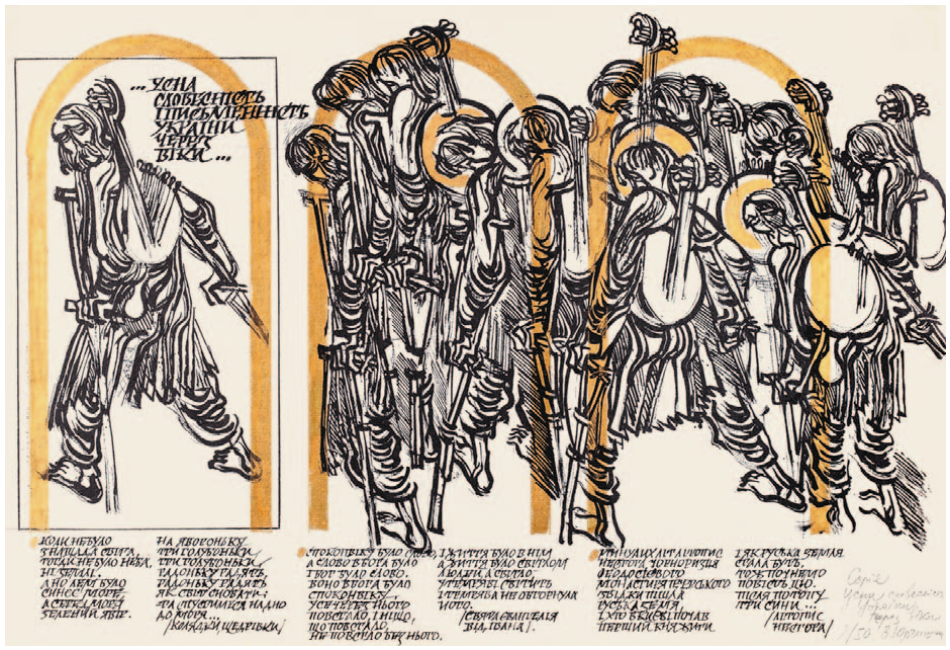
Макет оправи (варіант) до кн. «Густинський літопис. Синопсис. — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1993]. — Картон, тканина, фарба, гуаш, пензель, клей. Цинкографія, малюнок. — 30,2×47,5 см. Гр — 8811

Binding design (variant) for Hustyns'kyi litopys. Synopsys. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1993]. — Cardboard, cloth, printing ink, gouache, brush, glue. Print, drawing. — 30,2×47,5 cm. Гр — 8811



Кліше, виготовлене за ескізом В. Юрчишина, до оправи кн. «Густинський літопис. Синопсис. — (Сер. «Давньоруські та давні українські літописи»). — К., [1993]. — Цинк. Травлення. — 31×48 см. Пг — 414

Binding block after the design of V. Yurchyshyn for the cover for Hustyns'kyi litopys. Synopsys. — (Series: Davn'orus'ki ta davni ukrains'ki litopysy). — K., [1993]. — Zinc. Etching. — 31×48 cm. Пг — 414



Ілюстрація до сер. «Усна словесність і писемність України через віки». — К., [1990-ті]. — Папір, туш, фарба, перо, пензель. Цинкографія, малюнок, каліграфія. — 40×60 см. Гр — 8684

Illustration for the series Usna slovesnist' i pysemnist' Ukrainy cherez viky. — K., [1990s]. — Paper, indian ink, printing ink, quill pen, brush. Print, drawing, calligraphy. — 40×60 cm. Гр — 8684



Ескіз суперобкладинки (оправи) до кн. «Давня історія України. У 2-х книгах. Книга 1, Книга 2. — К.: Либідь, 1994, 1995». — К., [1994—1995]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 30,4×42,1 см. Гр — 11673

Sketch for the dust-jacket or binding for Davnia istoriia Ukrainy. 2 vols. Vols 1, 2. — K.: Lybid', 1994, 1995. — K., [1994—1995]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 30,4×42,1 cm. Гр — 11673



Ескіз шмуцтитулу (варіант) до п'ятого розділу кн. «Давня історія України. У 2-х книгах. Книга 2. — К.: Либідь, 1995». — К., [1994—1995]. — Папір, туш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 29,6×40,9 см. Гр — 11670

Sketch (variant) for the fifth section-title for Davnia istoriia Ukrainy. 2 vols. Vol. 2. — K.: Lybid', 1995. — K., [1994—1995]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 29,6×40,9 cm. Гр — 11670



Орнамент до кн. «Давня історія України. У 2-х книгах. Книга 1, Книга 2. — К.: Либідь, 1994, 1995». — К., [1994—1995]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 37,5×50,1 см. Гр — 11666/1

Ornament for Davnia istoriia Ukrainy. 2 vols. Vols 1, 2. — K.: Lybid', 1994, 1995. — K., [1994—1995]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 37,5×50,1 cm. Гр — 11666/1



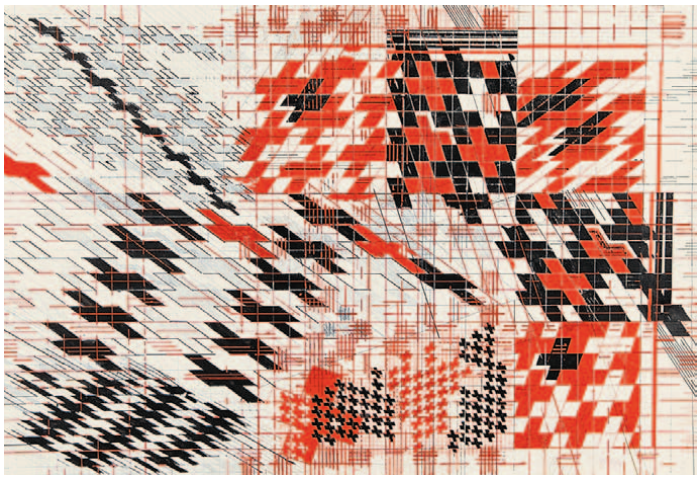
Орнамент до кн. «Давня історія України. У 2-х книгах. Книга 1, Книга 2. — К.: Либідь, 1994, 1995». — К., [1994—1995]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 29,6×41,8 см. Гр — 11667

Ornament for Davnia istoriia Ukrainy. 2 vols. Vols 1, 2. — K.: Lybid', 1994, 1995. — K., [1994—1995]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 29,6×41,8 cm. Гр — 11667



Ескіз (варіант) титулу до кн. «Крисаченко В. С. Християнство на теренах України I—XI століття. — К.: Наукова думка, 2000».— К., 2000. — Папір, фотопапір, туш, фарба, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок, друк, аплікація. — 49,1×63,3 см. Гр — 11705

Sketch (variant) for the title for Krysachenko V. S. Khrystyianstvo na terenakh Ukrainy I—XI stolittia. — K.: Naukova dumka, 2000. — K., 2000. — Paper, photographic paper, indian ink, printing ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing, print, appliqué. — 49,1×63,3 cm. Гр — 11705



Ескіз шмуцтитулу (варіант) до кн. «Крисаченко В. С. Християнство на теренах України I—XI століття». — К.: Наукова думка, 2000.— К., 2000. — Папір, фотопапір, туш, гуаш, олівець, фломастер, перо, пензель. Малюнок.— 39,5×58,6 см. Гр — 11690

Sketch for the section-title (variant) for Krysachenko V. S. Khrystyianstvo na terenakh Ukrainy I—XI stolittia. — K.: Naukova dumka, 2000. — K., 2000. — Paper, photographic paper, indian ink, gouache, pencil, felt-tip pen, quill pen, brush. Drawing. — 39,5×58,6 cm. Гр — 11690



Ескіз ілюстрації (варіант) до кн. «Крисаченко В. С. Християнство на теренах України I—XI століття. — К.: Наукова думка, 2000».— К., 2000. — Папір ручного литва, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 63,5×49 см. Гр — 11703

Sketch for the illustration (variant) for Krysachenko V. S. Khrystyianstvo na terenakh Ukrainy I—XI stolittia. — K.: Naukova dumka, 2000. — K., 2000. — Hand-made paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 63,5×49 cm. Гр — 11703



Заставка до «Змісту» кн. «Крисаченко В. С. Християнство на теренах України I—XI століття. — К.: Наукова думка, 2000». — К., 2000. — Картон, фотопапір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель, клей. Фотодрук, малюнок, аплікація. — 35,5×46 см. Гр — 11706

Head-piece for the section Zmist for Krysachenko V. S. Khrystyianstvo na terenakh Ukrainy I—XI stolittia. — K.: Naukova dumka, 2000. — K., 2000. — Cardboard, photographic paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush, glue. Photograph, drawing, appliqué. — 35,5×46 cm. Гр — 11706

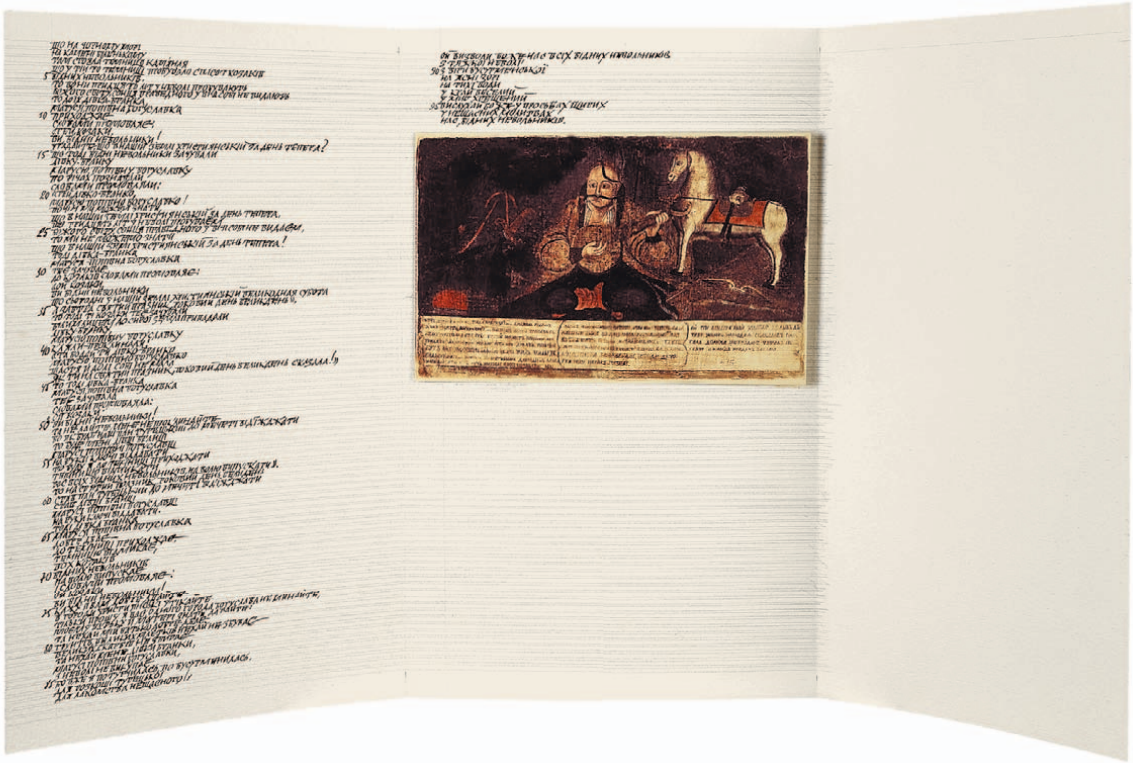


Шмуцтитул до першого розділу кн. «Крисаченко В. С. Християнство на теренах України I—XI століття. — К.: Наукова думка, 2000». — К., 2000. — Папір, туш, фарба, гуаш, олівець, перо, пензель, клей. Малюнок, друк, аплікація. — 55,2×45 см. Гр — 11704

First section-title for Krysachenko V. S. Khrystyianstvo na terenakh Ukrainy I—XI stolittia. — K.: Naukova dumka, 2000. — K., 2000. — Paper, indian ink, printing ink, gouache, pencil, quill pen, brush, glue. Drawing, print, appliqué. — 55,2×45 cm. Гр — 11704

ДЕКОРАТИВНО-ШРИФТОВІ КОМПОЗИЦІЇ

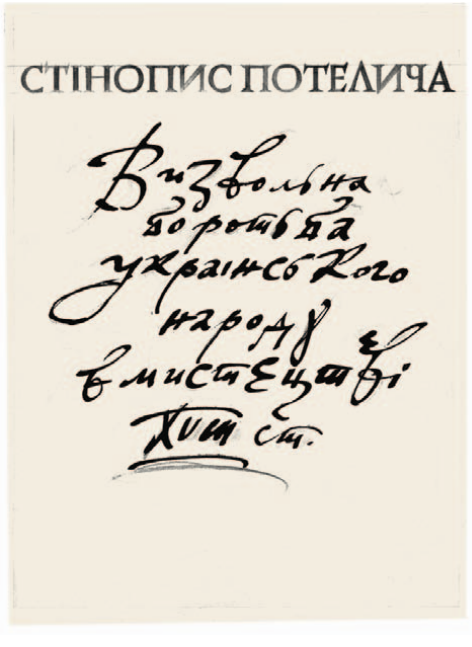
DECORATIVE DESIGNS, FONTS AND SCRIPTS



Ескіз-макет думи «Маруся Богуславка». / Напівустав. — К., [1970-ті]. — Папір, фотопапір, туш, олівець, перо, клей. Каліграфія, фотодрук, аплікація. — 29×50,5 см. Гр — 11761/2

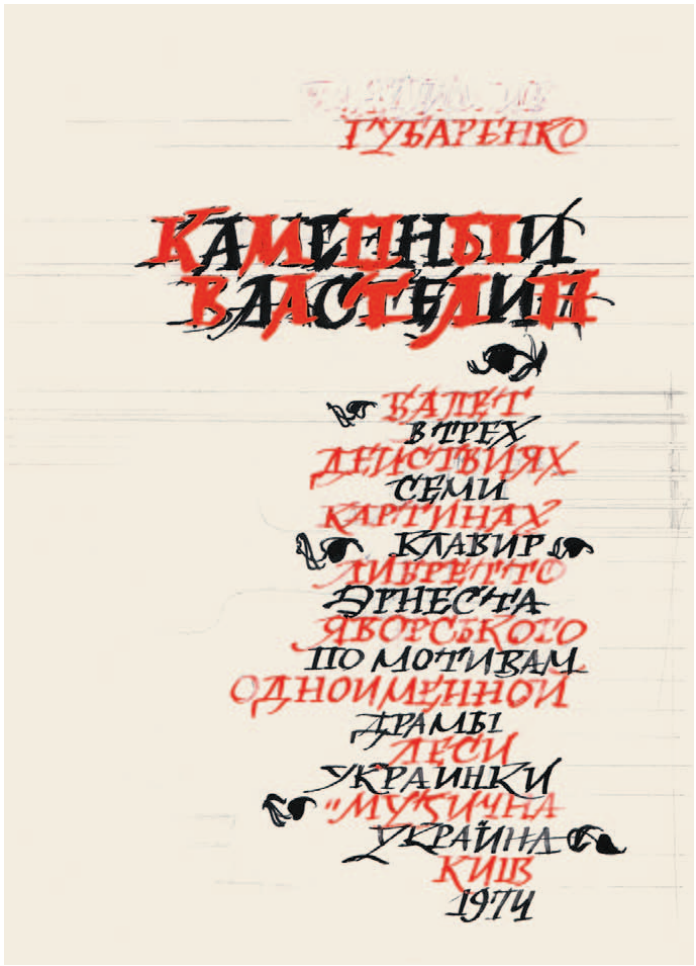
Design-study for the duma Marusia Bohuslavka. / Semi-ustav. — K., [1970s]. — Paper, photographic paper, indian ink, pencil, quill pen, glue. Calligraphy, photograph, appliqué. — 29×50,5 cm. Гр — 11761/2





Ескіз титулу до кн. «Міляєва Л. С. Стінопис Потелича: Визвольна боротьба українського народу в мистецтві XVIII ст. — К.: Мистецтво, 1969». / Антиква; шрифт авторський на основі скоропису. — К., [1968—1969]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Каліграфія, малюнок. — 29,1×23,7 см.; 23,3×17,5 см. Гр — 11755/1—2

Sketch for the title for Miliaeva L. S. Stinopys Potelycha: Vyzvol'na borot'ba ukrains'koho narodu v mystetstvi XVIII st. — K.: Mystetstvo, 1969. / Old-style roman font; artist's script based on cursive. — K., [1968—1969]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Calligraphy, drawing. — 29,1×23,7 cm.; 23,3×17,5 cm. Гр — 11755/1—2







Ескізна шрифтова композиція до кн. «В. Губаренко. Камінний господар. — К.: Музична Україна, 1974». / Шрифт авторський на основі напівуставу. — К., 1974. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо. Каліграфія. — 2,3×29,9 см. Гр — 11757/1

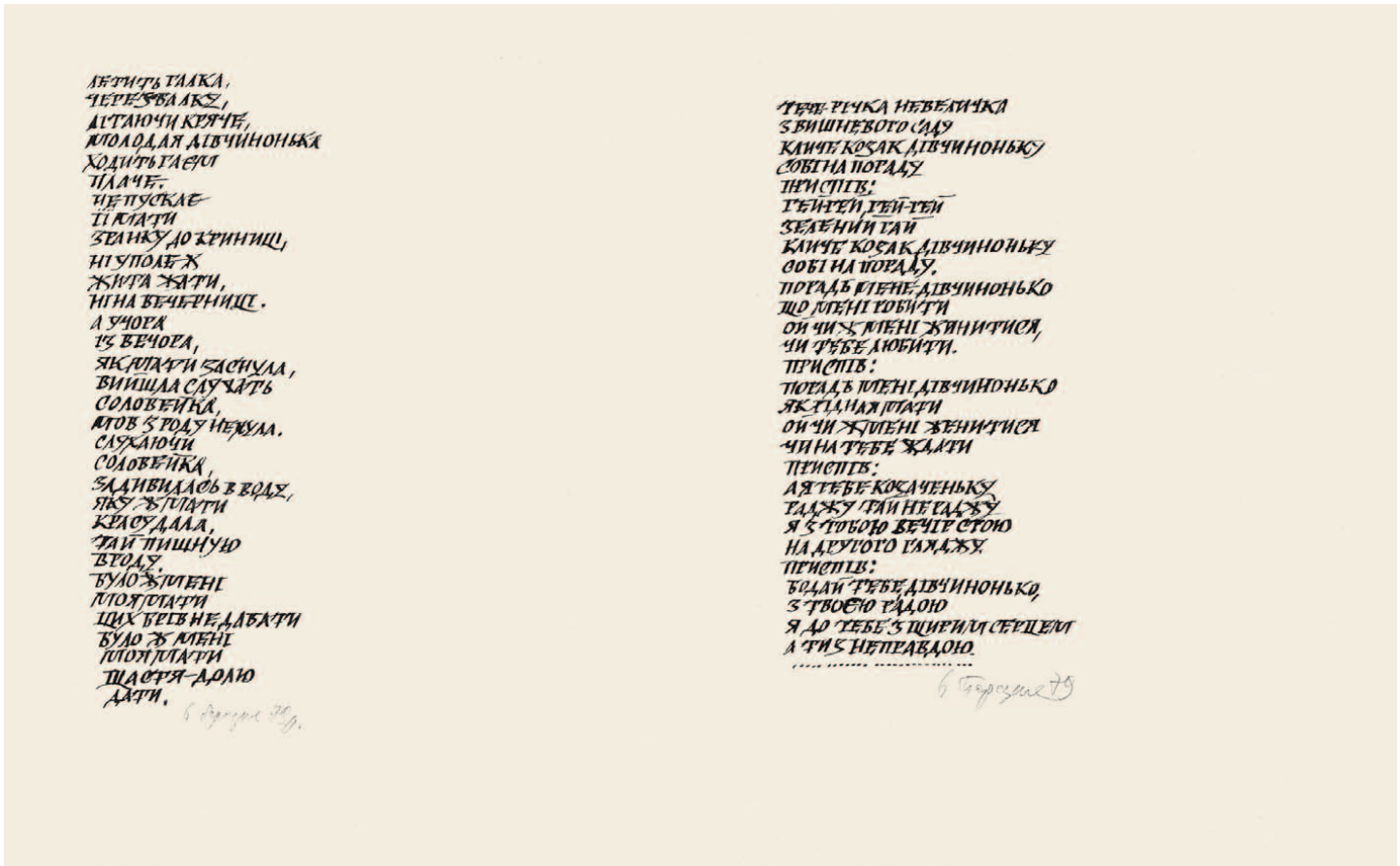
Sketch, script for V. Hubarenko. Kaminnyi hospodar. — K.: Muzychna Ukraina, 1974. / Artist's script based on semi-ustav. — K., 1974. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen. Calligraphy. — 2,3×29,9 cm. Гр — 11757/1

Ескізна шрифтова композиція до кн. «В. Губаренко. Камінний господар. — К.: Музична Україна, 1974». / Шрифт авторський на основі напівуставу. — К., 1974. — Папір, туш, гуаш, білило, олівець, перо, пензель. Каліграфія. — 30,1×21,1 см. Гр — 11757/2

Sketch, script for V. Hubarenko. Kaminnyi hospodar. — K.: Muzychna Ukraina, 1974. / Artist's script based on semi-ustav. — K., 1974. — Paper, indian ink, gouache, chinese white, pencil, quill pen, brush. Calligraphy. — 30,1×21,1 cm. Гр — 11757/2

Ескізна шрифтова композиція до кн. «В. Губаренко. Камінний господар. — К.: Музична Україна, 1974». / Шрифт авторський на основі напівуставу. — К., 1974. — Папір, туш, гуаш, білило, олівець, перо, пензель. Каліграфія. — 30×21,4 см. Гр — 11757/3

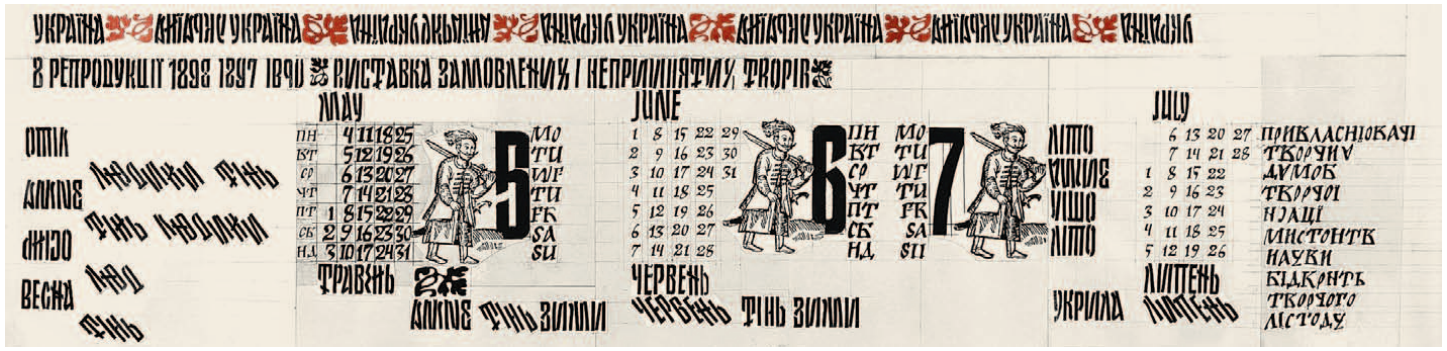
Sketch, script for V. Hubarenko. Kaminnyi hospodar. — K.: Muzychna Ukraina, 1974. / Artist's script based on semi-ustav. — K., 1974. — Paper, indian ink, gouache, chinese white, pencil, quill pen, brush. Calligraphy. — 30×21,4 cm. Гр — 11757/3

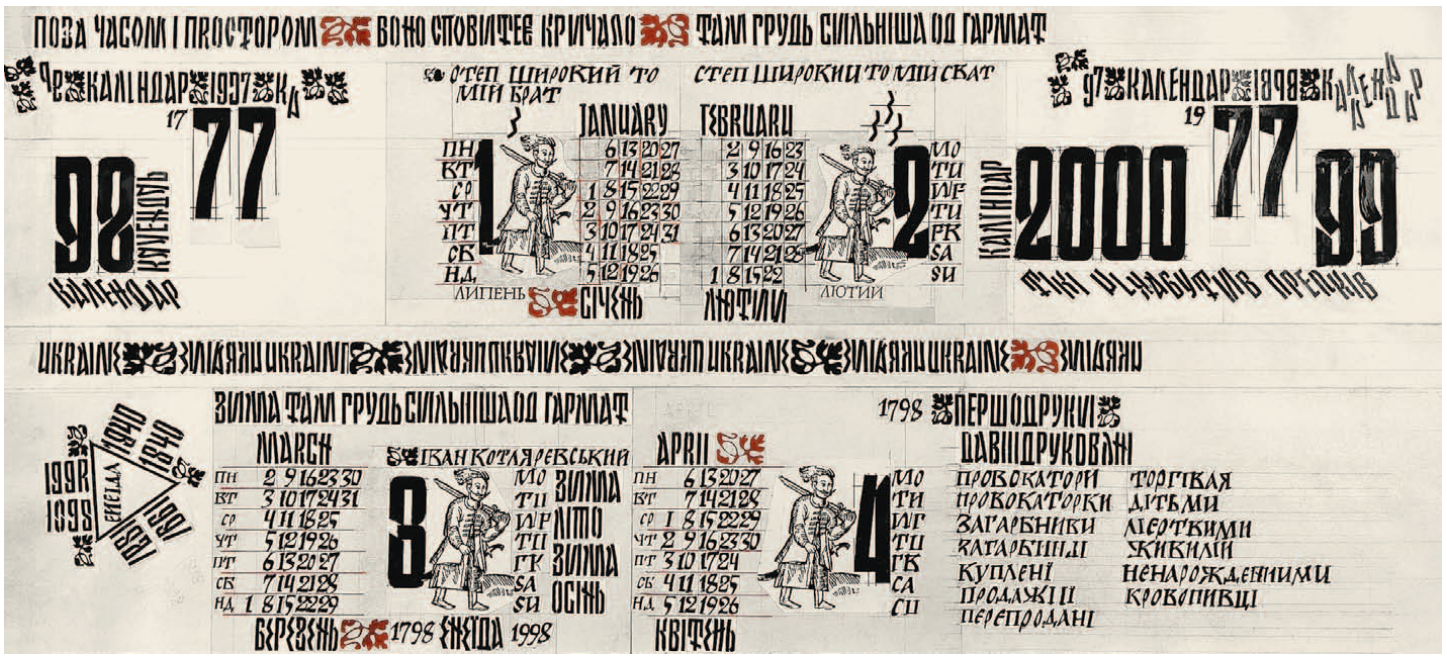


Тексти народних пісень. / Шрифт авторський. — К., 1979. — Папір, туш, олівець, перо. Каліграфія. — 30,6×49 см. Гр — 11776/3

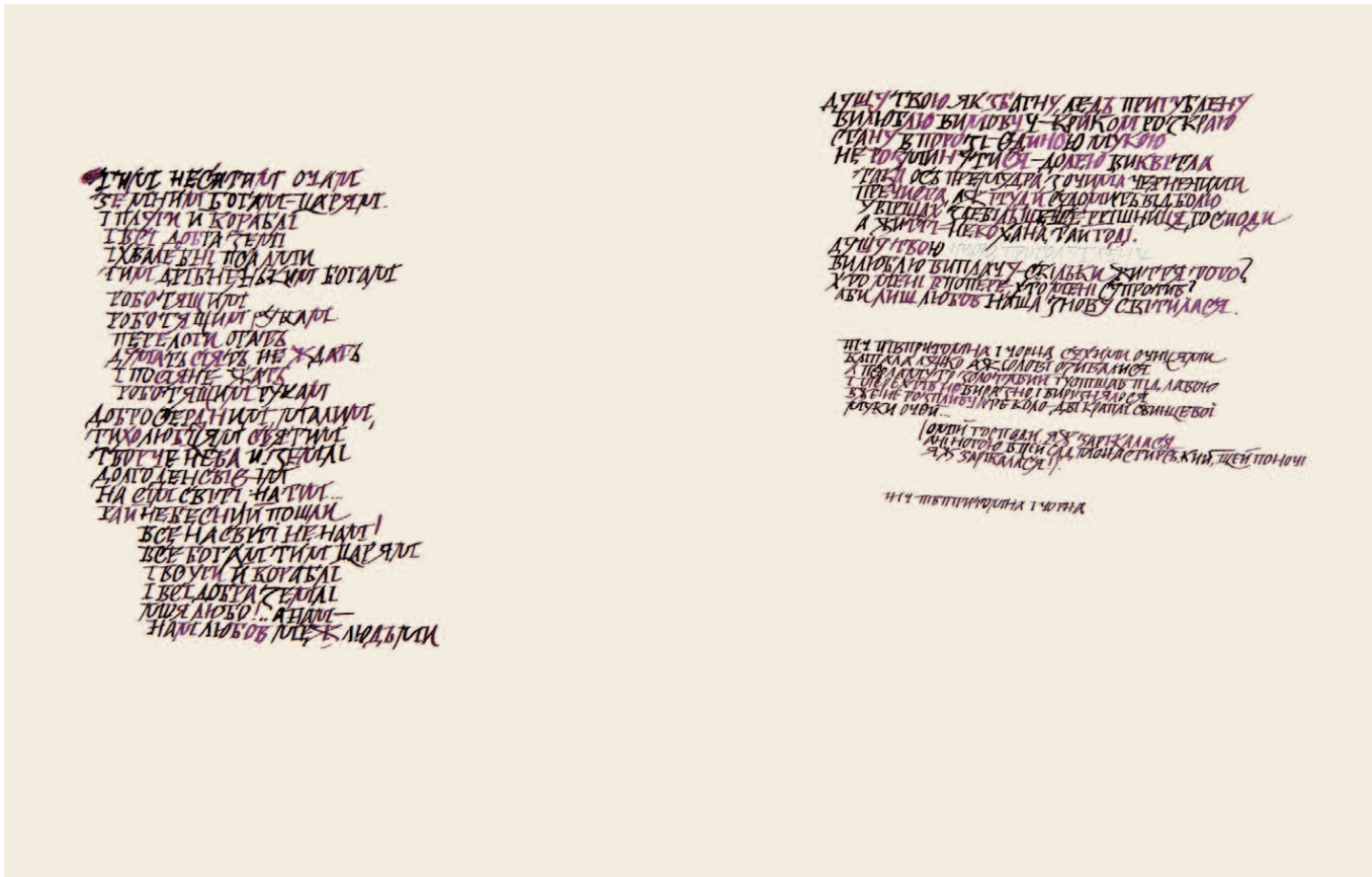
Texts of folk songs. / Artist's script. — K., 1979. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Calligraphy. — 30,6×49 cm. Гр — 11776/3


12
12
12


УКРАЇНА
В РЕПРОДУКЦІЇ 1898 1897 1896
ВИСТАВКА ЗАМОВЛЕНИХ І НЕПРИЙНЯТИХ ТВОРІВ
ОТІК
ДИКІЄ
ДИХО
ВЕСНА
ЛЬОДОХІД
ТІНЬ
ЛЬОДОХІД
ТІНЬ
МАУ
ТРАВЕНЬ
ДИКІЄ ТІНЬ ЗИМИ
JUNE
ЧЕРВЕНЬ
ЧЕРВЕНЬ ТІНЬ ЗИМИ
ЛІТО
ЛИЛЕ
ВИШО
ЛІТО
УКРИЛА
JULY
ЛИПЕНЬ
ЛИПЕНЬ
ПРИКЛАСНІЮВАЧІ
ТВОРЦІВ
ДУМОК
ТВОРЧОЇ
НІЖАЦІ
МИСТОНТВК
НАУКИ
БІДКОНТВ
ТВОРЧОГО
ЛІСТОДУ


ПОЗА ЧАСОМ І ПРОСТОРОМ
ВОЮ СПОВИТЕЕ КРИЧАЛО
ТАМ ГРУДЬ СИЛЬНІША ОД ГАРМАТ
КАЛЕНДАР 1937
1998
КАЛЕНДАР
СТЕП ШИРОКИЙ ТО МІЙ БРАТ
СТЕП ШИРОКИЙ ТО МІЙ СКАТ
JANUARY
FEBRUARY
ЛИПЕНЬ
СІЧЕНЬ
ЛЮТИЙ
ЛЮТИЙ
КАЛЕНДАР 2000
1999
ТІНЬ ЧИ НАБУТТЯ ПРЕЧЕНЬ
UKRAINE
ЗИМА ТАМ ГРУДЬ СИЛЬНІША ОД ГАРМАТ
1998
ЕЙЗЕЛЬ
MARCH
БЕРЕЗЕНЬ
1798 ЕЖЕЇДА 1998
APRIL
КВІТЕНЬ
1798 ПЕРШОДРУКИ
ДАВНІДРУКОВАНІ
ПРОВОКАТОРИ
ПРОВОКАТОРКИ
ВАГАРБНИКИ
КАТАРБИНДІ
КУПЛЕНІ
ПРОДАЖКІ
ПЕРЕПРОДАНІ
ТОРГІВКАЯ
ДІТЬМИ
ЛЕРТКИМИ
ЖИКИЛІЙ
НЕНАРОЖДЕННИМИ
КРОВОПИВЦІ


НОВІ ДИКТАТОРИ
ВОЮ СПОВИТЕЕ КРИЧАЛО
ЗАКАЗУНКИ
РАДНИКИ
РАБОТОДАТЕЛІ
ОПІКУНИ
ОПІКУНКИ
ПОМОЩНИКИ
ГОНОРАРНИКИ
ОБНАГЛЕВЦІ
УДОЖКНІ І
ЛІТЕРАТУРНІ
РЕДАКТОРИ
БАГОПІЛОВАЧІ
(ЯК ЯКІЛІ
СНОСОБОМ С)
НОСАДОБІ
ЧИНОВНИЦЬКИХ
ЛІСІВ
УКВІТЧАЛАЇ РЯСТОМ БАРВІНКОМ УКРИЛА
AUGUST
СЕРПЕНЬ
SEPTEMBER
ВЕРЕСЕНЬ
ОКТОБЕР
ЖОВТЕНЬ
ВОЮ СПОВИТЕЕ КРИЧАЛО
ВОЮ СПОВИТЕЕ КЛЯНЕТЬСЯ
УКРАЇНА
УКРАЇНА
УКРАЇНА
ВСІ ПРАВА ЗАСТЕРЕЖЕНІ
ЗНАХАБНІЛІ ПОБОРНИКИ ЗАМОВНИКИ КИЗИСКУВАЧІ ПРЕЗЕНТАТОРИ ЕКСПЛУАТОРИ
ПРОЕКТ ВОЛОДИМИРА ЮРЧИШИНА
ФОТОГРАФІЇ АНАТОЛІЯ ЛУБЕНЦЯ
1898 1998
NOVEMBER
ЛИСТОПАД
DECEMBER
ГРУДЕНЬ
УКРАЇНА
ЧИСЛО
НЕМА З КИМ ТИЖО РОЗМОВЛЯТИ АНІ ПОРАДИТИСЬ НЕМА



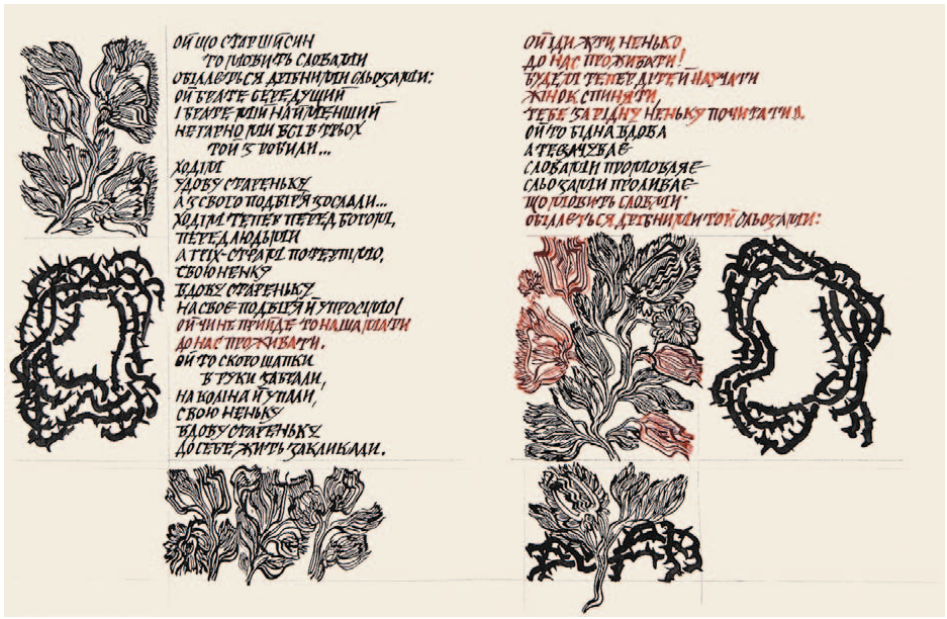
Вірші «Т. Г. Шевченко. Тим неситим очам...» та «Душу твою як збагну, ледь пригублену...». / Шрифт авторський. — К., 1981. — Папір, туш, перо. Каліграфія. — 31,8×48,5 см. Гр — 11799/1

T. H. Shevchenko. Tym nesytym ocham... and Dushu tvoiu iak zbahnu, led' pryhublenu... / Artist's script. — K., 1981. — Paper, indian ink, quill pen. Calligraphy. — 31,8×48,5 cm. Гр — 11799/1



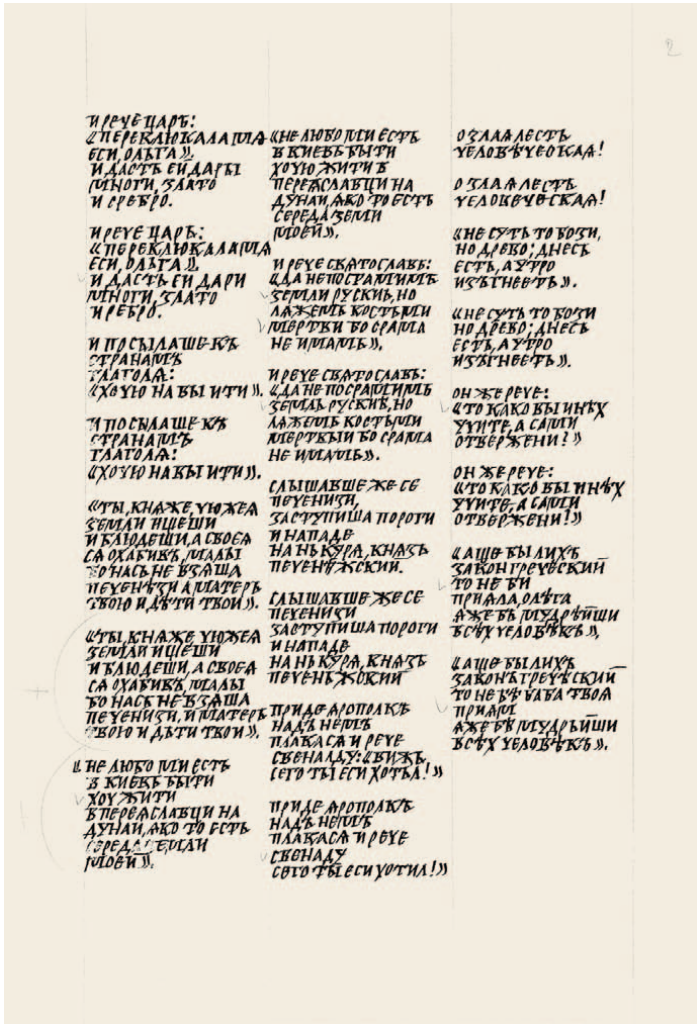
Шрифтова композиція (прізвища). / Антиква. — К., [1960-ті]. — Папір, туш, гуаш, воскова крейда, перо. Каліграфія. — 9×25,5 см. Гр — 11756/1—2

Composition of surnames. / Old-style roman font. — K., [1960s]. — Paper, indian ink, gouache, wax chalk, quill pen. Calligraphy. — 9×25,5 cm. Гр — 11756/1—2



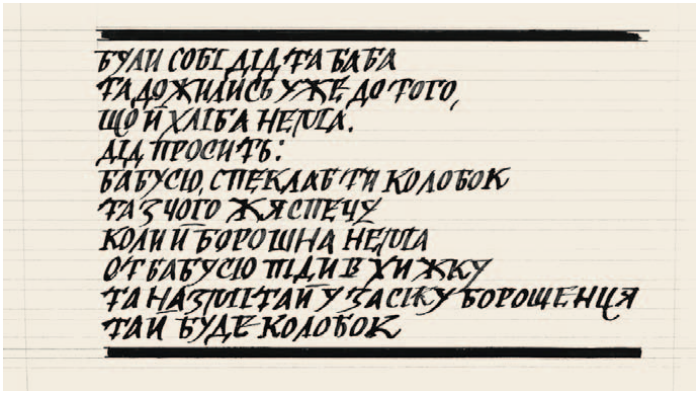
Ескіз-макет думи «Вдова в городе Чечельнице». / Шрифт авторський. — К., 1980—1981. — Папір, туш, олівець, перо. Каліграфія, малюнок. — 31,7×24,6×0,4 см. Гр — 11775

Design-study for the duma Vdova v horode Chechel'nitse. / Artist's script. — K., 1980—1981. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Calligraphy, drawing. — 31,7×24,6×0,4 cm. Gr — 11775



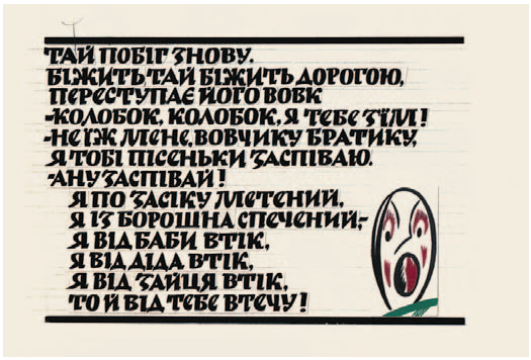
Текст до кн. «Повість минулих літ». / Шрифт авторський на основі уставу. — К., [1980—1982]. — Папір, туш, олівець, перо. Каліграфія. — 49×31,7 см. Гр — 11791/2

Text for Povist' mynulykh lit. / Artist's script based on ustav. — K., [1980—1982]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Calligraphy. — 49×31,7 cm. Gr — 11791/2



Текст до кн. «Колобок. — К.: Веселка, 1984». / Шрифт авторський. — К., [1982—1984]. — Папір, туш, олівець, перо. Каліграфія. — 39,9×29,9 см. Гр — 11759

Text for Kolobok. — K.: Veselka, 1984. / Artist's script. — K., [1982—1984]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Calligraphy. — 39,9×29,9 cm. Gr — 11759



Текст до кн. «Колобок. — К.: Веселка, 1984». / Шрифт авторський. — К., [1982—1984]. — Папір, фотопапір, туш, гуаш, перо, пензель, клей. Фотодрук, малюнок, аплікація. — 15,9×22 см. Гр — 11760

Text for Kolobok. — K.: Veselka, 1984. / Artist's script. — K., [1982—1984]. — Paper, photographic paper, indian ink, gouache, quill pen, brush, glue. Photograph, drawing, appliqué. — 15,9×22 cm. Gr — 11760



Лінійний шрифт. — К., [1995—1996]. — Папір, фотопапір, туш, білило, пензель. Ручний набір з авторським доопрацюванням. — 15,4×17,8 см.
Гр — 11777/8

Sanserif. — К., [1995—1996]. — Paper, photographic paper, indian ink, chinese white, brush. Photograph with additions. — 15,4×17,8 cm.
Гр — 11777/8



Лінійний шрифт. — К., [1995—1996]. — Папір, фотопапір, туш, білило, пензель. Ручний набір з авторським доопрацюванням. — 20×13,2 см.
Гр — 11777/6

Sanserif. — К., [1995—1996]. — Paper, photographic paper, indian ink, chinese white, brush. Photograph with additions. — 20×13,2 cm.
Гр — 11777/6



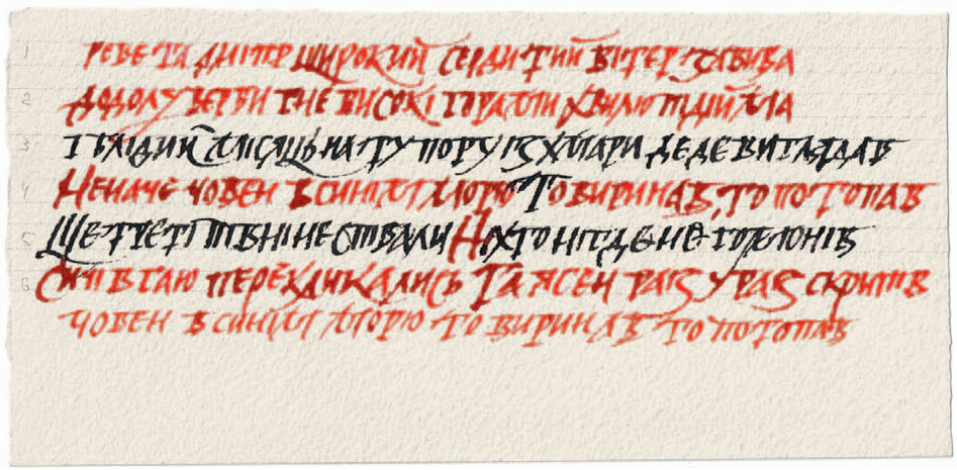
Лінійний шрифт. — К., 2009. — Папір, гуаш, олівець, пензель. Ксерокс, малюнок. — 21×29,7 см. Гр — 11778/2

Sanserif. — К., 2009. — Paper, gouache, pencil, brush. Photocopy, drawing. — 21×29,7 cm.
Гр — 11778/2



Лінійний шрифт. — К., 2009. — Папір, гуаш, олівець, пензель, клей. Ксерокс, малюнок, аплікація. — 21×29,7 см. Гр — 11778/3

Sanserif. — К., 2009. — Paper, gouache, pencil, brush, glue. Photocopy, drawing, appliqué. — 21×29,7 cm. Гр — 11778/3



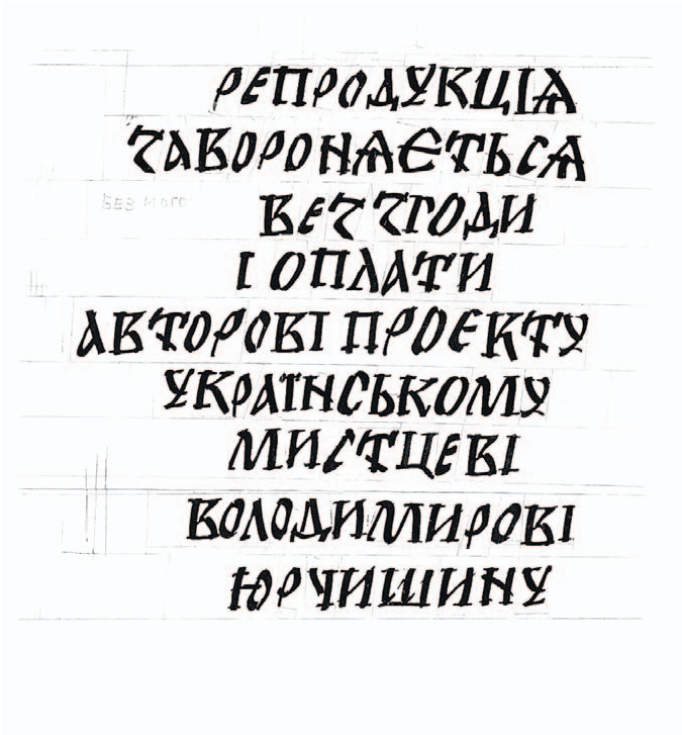
Вірш «Т. Г. Шевченко. Реве та стогне Дніпр широкий…». / Шрифт авторський. — К., [1990—2007]. — Папір торшонований, туш, гуаш, олівець, перо. Каліграфія. — 11,1×22,9 см. Гр — 11752

T. H. Shevchenko. Reve ta stohne Dnipr shyrokyi... / Artist's script. — K., [1990—2007]. — Rough paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen. Calligraphy. — 11,1×22,9 cm. Гр — 11752



Шрифт авторський. — К., [1970-ті]. — Папір, туш, олівець, перо. Каліграфія. — 29,7×20,9 см. Гр — 11762/1

Artist's script. — K., [1970s]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Calligraphy. — 29,7×20,9 cm. Гр — 11762/1

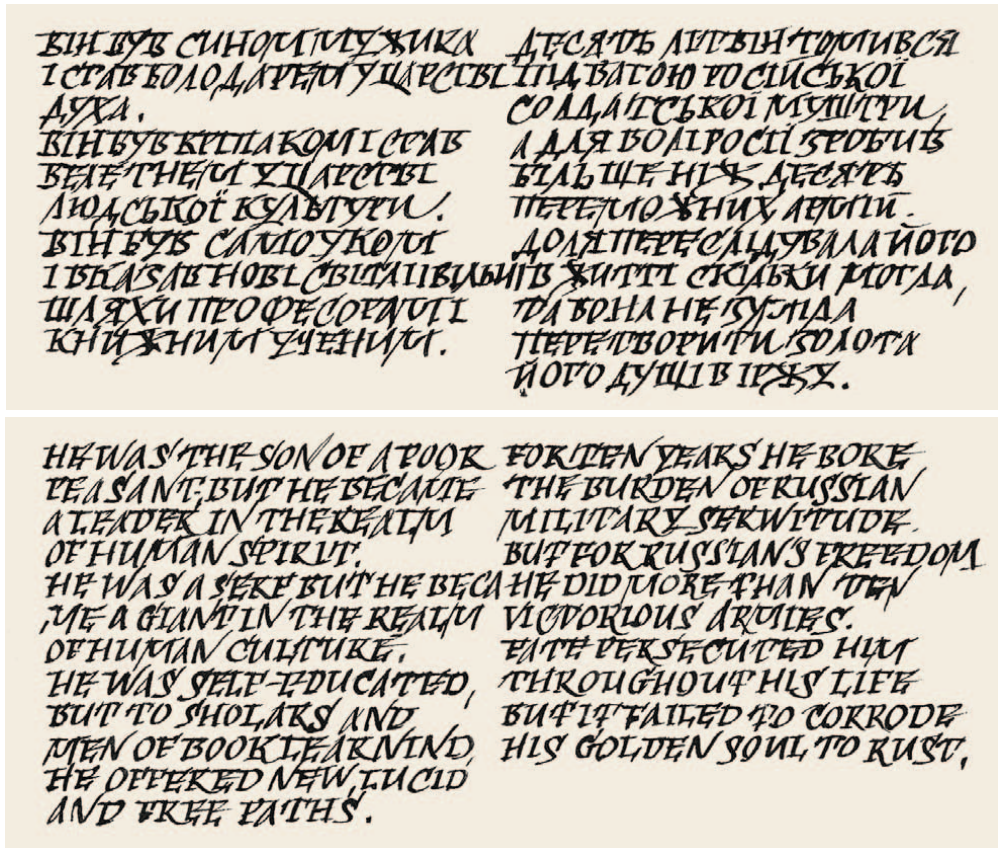


Шрифт авторський. — К., [2001—2006]. — Папір, туш, олівець, перо, клей. Ручний набір з авторським доопрацюванням, каліграфія. — 24,6×18,5 см. Гр — 11753/3

Artist's script. — K., [2001—2006]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, glue. Photograph with additions, calligraphy. — 24,6×18,5 cm. Гр — 11753/3

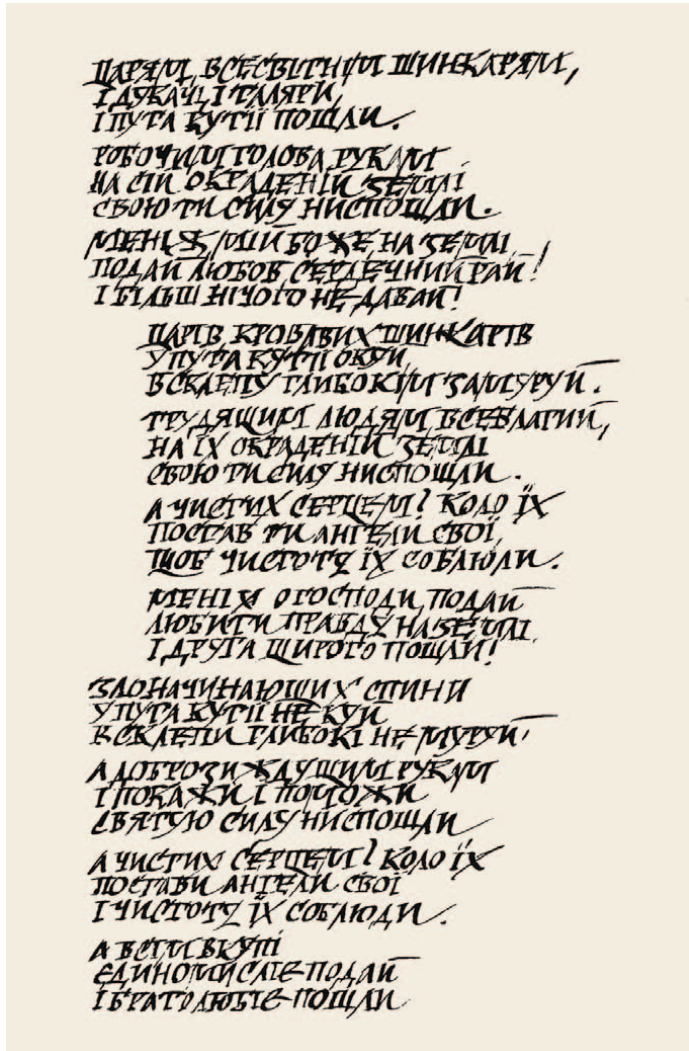
Вірш «І. Я. Франко. Присвята». / Шрифт авторський. — К., [1990—2010]. — Папір, туш, перо. Каліграфія. — 8,5×61,9 см. Гр — 11748

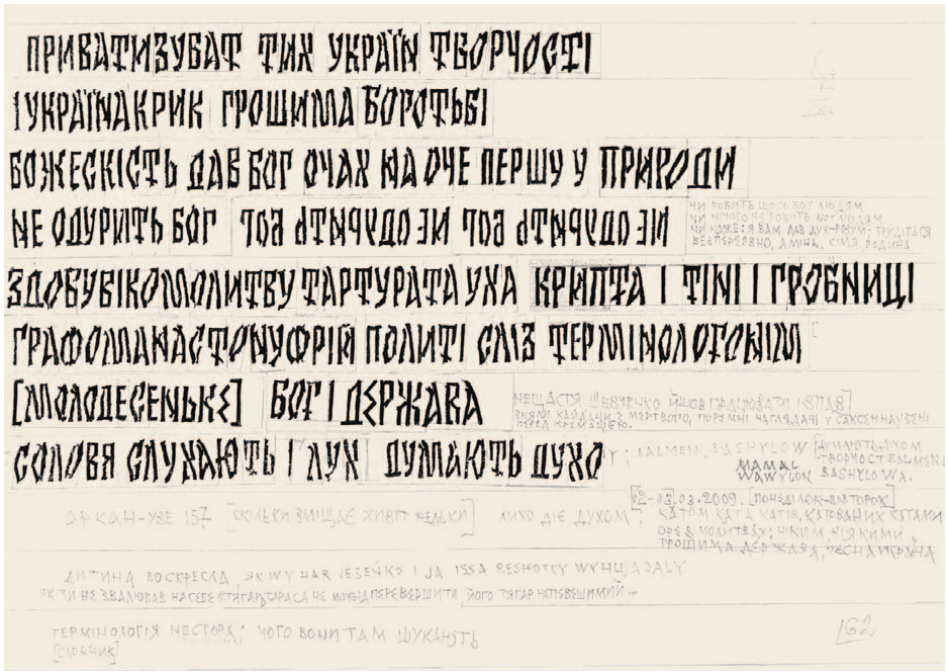
I. Ia. Franko. Prysviata. / Artist's script. — K., [1990—2010]. — Paper, indian ink, quill pen. Calligraphy. — 8,5×61,9 cm. Гр — 11748



Вірш «Т. Г. Шевченко. Молитва». / Шрифт авторський. — К., [1990—2007]. — Папір, туш, олівець, перо. Каліграфія. — 41,7×31,8 см. Гр — 11790/2

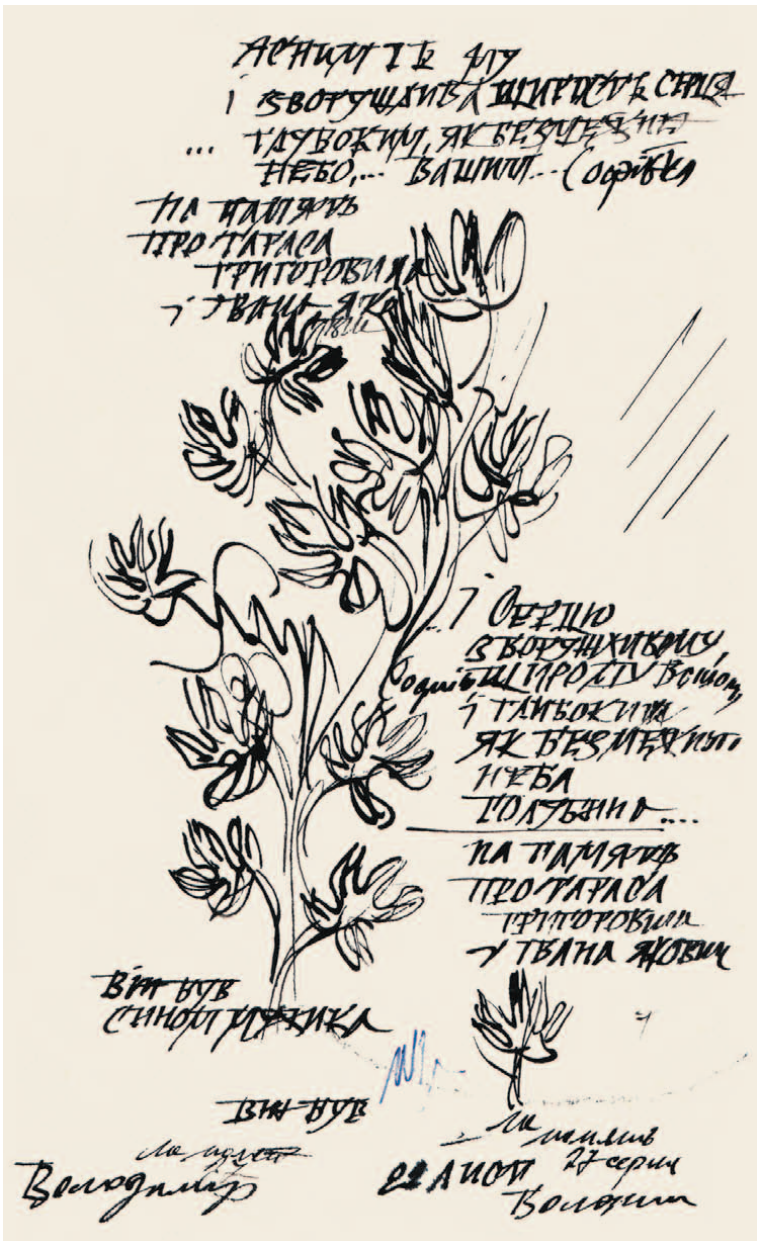
T. H. Shevchenko. Molytva. / Artist's script. — K., [1990—2007]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen. Calligraphy. — 41,7×31,8 cm. Гр — 11790/2





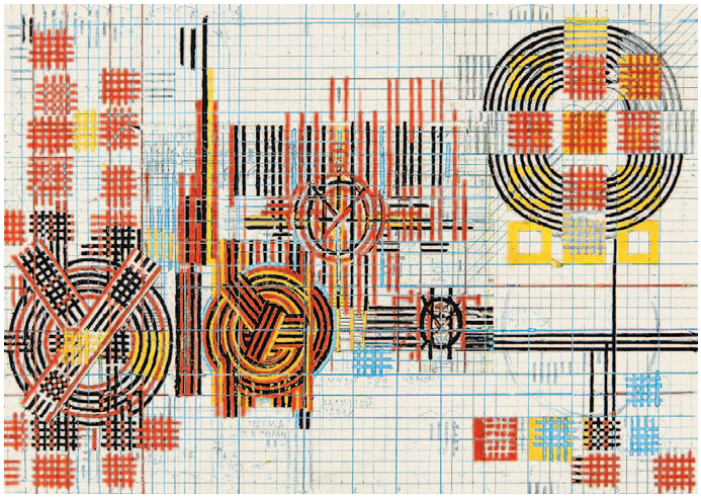
Лінійний шрифт. — К., 2009. — Папір, гуаш, олівець, пензель, клей. Ксерокс, малюнок, аплікація. — 21×29,7 см. Гр — 11778/4

Sanserif. — K., 2009. — Paper, gouache, pencil, brush, glue. Photocopy, drawing, appliqué. — 21×29,7 cm. Гр — 11778/4



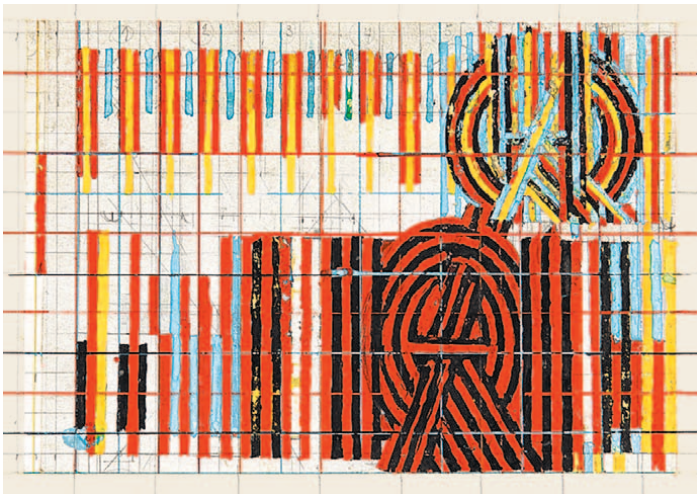
Ескіз листівки. / Шрифт авторський. — К., [2000—2007]. — Папір, туш, перо. Каліграфія, малюнок. — 22,4×13,4 см. Гр — 11747/2

Sketch. / Artist's script. — K., [2000—2007]. — Paper, indian ink, quill pen. Calligraphy, drawing. — 22,4×13,4 cm. Гр — 11747/2



Геометричне креслення. — К., 2007. — Папір, гуаш, олівець, пензель, клей. Малюнок, аплікація. — 20,6×29 см. Гр — 11675/1

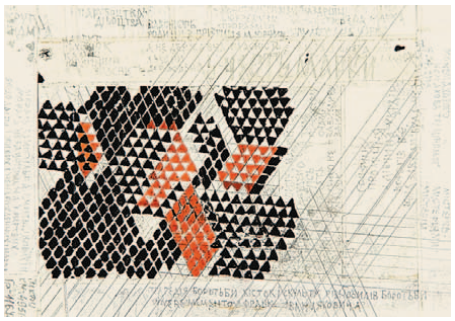
Geometrical composition. — K., 2007. — Paper, gouache, pencil, brush, glue. Drawing, appliqué. — 20,6×29 cm. Гр — 11675/1



Геометричне креслення. — К., 2007. — Папір, гуаш, олівець, пензель, клей. Малюнок, аплікація. — 30,6×29,6 см.; 10,1×14,6 см. Гр — 11675/2

Geometrical composition. — K., 2007. — Paper, gouache, pencil, brush, glue. Drawing, appliqué. — 30,6×29,6 cm.; 10,1×14,6 cm. Гр — 11675/2





Геометрично-шрифтова композиція [ескіз марки]. — К., 2009. — Папір, фотопапір, гуаш, олівець, пензель, клей. Фотодрук, малюнок, аплікація. — 13,5×19,5 см. Гр — 11677

Geometrical composition with script [design for a postage stamp]. — K., 2009. — Paper, photographic paper, gouache, pencil, brush, glue. Photograph, drawing, appliqué. — 13,5×19,5 cm. Гр — 11677



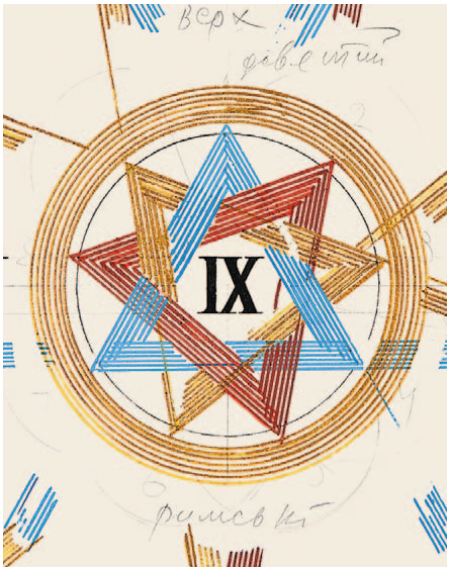
Ескіз календарного аркуша. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, бронзова фарба, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 17×13,5 см. Гр — 11674/1

Sketch for a calendar. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, bronze paint, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 17×13,5 cm. Гр — 11674/1



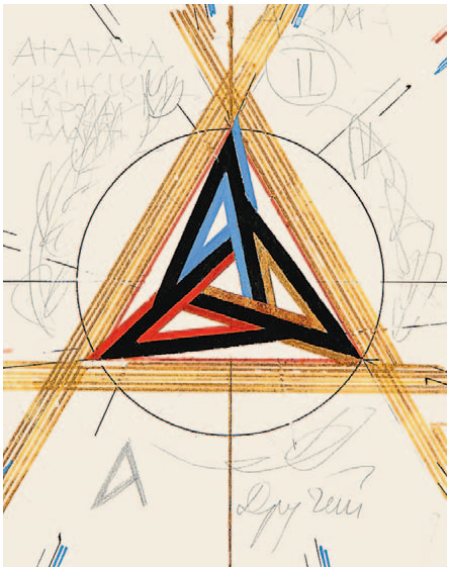
Ескіз календарного аркуша. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, бронзова фарба, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 17×13,5 см. Гр — 11674/3

Sketch for a calendar. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, bronze paint, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 17×13,5 cm. Гр — 11674/3



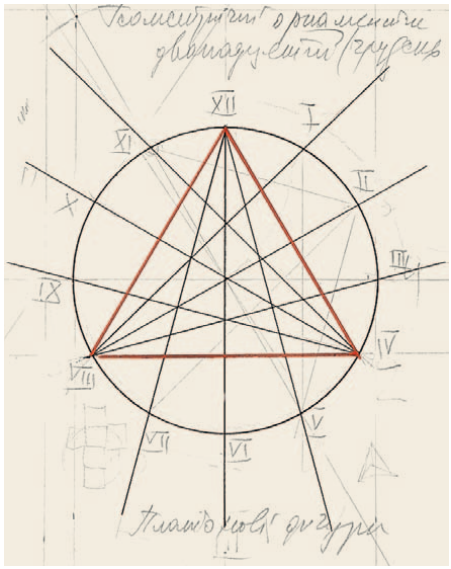
Ескіз календарного аркуша. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, бронзова фарба, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 17×13,5 см. Гр — 11674/7

Sketch for a calendar. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, bronze paint, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 17×13,5 cm. Гр — 11674/7



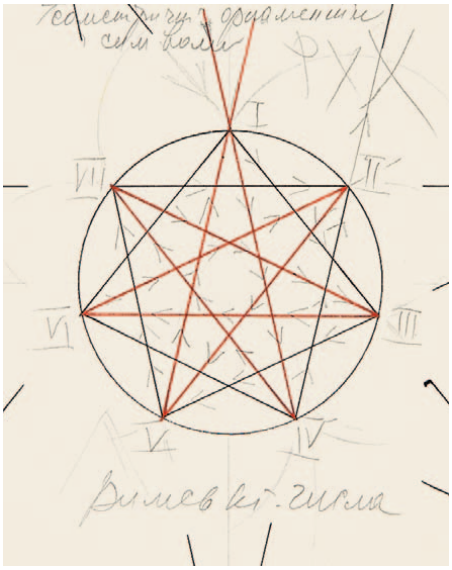
Ескіз календарного аркуша. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, бронзова фарба, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 17×13,5 см. Гр — 11674/2

Sketch for a calendar. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, bronze paint, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 17×13,5 cm. Гр — 11674/2



Ескіз календарного аркуша. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо. Малюнок. — 17×13,5 см. Гр — 11674/9

Sketch for a calendar. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen. Drawing. — 17×13,5 cm. Гр — 11674/9



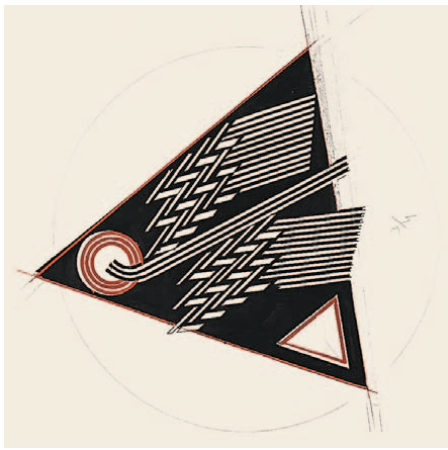
Ескіз календарного аркуша. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо. Малюнок. — 17×13,5 см. Гр — 11674/6

Sketch for a calendar. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen. Drawing. — 17×13,5 cm. Гр — 11674/6



Ескіз календарного аркуша. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, бронзова фарба, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 17×13,5 см. Гр — 11674/8

Sketch for a calendar. — K., [1990—2000s]. — Paper, bronze paint, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 17×13,5 cm. Гр — 11674/8



Супрематична композиція. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 63,5×49,1 см.
Гр — 11689/3

Suprematist composition. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 63,5×49,1 cm. Гр — 11689/3



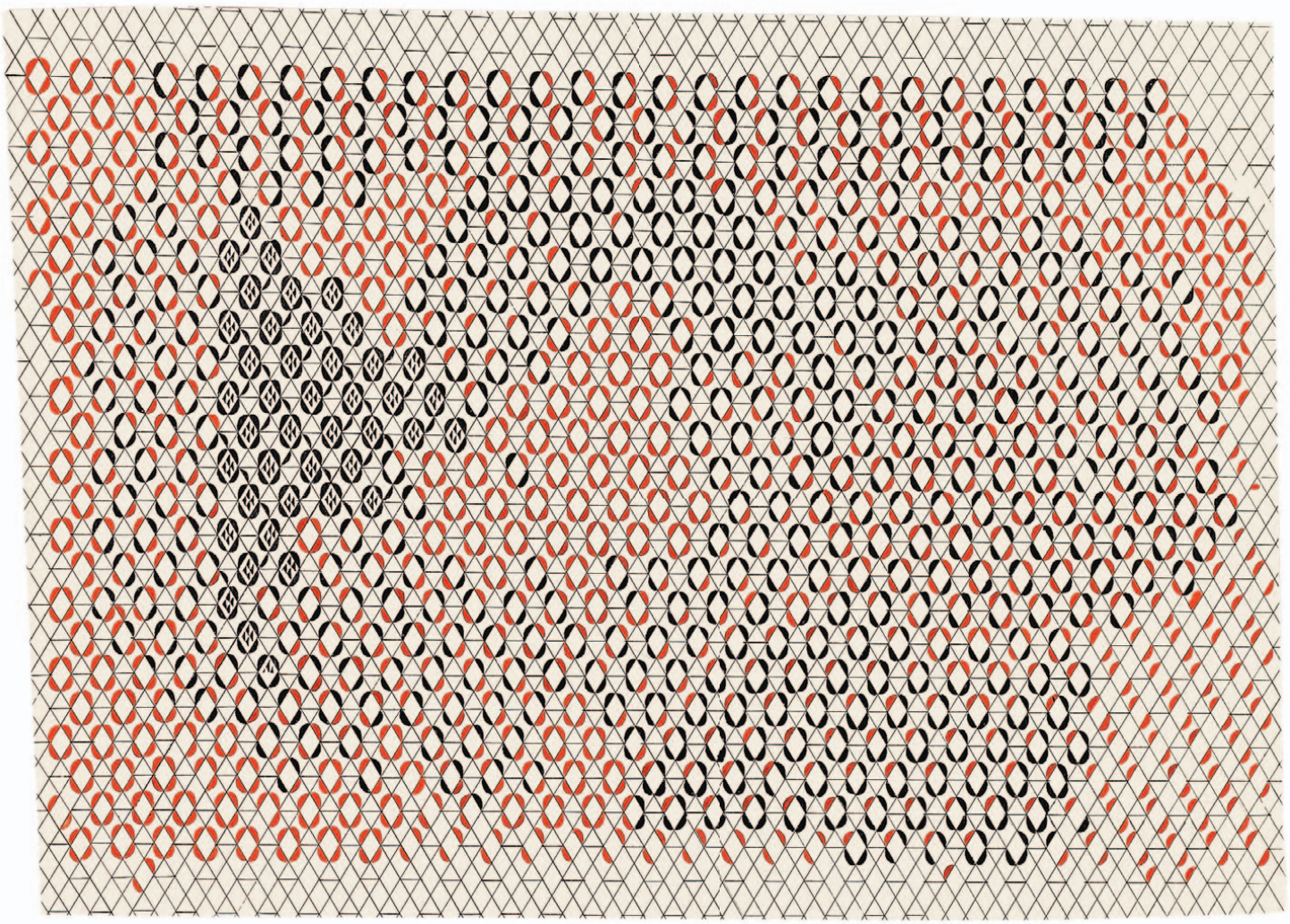
Супрематична композиція. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 63,5×49,1 см.
Гр — 11689/1

Suprematist composition. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 63,5×49,1 cm. Гр — 11689/1



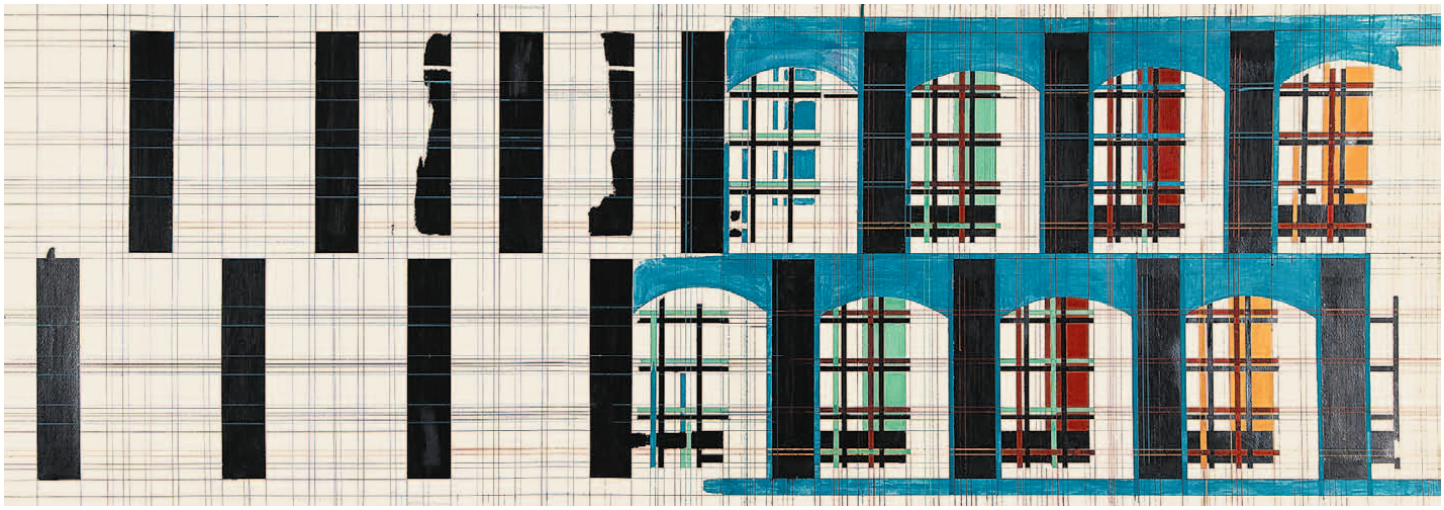
Супрематична композиція. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 63,5×49,1 см.
Гр — 11689/2

Suprematist composition. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 63,5×49,1 cm. Гр — 11689/2



Геометричний орнамент [ескіз форзацу]. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, перо, пензель. Малюнок. — 35,9×50,1 см.
Гр — 11682

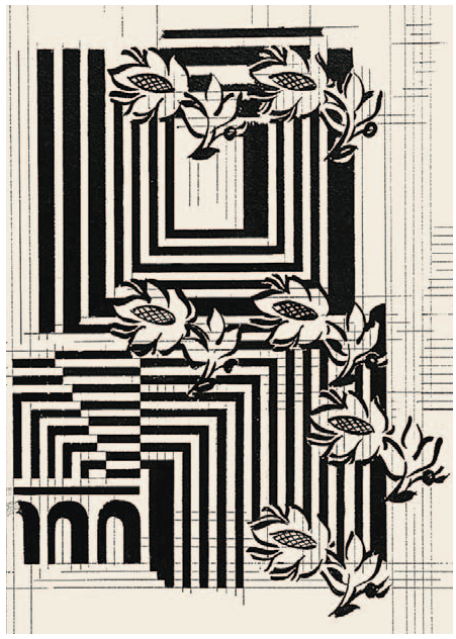
Geometrical ornament [sketch for endpapers]. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, quill pen, brush. Drawing. — 35,9×50,1 cm.
Гр — 11682



Геометричний орнамент. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, олівець, фломастер, перо, пензель. Малюнок. — 42,9×121,6 см. Гр — 11680

Geometrical ornament. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, felt-tip pen, quill pen, brush. Drawing. — 42,9×121,6 cm. Гр — 11680





Геометричний орнамент. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 43×61,2 см. Гр — 11681

Geometrical ornament. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 43×61,2 cm. Гр — 11681

Геометричний орнамент. — К., [1990—2000-ні]. — Папір, туш, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 42,3×28,9 см. Гр — 11684

Geometrical ornament. — K., [1990—2000s]. — Paper, indian ink, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 42,3×28,9 cm. Гр — 11684



Орнамент. — К., [1990—2000-ні]. — Папір торшонований, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 49,8×32,5 см. Гр — 11685

Ornament. — K., [1990—2000s]. — Rough paper, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 49,8×32,5 cm. Гр — 11685

СЕРІЯ «ДУМИ»

SERIES "DUMY"





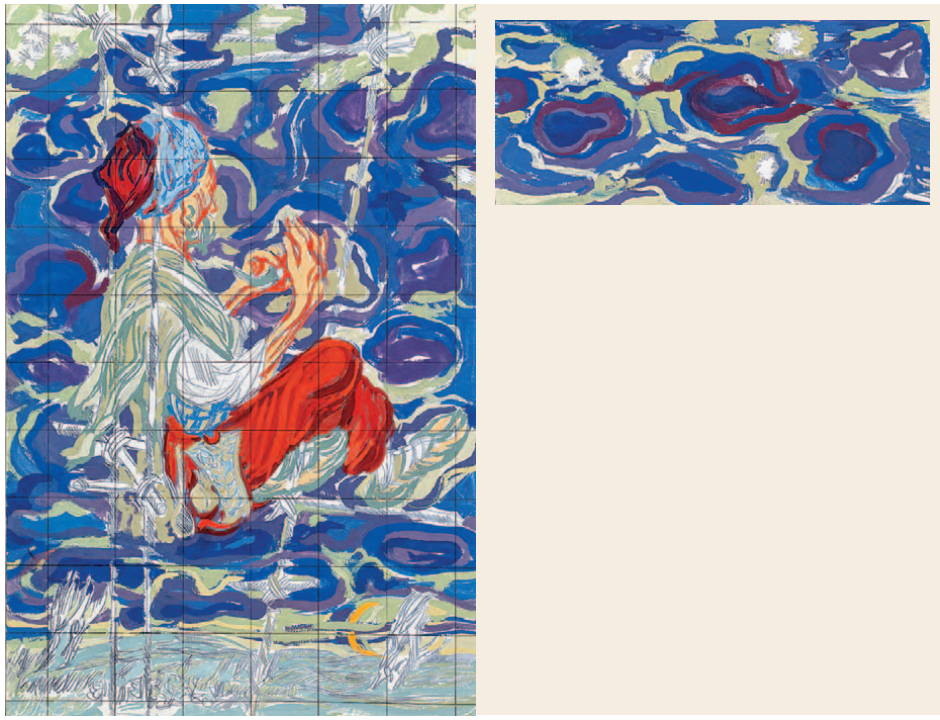
Ілюстрація та заставка до думи «Три брати азовські». — К., 1974—1979. — Папір, гуаш, олівець, пензель. Малюнок. — 48,8×63,3 см. Грс — 10807. НХМУ

Illustration and head-piece for the duma Try braty Azovs'ki. — K., 1974—1979. — Paper, gouache, pencil, brush. Drawing. — 48,8×63,3 cm. Grs — 10807. NKhMU



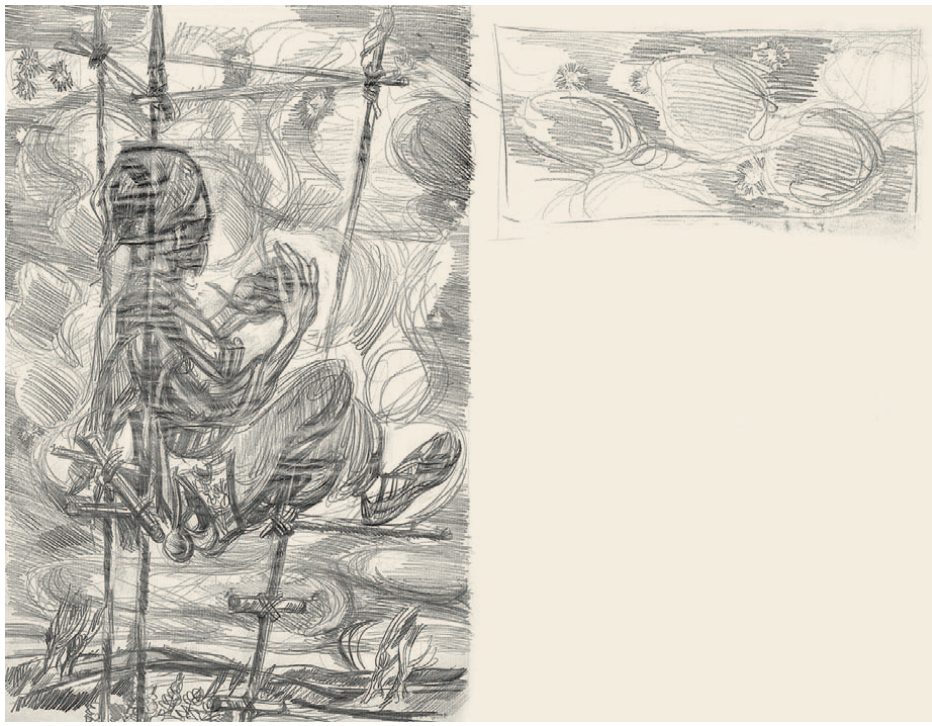
Ескізи ілюстрації та заставки до думи «Три брати азовські». — К., 1974—1979. — Папір, олівець. Малюнок. — 49×63,3 см. Грс — 10787. НХМУ

Sketches for the illustration and head-piece for the duma Try braty Azovs'ki. — K., 1974—1979. — Paper, pencil. Drawing. — 49×63,3 cm. Grs — 10787. NKhMU



Ілюстрація та заставка. Козак на чатах. — К., 1974—1979. — Папір, гуаш, олівець, пензель. Малюнок. — 48,9×63,3 см. Грс — 10808. НХМУ

Illustration and head-piece. Cossack on watch. — K., 1974—1979. — Paper, gouache, pencil, brush. Drawing. — 48,9×63,3 cm. Grs — 10808. NKhMU



Ескізи ілюстрації та заставки. Козак на чатах. — К., 1974—1979. — Папір, олівець. Малюнок. — 49×63,5 см. Грс — 10788. НХМУ

Sketches for the illustration and head-piece. Cossack on watch. — K., 1974—1979. — Paper, pencil. Drawing. — 49×63,5 cm. Grs — 10788. NKhMU

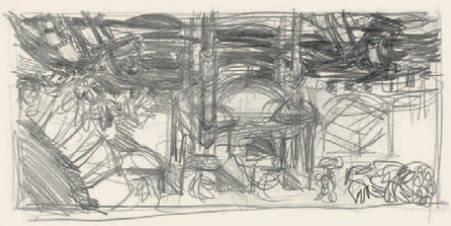




Ілюстрація та заставка до думи «Маруся Богуславка». — К., 1974—1979. — Папір, гуаш, олівець, пензель. Малюнок. — 48,9×63,3 см. Грс — 10811. НХМУ

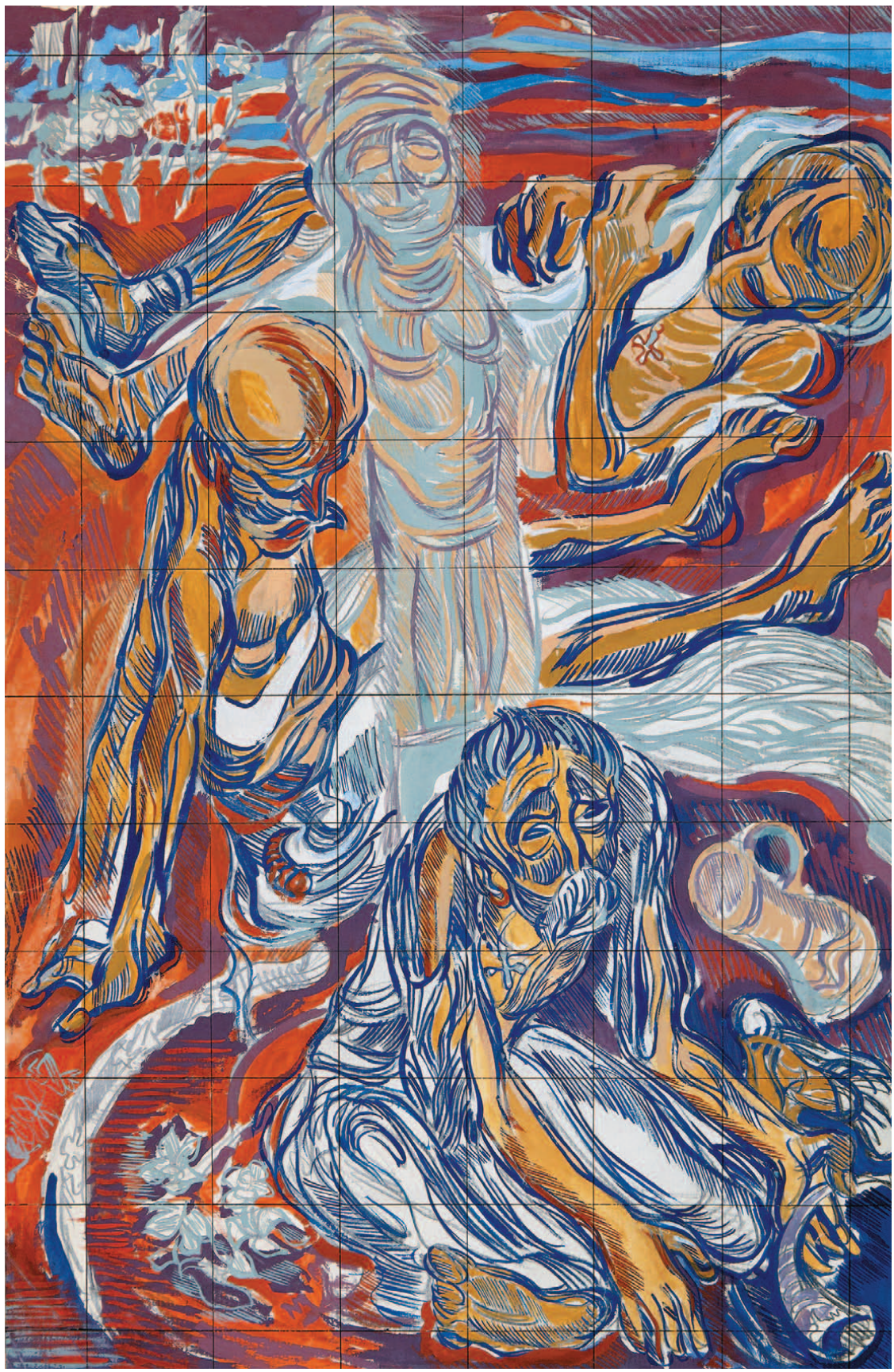
Illustration and head-piece for the duma Marusia Bohuslavka. — K., 1974—1979. — Paper, gouache, pencil, brush. Drawing. — 48,9×63,3 cm. Grs — 10811. NKhMU





Ескізи ілюстрації та заставки до думи «Маруся Богуславка». — К., 1974—1979. — Папір, олівець. Малюнок. — 49×63,5 см. Грс — 10792. НХМУ

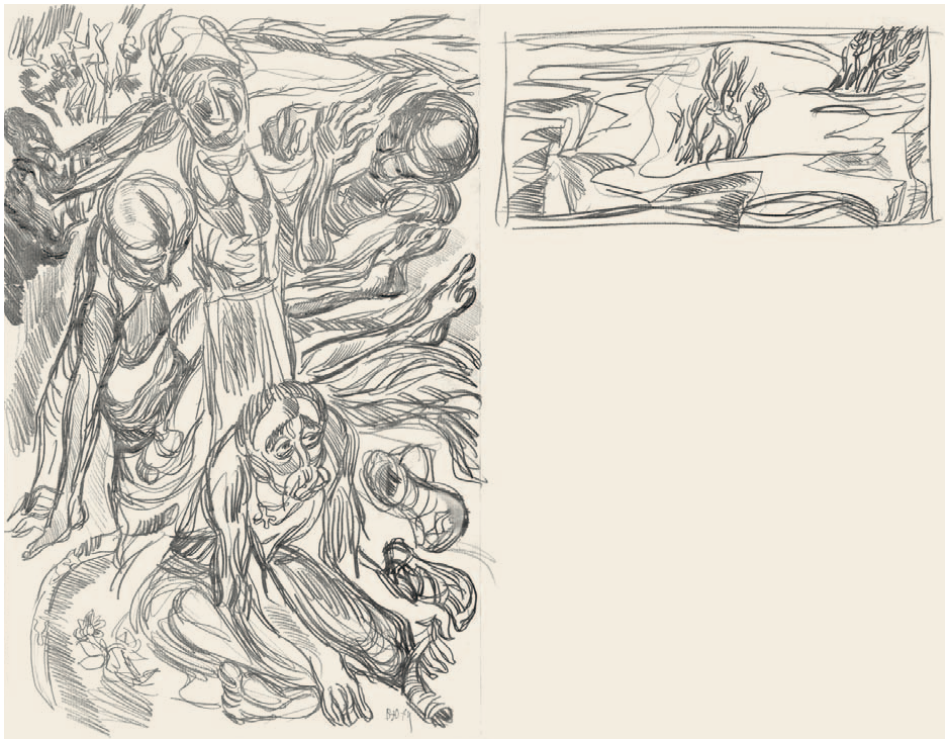
Sketches for the illustration and head-piece for the duma Marusia Bohuslavka. — K., 1974—1979. — Paper, pencil. Drawing. — 49×63,5 cm. Grs — 10792. NKhMU





Ілюстрація та заставка до думи «Три брати самарські». — К., 1974—1979. — Папір, гуаш, олівець, пензель. Малюнок. — 48,9×63,4 см. Грс — 10806. НХМУ

Illustration and head-piece for the duma Try braty Samars'ki. — K., 1974—1979. — Paper, gouache, pencil, brush. Drawing. — 48,9×63,4 cm. Grs — 10806. NKhMU



Ескізи ілюстрації та заставки до думи «Три брати самарські». — К., 1974—1979. — Папір, олівець. Малюнок. — 49×63,5 см. Грс — 10786. НХМУ

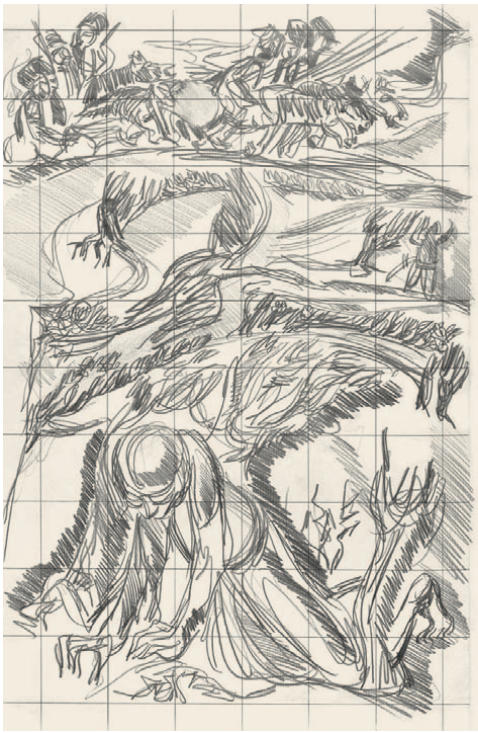
Sketches for the illustration and head-piece for the duma Try braty Samars'ki. — K., 1974—1979. — Paper, pencil. Drawing. — 49×63,5 cm. Grs — 10786. NKhMU

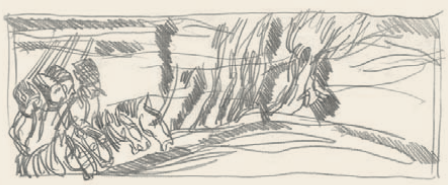




Ілюстрація та заставка. Поранений. — К., 1974—1979. — Папір, гуаш, олівець, пензель. Малюнок. — 48,9×63,3 см. Грс — 10804. НХМУ

Illustration and head-piece. Wounded man. — K., 1974—1979. — Paper, gouache, pencil, brush. Drawing. — 48,9×63,3 cm. Grs — 10804. NKhMU





Ескізи ілюстрації та заставки. Поранений. — К., 1974—1979. — Папір, олівець. Малюнок. — 49×63,4 см. Грс — 10783. НХМУ

Sketches for the illustration and head-piece. Wounded man. — K., 1974—1979. — Paper, pencil. Drawing. — 49×63,4 cm. Grs — 10783. NKhMU

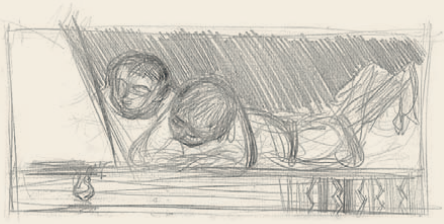




Ілюстрація та заставка. Проводи козака. — К., 1974—1979. — Папір, гуаш, олівець, пензель. Малюнок. — 48,8×63,3 см. Грс — 10810. НХМУ

Illustration and head-piece. Farewell to the Cossack. — K., 1974—1979. — Paper, gouache, pencil, brush. Drawing. — 48,8×63,3 cm. Grs — 10810. NKhMU





Ескізи ілюстрації та заставки. Проводи козака. — К., 1974—1979. — Папір, олівець. Малюнок. — 49×63,5 см. Грс — 10791. НХМУ

Sketches for the illustration and head-piece. Farewell to the Cossack. — K., 1974—1979. — Paper, pencil. Drawing. — 49×63,5 cm. Grs — 10791. NKhMU





Ілюстрація та заставка. Товариша несуть. — К., 1974—1979. — Папір, гуаш, олівець, пензель. Малюнок. — 48,9×63,2 см. Грс — 10805. НХМУ

Illustration and head-piece. Carrying a comrade. — K., 1974—1979. — Paper, gouache, pencil, brush. Drawing. — 48,9×63,2 cm. Grs — 10805. NKhMU



Ескізи ілюстрації та заставки. Товариша несуть. — К., 1974—1979. — Папір, олівець. Малюнок. — 49×63,4 см. Грс — 10784. НХМУ

Sketches for the illustration and head-piece. Carrying a comrade. — K., 1974—1979. — Paper, pencil. Drawing. — 49×63,4 cm. Grs — 10784. NKhMU

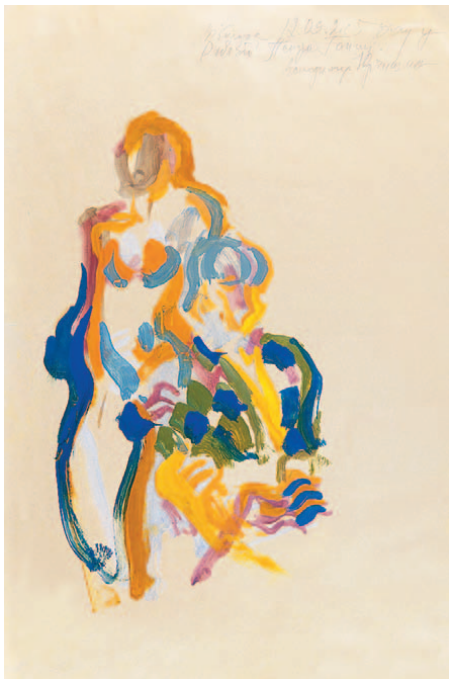
СТАНКОВІ ТВОРИ

PAINTING AND GRAPHIC WORKS



Козак Мамай. — К., 1974. — Папір, гуаш, олівець, перо, пензель. Малюнок, каліграфія. — 89,3×64,9 см.; 44,6×64,9 см. Гр — 11622

Cossack Mamai. — K., 1974. — Paper, gouache, pencil, quill pen, brush. Drawing, calligraphy. — 89,3×64,9 cm.; 44,6×64,9 cm. Гр — 11622



Ескіз. — К., 2005. — Папір, гуаш, олівець, пензель. Малюнок. — 45,7×30,1 см. Ж — 19

Sketch. — K., 2005. — Paper, gouache, pencil, brush. Drawing. — 45,7×30,1 cm. Ж — 19



Ескіз побутової сцени. — К., [1970-ті]. — Папір ручного литва, гуаш, олівець, пензель. Малюнок. — 49×63,1 см.; 49×31,5 см. Ж — 18

Sketch of a domestic scene. — K., [1970s]. — Hand-made paper, gouache, pencil, brush. Drawing. — 49×63,1 cm.; 49×31,5 cm. Ж — 18



Ескіз народної побутової сцени. — К., [1990-ті]. — Папір, акварель, пензель. Малюнок. — 29,6×21,1 см. Гр — 11730

Sketch of a domestic folk scene. — K., [1990s]. — Paper, watercolour, brush. Drawing. — 29,6×21,1 cm. Гр — 11730



Сюжетна композиція. — К., [1990-ті]. — Папір, туш, гуаш, акварель, олівець, пензель. Малюнок. — 29,6×21,2 см. Гр — 11728

Narrative scene. — K., [1990s]. — Paper, indian ink, gouache, watercolour, pencil, brush. Drawing. — 29,6×21,2 cm. Гр — 11728



Ескіз батальної сцени на кораблі. — К., [1990-ті]. — Папір, туш, гуаш, акварель, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 29,7×21,2 см. Гр — 11729

Sketch for a naval battle scene. — K., [1990s]. — Paper, indian ink, gouache, watercolour, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 29,7×21,2 cm. Гр — 11729



Автопортрет. — Львів-К., [1956—1957]. — Картон, ґрунт, олійні фарби. — 37,5×30,9 см. Ж — 16

Self-portrait. — L'viv-K., [1956—1957]. — Cardboard, primer, oil paint. — 37,5×30,9 cm. Ж — 16



Сільський пейзаж. — К., [1990-ті]. — Папір, туш, олівець, перо, пензель. Малюнок. — 26,2×16,7 см. Гр — 11732

Village scene. — K., [1990s]. — Paper, indian ink, pencil, quill pen, brush. Drawing. — 26,2×16,7 cm. Гр — 11732

ДРУКАРСЬКІ ДОШКИ, ІНСТРУМЕНТИ

PRINTING BLOCKS, ENGRAVING TOOLS



Кліше «Війська Запорозького кіш Дніпрян». — К., [1960—1970-ті]. — Лінолеум. Ліногравюра, художнє різьблення. — ∅ 7,5 см. Пг — 413

Printing block, The Army of Zaporizhzhia, Dniper regiment. — K., [1960—1970s]. — Linoleum. Linocut. — ∅ 7,5 cm. Пг — 413



Кліше «До 320-річчя Києво-Могилянської академії». — К., [1978—1979]. — Лінолеум. Ліногравюра, художнє різьблення. — ∅ 8 см. Пг — 412

Printing block, 320th anniversary of the Kyiv-Mohyla Academy. — K., [1978—1979]. — Linoleum. Linocut. — ∅ 8 cm. Пг — 412



Кліше «Києво-Могилянська академія». — К., [1978—1979]. — Лінолеум. Ліногравюра, художнє різьблення. — ∅ 6,5 см. Пг — 411

Printing block, The Kyiv-Mohyla Academy. — K., [1978—1979]. — Linoleum. Linocut. — ∅ 6,5 cm. Пг — 411



Набір різців (15 шт.). — Метал, дерево. — Від 12 до 15 см. Пг — 415

Engraving tools (15 items). — Metal, wood. — Length from 12 to 15 cm. Пг — 415



Кліше до суперобкладинки кн. «Коломийки. — К.: Наукова думка, 1969». — (Сер. «Українська народна творчість»). — К., [1965—1968]. — Лінолеум. Ліногравюра, художнє різьблення. — 21,5×16 см. Пг — 410

Printing block for the dust-jacket for Kolomyiky. — K.: Naukova dumka, 1969. — (Series: Ukrains'ka narodna tvorchist'). — K., [1965—1968]. — Linoleum. Linocut. — 21,5×16 cm. Пг — 410

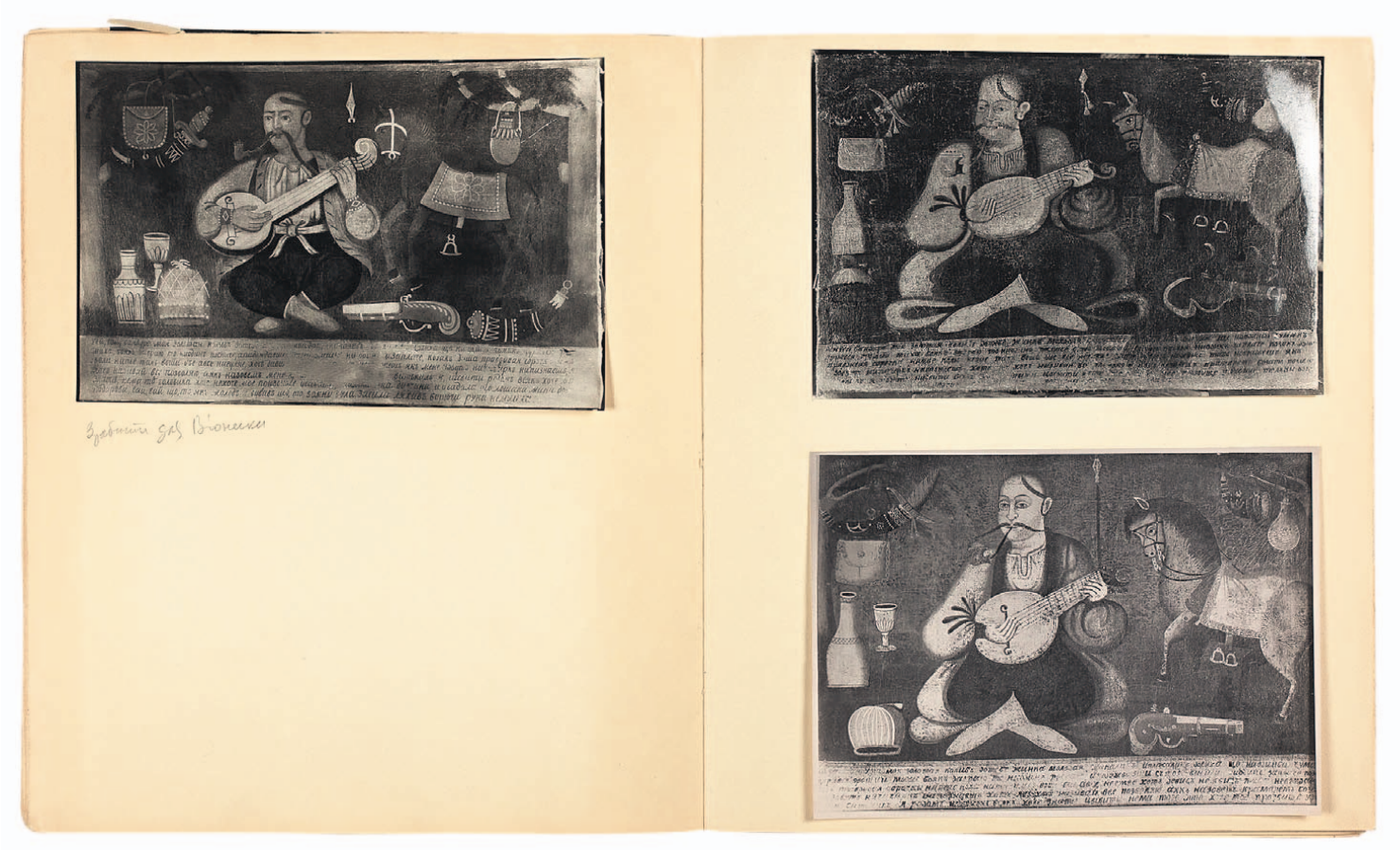


Гарнітура шрифтова. — К., [1960—1970-ті]. — Лінолеум. Ліногравюра, художнє різьблення. — 6,2×5,7 см. Пг — 409

Printing blocks for letters. — K., [1960—1970s]. — Linoleum. Linocut. — 6,2×5,7 cm. Пг — 409

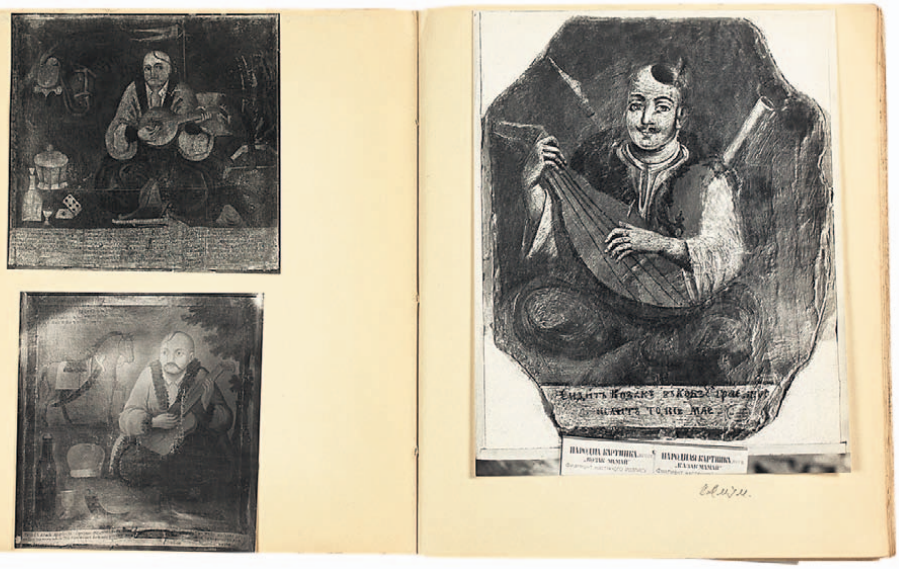

ТАРАС ШЕВЧЕНКО ХУДОЖНИК
ТАРАС ШЕВЧЕНКО ХУДОЖНИК
ТАРАС ШЕВЧЕНКО ХУДОЖНИК

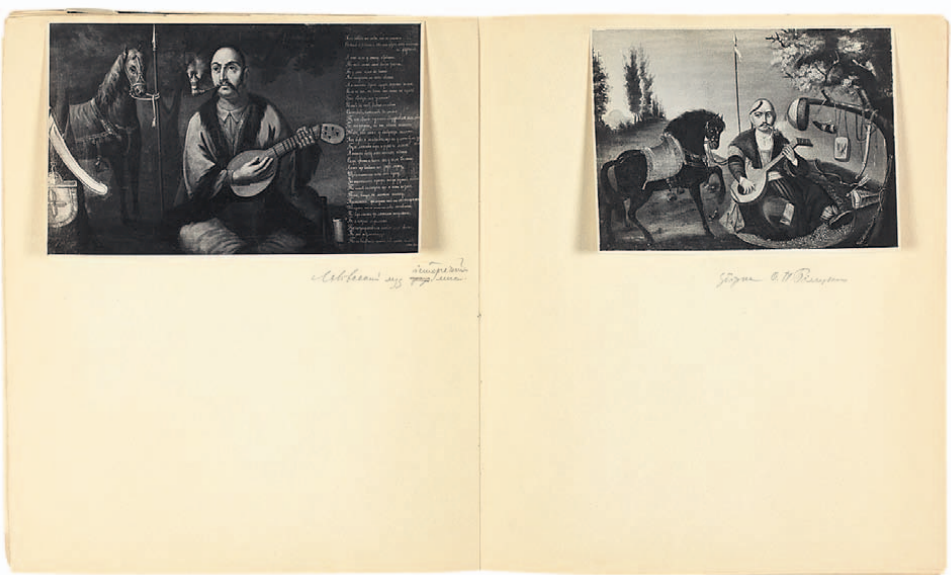
МАКЕТУВАННЯ
PUBLISHER'S DUMMIES



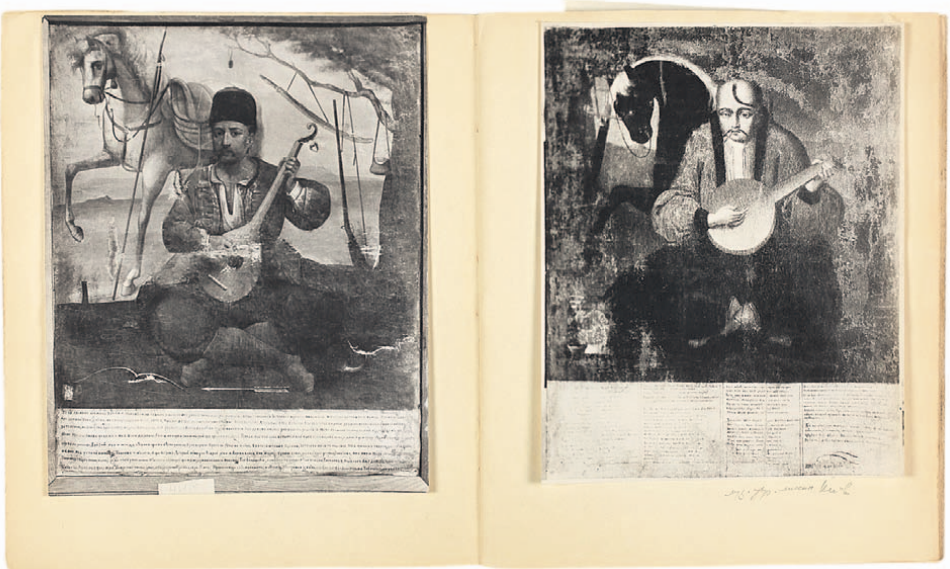
Макет альбому-каталогу «Козак Мамай». — К., [1960—1990-ті]. — Картон, папір, фотопапір, нитки, олівець, кулькова ручка, фломастер, металеві скоби, клей. Фотодрук, ксерокс, аплікація. Футляр. — 35,2×31×1,2 см.; 42,8×32,8×3,8 см. Пг — 445

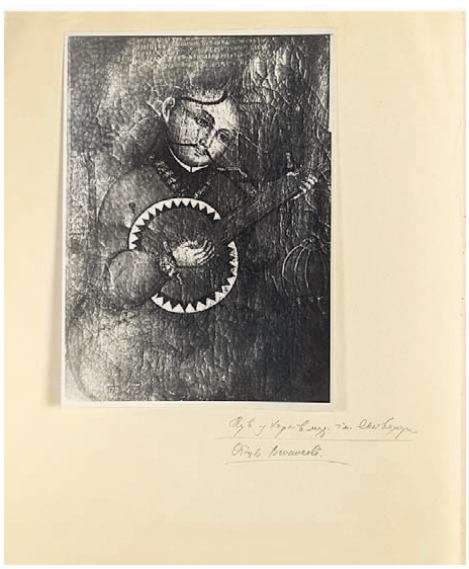
Publisher's dummy for the album-catalogue Cossack Mamai. — K., [1960—1990s]. — Cardboard, paper, photographic paper, thread, pencil, ballpoint pen, felt-tip pen, metal clasps, glue. Photograph, photocopy, appliqué. Slipcase. — 35,2×31×1,2 cm.; 42,8×32,8×3,8 cm. Пг — 445







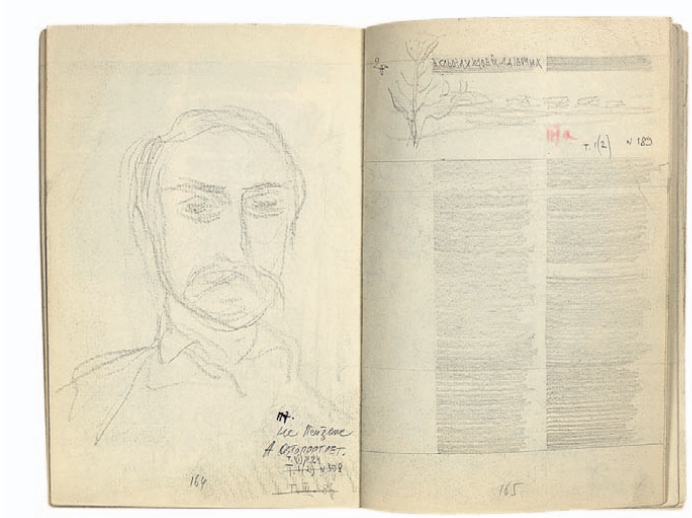




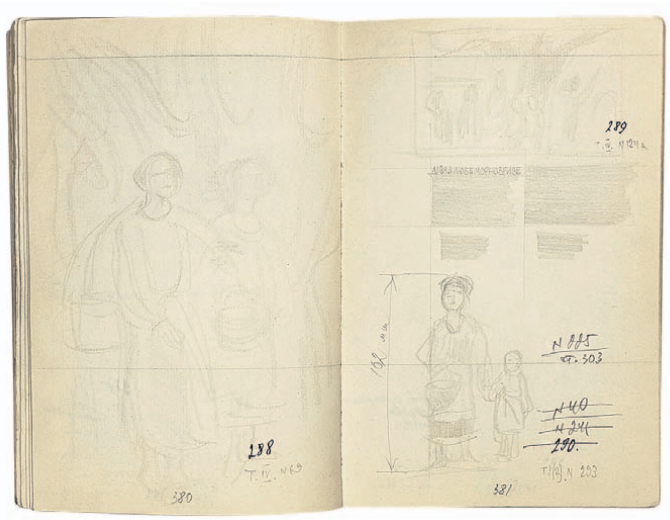
Макет кн. з поезіями Т. Г. Шевченка [у 4-х томах]. Т. 1, Т. 2. / Ескіз без оправи. — К., 1980—1984. — Папір, олівець, гелева ручка, клей. Малюнок. — 24×15,8×3,6 см. Пг — 452

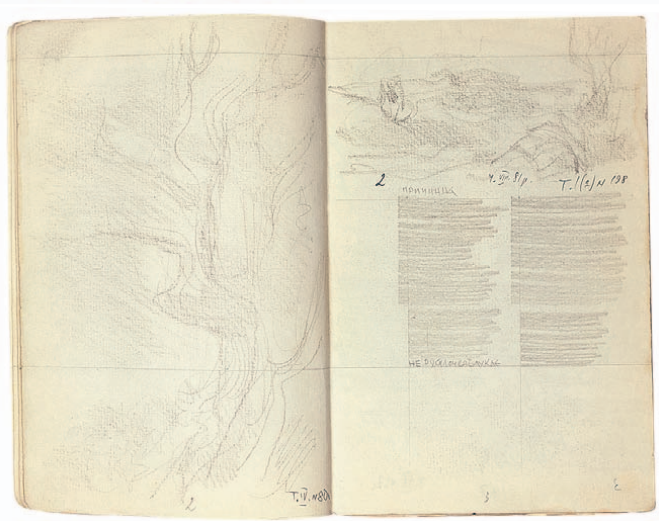
Publisher's dummy, without cover, for T. H. Shevchenko. Poetry [4 vols]. Vols 1, 2. — K., 1980—1984. — Paper, pencil, gel pen, glue. Drawing.— 24×15,8×3,6 cm. Пг — 452

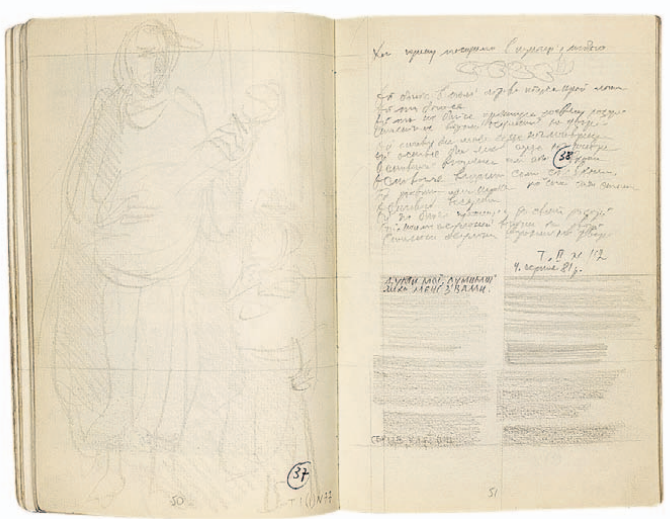


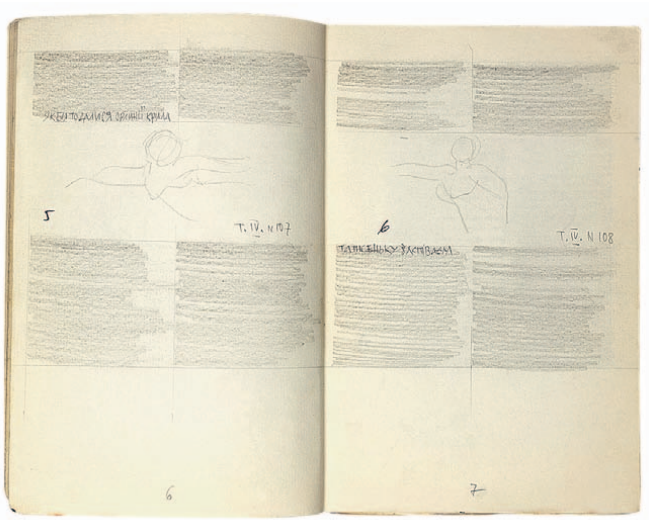


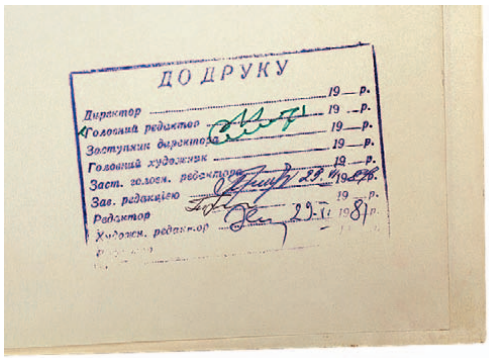






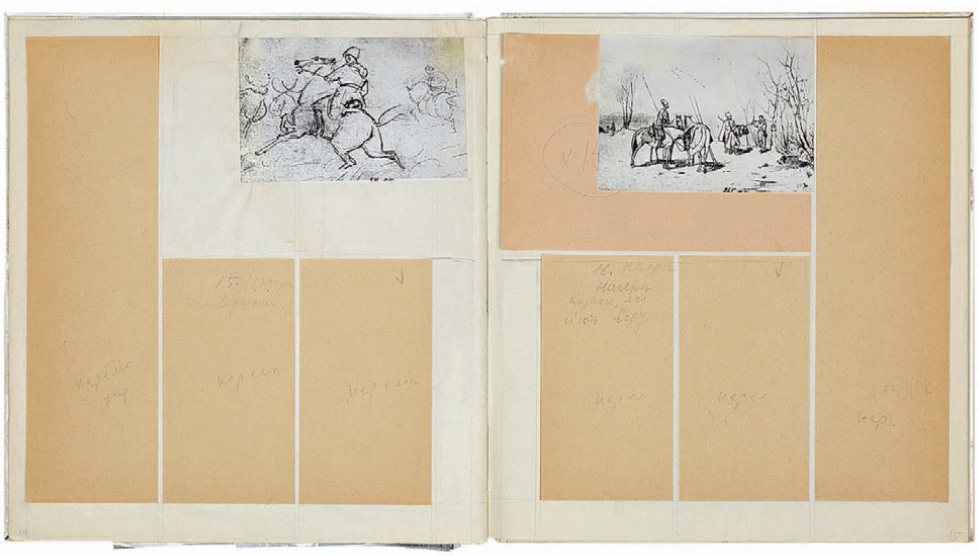












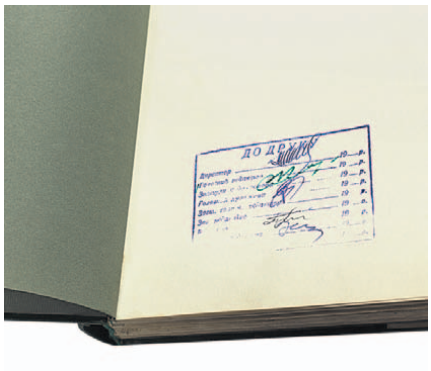
Макет кн. «Ія Володимирівна Огієвська. Микола Корнилович Пимоненко: Нарис життя і творчості». — К., 1981. — Картон, папір, канцелярський папір, фотопапір, тканина, олівець, клей. Фотодрук, аплікація. — 27×25×1 см. Пг — 448

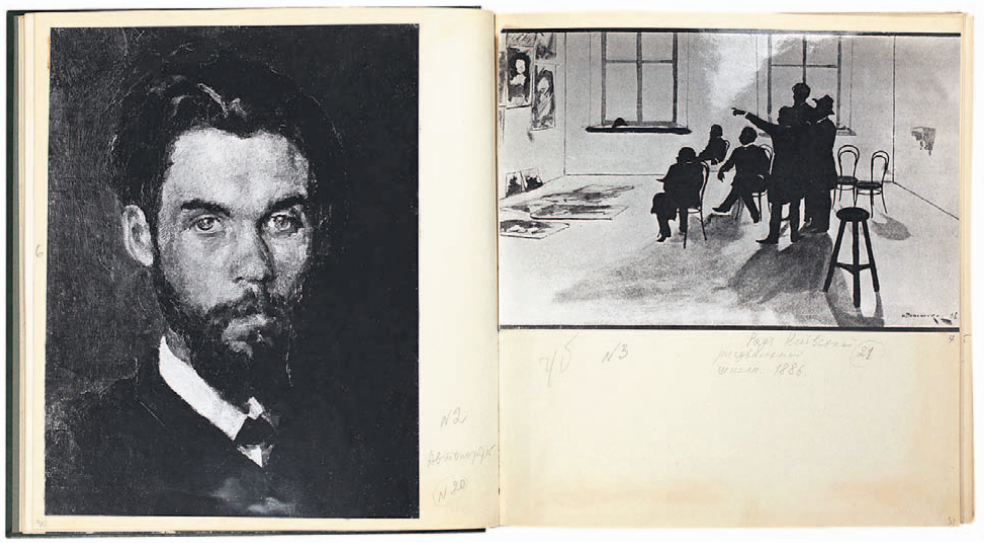
Publisher's dummy for Iia Volodymyrivna Ohievs'ka. Mykola Kornylovych Pymonenko: Narys zhyttia i tvorchosti. — K., 1981. — Cardboard, paper, photographic paper, cloth, pencil, glue. Photograph, appliqué. — 27×25×1 cm. Пг — 448

Макет кн. «Микола Пимоненко: Альбом. — К.: Мистецтво, 1983». — К., 1981. — Картон, папір, фотопапір, бумвініл, тканина, олівець, кулькова ручка, клей. Фотодрук, аплікація. — 27,2×25,2×3,4 см. Пг — 449

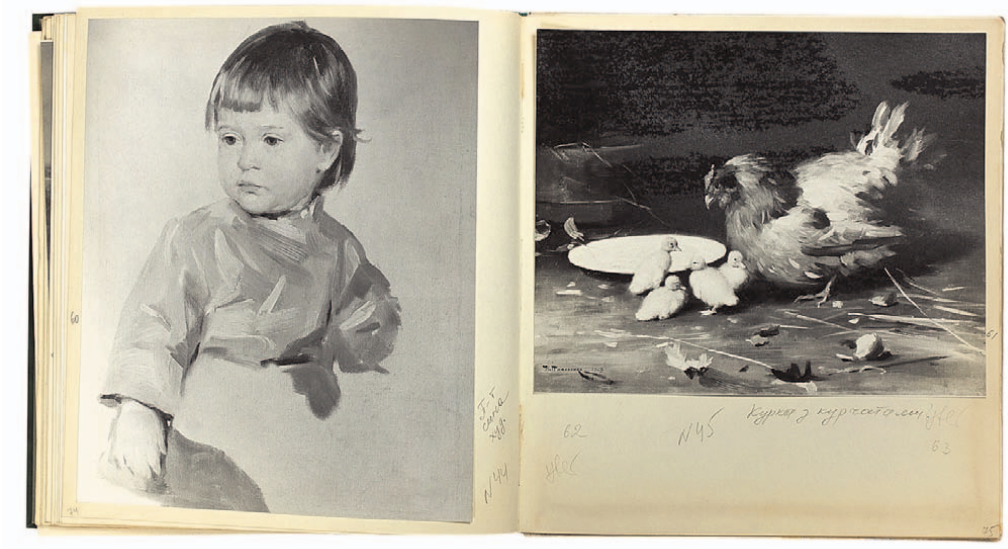
Publisher's dummy for Mykola Pymonenko: Album. — K.: Mystetstvo, 1983. — K., 1981. — Cardboard, paper, photographic paper, vinyl, cloth, pencil, ballpoint pen, glue. Photograph, appliqué. — 27,2×25,2×3,4 cm. Пг — 449

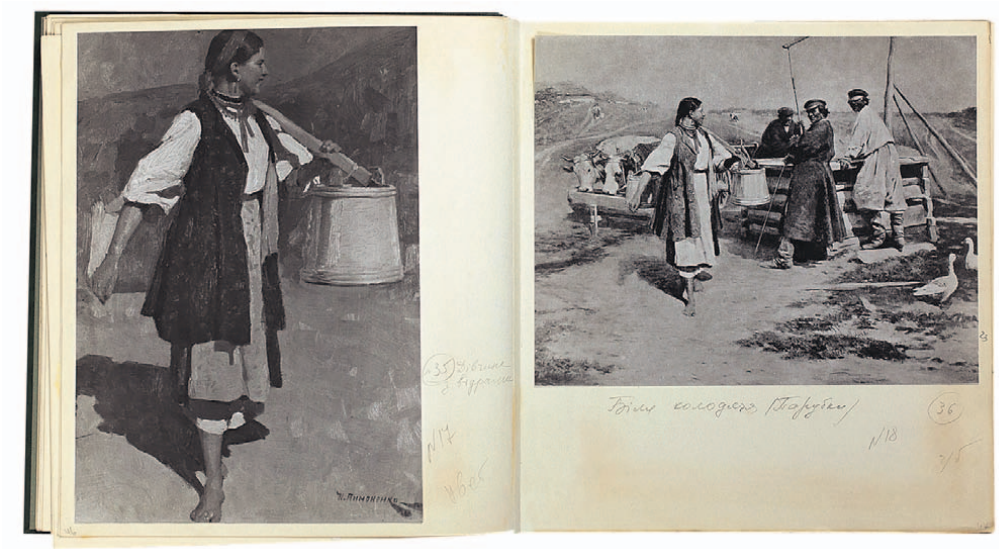


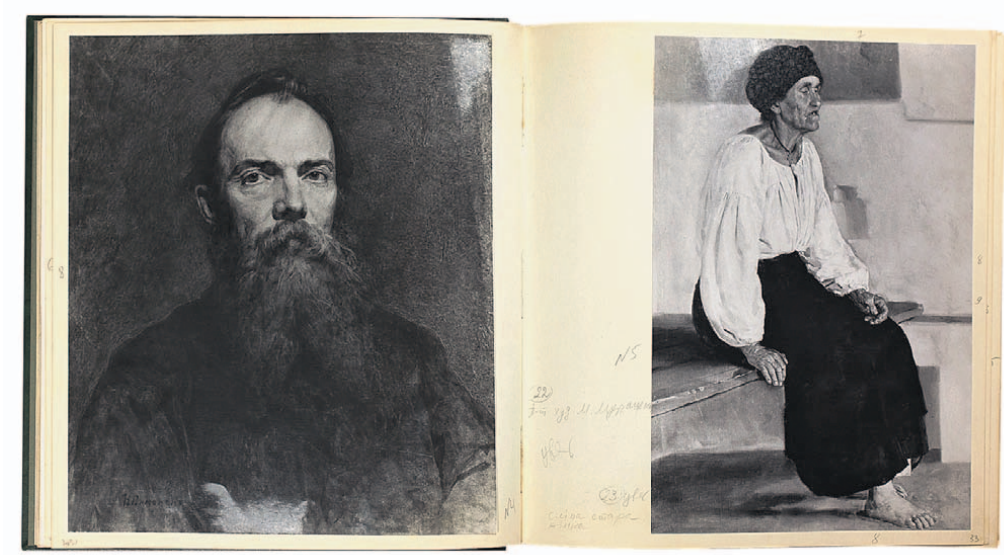




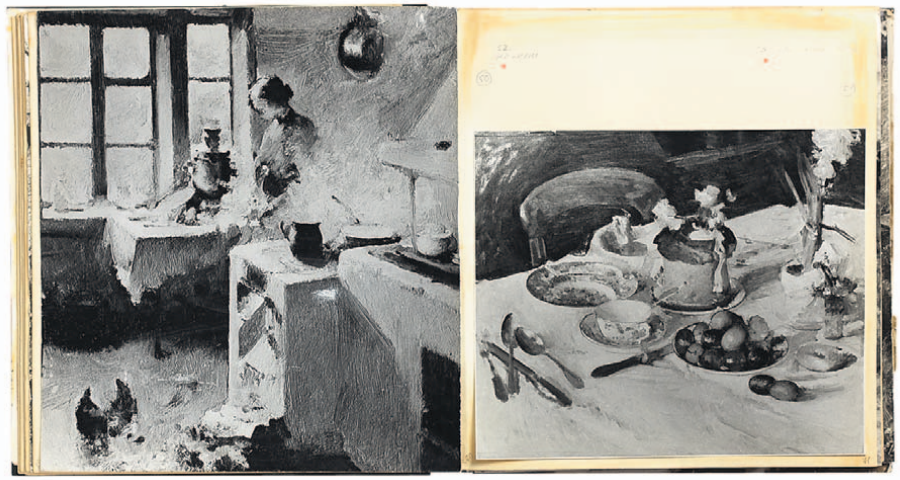


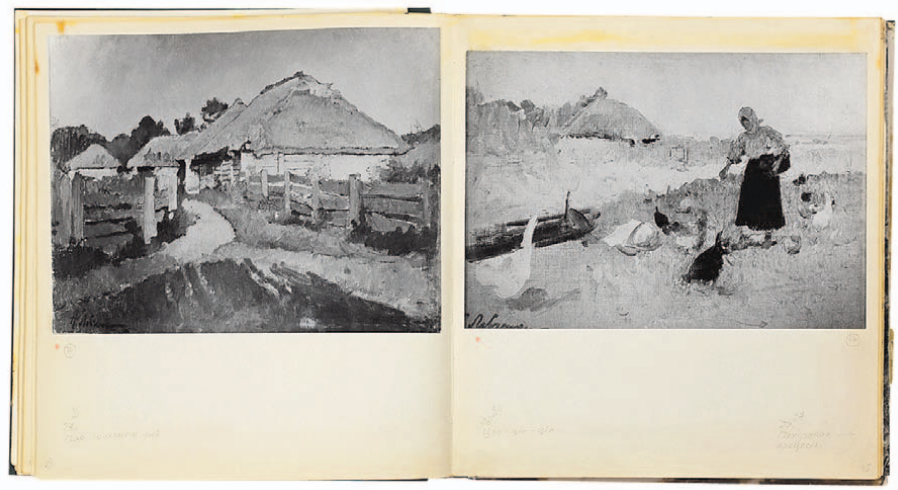


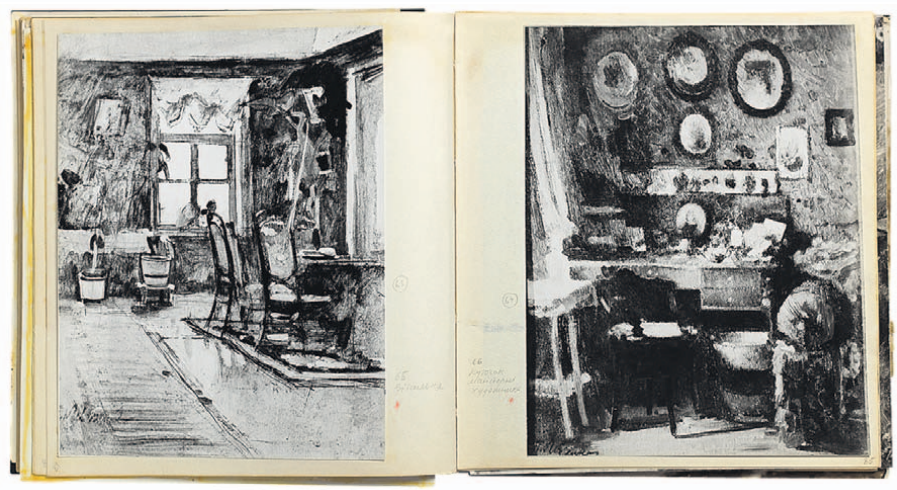


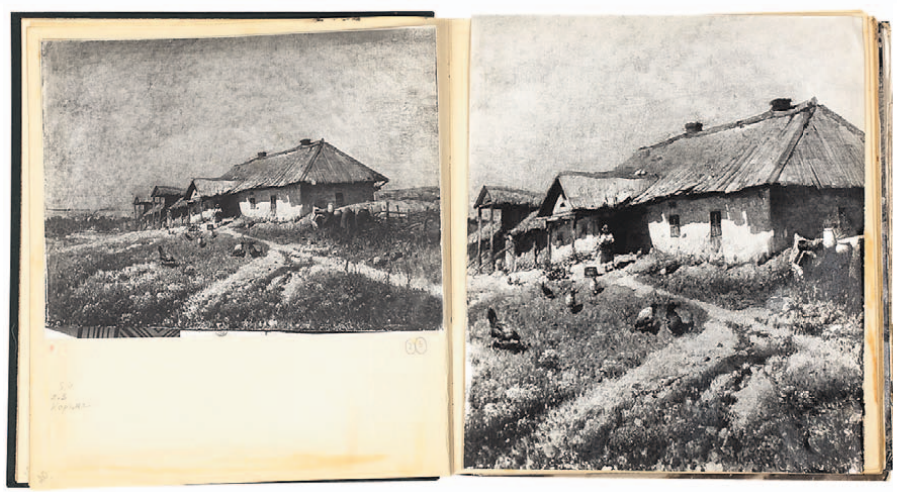












Макет кн. «Петро Левченко: Альбом. — К.: Мистецтво, 1984». — К., [1982—1984]. — Картон, папір, фотопапір, ледерин, тканина, фарба, олівець, кулькова ручка, скотч, клей. Фотодрук, цинкографія, аплікація. — 27,6×26,2×2,5 см. Пг — 446

Publisher's dummy for Petro Levchenko: Album. — K.: Mystetstvo, 1984». — K., [1982—1984]. — Cardboard, paper, photographic paper, leather-cloth, cloth, printing ink, pencil, ballpoint pen, adhesive tape, glue. Photograph, print, appliqué. — 27,6×26,2×2,5 cm. Пг — 446

ЗМІСТ CONTENTS

Привітання від Музею книги і друкарства України	5	Greetings from the Museum of the Book and Printing of Ukraine
Слово про Володимира Юрчишина	6	Homage to Volodymyr Yurchyshyn
Від упорядників	12	From the compilers

КАТАЛОГ CATALOGUE

Декоративно-шрифтове оформлення книги	16	Decorative book designs and fonts
Декоративно-шрифтові композиції	54	Decorative designs, fonts and scripts
Серія «Думи»	68	Series “Dumy”
Станкові твори	78	Painting and graphic works
Друкарські дошки, інструменти	80	Printing blocks, engraving tools
Макетування	84	Publisher’s dummies

ВОЛОДИМИР
ЮРЧИШИН
МИСТЕЦТВО КНИГИ

КАТАЛОГ

VOLODYMYR
YURCHYSHYN
BOOK ART

CATALOGUE

Художнє оформлення:
Віталій Мітченко

Макет та підготовка до друку:
Оксана Здор

Фотографії:
Богдан Пошивайло

Переклад англійською мовою:
Оксана Юрчишин-Сміт,
Ніколас Сміт,
Катерина Юрчишин

Artistic design:
Vitalii Mitchenko

Pre-press design:
Oksana Zdor

Photography:
Bohdan Poshyvailo

English translation:
Oksana Yurchyshyn-Smith,
Nicholas Smith,
Catherina Yurchyshyn

Друкарня ТОВ «Майстер книг»
м. Київ, вул. Виборзька, 84
тел.: (038) 044 458 0935

Свідоцтво про реєстрацію
ДК №3861 від 18.08.2010